

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2004-2005**



**3-111**

Séances plénières  
Jeudi 19 mai 2005

Séance du matin

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2004-2005**

## **Handelingen**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 19 mei 2005

Ochtendvergadering

**3-111**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire****Inhoudsopgave**

Débat d'actualité – Les récents problèmes relatifs à BHV .....4	Actualiteitendebat – Recente problemen rond B-H-V ..... 4
Bienvenue à M. Boutros Boutros Ghali, secrétaire général honoraire des Nations unies .....20	Verwelkoming van de heer Boutros Boutros Ghali, eresecretaris-generaal van de Verenigde Naties ..... 20
Débat d'actualité – Les récents problèmes relatifs à BHV .....20	Actualiteitendebat – Recente problemen rond B-H-V ..... 20
Proposition de résolution relative à la commémoration de l'holocauste et à la condamnation de l'antisémitisme et du racisme (de M. André Van Nieuwkerke, Doc. 3-1072) .....26	Voorstel van resolutie met betrekking tot de nagedachtenis van de holocaust en de veroordeling van antisemitisme en racisme (van de heer André Van Nieuwkerke, Stuk 3-1072)..... 26
Proposition de résolution visant à instituer le 8 mai comme «Journée de la Mémoire» (de Mme Christel Geerts et Mme Fatma Pehlivan, Doc. 3-1143).....26	Voorstel van resolutie om 8 mei te erkennen als 'Dag van de Memorie' (van mevrouw Christel Geerts en mevrouw Fatma Pehlivan, Stuk 3-1143)..... 26
Discussion .....26	Bespreking..... 26
Discussion de l'amendement.....37	Bespreking van het amendement ..... 37
Excusés.....38	Berichten van verhindering ..... 38

**Présidence de Mme Anne-Marie Lizin**

*(La séance est ouverte à 10 h 05.)*

**Débat d'actualité – Les récents problèmes relatifs à BHV**

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Voici quelques jours, les hommes d'État allemands Helmut Schmidt et Rainer Barzel ont rappelé, dans le quotidien allemand Frankfurter Allgemeine, que les parlementaires sont élus pour intervenir au parlement et non dans les studios de télévision. Or je constate qu'au moment même où le premier ministre est présent au Sénat pour débattre de l'éventuelle scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de nombreux collègues préfèrent arpenter les studios de télévision plutôt que cet hémicycle.*

*On peut dire beaucoup de choses de la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Le fait est que l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 26 mai 2003 a modifié fondamentalement le dossier. Comme le groupe CD&V l'avait prévu lors des discussions, la Cour a annulé les nouvelles dispositions de la loi électorale découpant le pays en circonscriptions électorales provinciales exception faite du Brabant flamand.*

*Plus la discussion sur la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde s'éternisait, plus elle s'éloignait des faits objectifs. La Cour d'arbitrage a en effet estimé qu'en maintenant l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, le législateur traitait les candidats de la province du Brabant flamand d'une autre manière que les candidats des autres provinces. La Cour a également rappelé le souci de rechercher l'indispensable équilibre entre les intérêts des différentes Communautés et Régions au sein de l'État belge. Or les éléments de cet équilibre ne sont pas immuables.*

*Quiconque lit l'arrêt de la Cour d'arbitrage de manière cohérente doit admettre que l'instauration de circonscriptions électorales provinciales implique logiquement la création d'une circonscription électorale en Brabant flamand. Il ne s'agit pas d'une lecture partisane mais d'une interprétation normale d'une décision de la Cour d'arbitrage, même si celle-ci reconnaît que « une nouvelle composition des circonscriptions électorales de l'ancienne province de Brabant peut être accompagnée de modalités spéciales qui peuvent différer de celles qui valent pour les autres circonscriptions électorales, afin de garantir les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans l'ancienne province ».*

*La Cour a invité à trouver une solution sous cette législature, se référant à l'article 65 de la Constitution. L'article 46 fixe les conditions d'une clôture anticipée d'une législature. L'arrêt de la Cour d'arbitrage, auquel il convient de donner suite, rend les considérations antérieures sur la circonscription électorale non pertinentes.*

*Je m'étonne donc que certains députés et sénateurs arguent que la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde signifierait la fin du pays. Si l'exécution d'un arrêt de la Cour d'arbitrage implique la mort du pays, nous sommes effectivement devant de sérieux problèmes.*

*Ces problèmes ont cependant été créés lorsqu'on a admis que*

**Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin**

*(De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.)*

**Actualiteitendebat – Recente problemen rond B-H-V**

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Enkele dagen geleden publiceerde de Duitse kwaliteitskrant *Frankfurter Allgemeine* een opiniestuk van de Duitse staatslieden Helmut Schmidt en Rainer Barzel over het optreden van politici in televisieprogramma's. Ze herinnerden eraan dat parlementsleden worden verkozen om in het parlement op te treden en niet in tv-studio's. Ik stel vast dat, nu de eerste minister hier in de Senaat aanwezig is om te debatteren over de problemen rond de mogelijke splitsing van het kiesarrondissement en het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde, heel wat collega's er de voorkeur aan geven de tv-studio's op te zoeken in plaats van het parlementaire halfroond. Sommige senatoren werken in deze assemblee, andere zijn hier veeleer bezoekers.

Over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvorde kan veel worden gezegd. Het is echter een feit dat het dossier fundamenteel is gewijzigd sinds het arrest van het Arbitragehof van 26 mei 2003. Tijdens de besprekingen over de wijziging van de kieswet had de CD&V-fractie reeds opgemerkt dat de indeling van het land in provinciale kieskringen met een uitzondering voor de provincie Vlaams-Brabant niet door het Arbitragehof zou worden aanvaard. Het hof heeft dit punt van de nieuwe wetgeving dan ook geschorst en in zijn arrest van 26 mei 2003 vernietigd.

Hoe langer de discussie over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvorde duurde, hoe verder ze van de objectieve feiten verwijderd raakte. Het Arbitragehof oordeelde immers dat de wetgever door de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde te handhaven de kandidaten van de provincie Vlaams-Brabant op een andere wijze behandelde dan de kandidaten uit andere provincies. Het hof herhaalde ook de bekommernis, die het reeds in een eerder arrest had geuit, om te zoeken naar een onontbeerlijk evenwicht tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat. De elementen die dit evenwicht uitmaken zijn echter niet onveranderlijk.

Wie het arrest van het Arbitragehof op een coherente wijze leest, moet vaststellen dat het enige consequente gevolg van de invoering van provinciale kieskringen erin bestaat dat er een provinciale kieskring komt voor Vlaams-Brabant. Dit is geen partijpolitieke lezing, maar een normale interpretatie van een beslissing, ook al moet ik eraan toevoegen dat het Arbitragehof overweegt dat 'de oplossingen kunnen gepaard gaan met bijzondere modaliteiten die kunnen afwijken van diegene die gelden voor de andere kieskringen teneinde de gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in de vroegere provincie te waarborgen'.

Het heeft opdracht gegeven tijdens deze legislatuur een oplossing te zoeken en verwijst hierbij naar artikel 65 van de Grondwet. Artikel 46 bepaalt de voorwaarden waarbij een legislatuur vroegtijdig kan worden beëindigd. De eerdere beschouwingen over de kieskring zijn irrelevant na het arrest van het Arbitragehof, waaraan gevolg moet worden gegeven.

*la marge de négociation portait sur les modalités à appliquer à Bruxelles-Capitale et dans la circonscription du Brabant flamand, un équilibre devant être recherché. C'est à partir du moment où on s'est éloigné de l'essence du dossier que de grosses difficultés sont apparues.*

*L'impossibilité de trouver une solution a ébranlé fondamentalement la confiance dans la politique en général et la crédibilité de la politique en particulier.*

*Le premier constat politique qui s'impose est qu'un dossier qui est mis sur le tapis par la principale entité fédérée de Belgique, représentant 60% de la population, constitue un signal auquel il convient de répondre.*

*Le groupe CD&V ne comprend dès lors pas la réaction du premier ministre. Je ne me prononce pas sur les efforts déployés pour parvenir à une solution mais sur le contenu et le style de la réaction. Le premier ministre d'un État fédéral est tout de même censé prendre en compte, avec une certaine indépendance et objectivité, un problème, si complexe soit-il, mis sur le tapis par la principale entité fédérée du pays. Il ne peut en faire fi comme d'une vulgaire revendication politique.*

*Les prochains mois nous apprendront par quels autres moyens il sera possible de réaliser la scission de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde avant les prochaines élections.*

*J'en viens à une deuxième constatation politique : l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'est pas non plus scindé. Il n'existe à ce sujet aucun arrêt de la Cour d'arbitrage et la création d'un tribunal francophone et d'un tribunal néerlandophone séparés est considérée, tant du côté francophone que du côté néerlandophone, comme le moyen tout indiqué pour résoudre les très anciens problèmes de fonctionnement du tribunal de Bruxelles et pour aboutir à une meilleure administration de la justice correspondant aux souhaits du public. Je ne comprends pas que le gouvernement violet qui affirme pourtant être favorable à une bonne gestion, voie dans l'absence de résolution des vrais problèmes une preuve de bonne gestion. Un premier ministre français de la Quatrième République est resté dans l'histoire uniquement pour un discours historique dans lequel il expliquait que les problèmes ne doivent pas être résolus car ils se résolvent d'eux-mêmes. L'histoire de notre pays montre que pour les problèmes communautaires qui apparaissent dans de nombreux volets de la politique, la méthode du congélateur a eu un effet contraire. Je me souviens de la déclaration de politique du gouvernement Vanden Boeynants de 1966 qui plaçait au frigo les problèmes communautaires. Dix-huit mois plus tard, ce gouvernement tombait sur la question de Louvain. Mettre au frigo certains problèmes peut entraîner une sorte de gel mais est souvent suivi d'une forte éruption. C'est encore le cas aujourd'hui car le fait qu'on ne réussisse pas à atteindre ses objectifs au niveau fédéral a suscité non seulement une crise de confiance mais aussi de la déception dans l'opinion publique flamande.*

*Une crise a également éclaté par ricochet au sein du gouvernement flamand. Une nouvelle déclaration de politique a été rédigée et certains principes y sont à nouveau nettement formulés. Il ne nous appartient pas de nous pencher sur les mesures qui relèvent des compétences du gouvernement et du parlement flamands mais cette déclaration contient des points*

Het verwondert me dan ook ten zeerste dat kamerleden en senatoren argumenteren dat de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde het einde van ons land betekent. Als het uitvoeren van een arrest van het Arbitragehof het einde van een land inhoudt, staan we effectief voor grote problemen.

Die werden evenwel gecreëerd nadat werd aanvaard dat de marge van de onderhandelingen betrekking heeft op de modaliteiten die moeten worden toegepast in Brussel-Hoofdstad en in de kieskring Vlaams-Brabant en waarbij naar een evenwicht diende te worden gestreefd. Zodra de essentie van het dossier werd overschreden en niet meer het probleem zelf werd aangepakt, zijn grote moeilijkheden ontstaan.

Dat geen oplossing werd gevonden heeft het vertrouwen in de politiek in het algemeen en in de geloofwaardigheid van de politiek in het bijzonder fundamenteel aangetast.

Een eerste politieke vaststelling is dat een dossier dat aan de orde wordt gebracht door de belangrijkste deelstaat van België, die 60% van de bevolking vertegenwoordigt, een politiek signaal is waaraan moet worden tegemoetgekomen.

De CD&V-fractie begrijpt de reactie van de eerste minister dan ook niet. Ik spreek me niet uit over de inspanningen die werden geleverd om een oplossing uit te werken, maar over de inhoud en de stijl van die reactie. Een eerste minister van een federaal land moet toch met een zekere afstandelijkheid en objectiviteit rekening houden met een probleem, hoe moeilijk het ook is, dat aan de orde wordt gebracht door de belangrijkste deelstaat. Hij kan het niet als een gewone politieke eis beschouwen en naast zich neerleggen.

De volgende maanden zullen uitwijzen welke andere middelen ter beschikking staan om nog vóór de verkiezingen de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde te verwezenlijken.

Een tweede politieke vaststelling is dat het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde ook niet wordt gesplitst. Hierover bestaat geen arrest van het Arbitragehof en zowel aan Franstalige als Nederlandstalige kant wordt een splitsing in een Franstalige en een Nederlandstalige rechtbank als de aangewezen weg beschouwd om de al jarenlange problematische werking van de rechtbank te Brussel op te lossen en te komen tot een betere rechtsbedeling die beantwoordt aan de wensen van het publiek. Ik begrijp niet dat paars, dat toch beweert te staan voor goed bestuur, in het niet oplossen van reële problemen een bewijs van goed bestuur ziet. Een Franse eerste minister uit de Vierde Republiek ging om slechts één feit de geschiedenis in, namelijk om zijn historische uitspraak dat de problemen niet moeten worden opgelost, want dat ze wel vanzelf opgelost raken. De geschiedenis van ons land toont aan dat bij communautaire problemen, en die zijn er in veel deelaspecten van het politiek beleid, de diepvriespolitiek het omgekeerde effect heeft. Ik herinner me de beleidsverklaring van de regering-Vanden Boeynants uit 1966, die de communautaire problemen in de ijskast stopte. Achttien maanden later viel die regering over de kwestie Leuven. Het in de diepvries plaatsen van bepaalde problemen kan leiden tot een soort 'verijzing', maar wordt vaak gevolgd door een hevige eruptie. Dit is nu ook het geval, want behalve tot een vertrouwenscrisis heeft het feit dat men er op federaal niveau

*qui ont une influence sur l'agenda fédéral. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que nous sommes confrontés à ce problème. Nous l'avons été aussi lors de l'examen du conflit d'intérêt portant sur la retenue de la cotisation sur le pécule de vacance des fonctionnaires, qui est à nouveau reporté et qui sera examiné la semaine prochaine par le Sénat. À cette occasion, nous avons fait la curieuse constatation que les partis flamands de la majorité et les sénateurs de Communauté ont défendu au parlement flamand un point de vue tout en montrant un autre visage ici au Sénat.*

*On continue donc à porter atteinte à la crédibilité politique. La déclaration du gouvernement flamand sera certainement adoptée demain, également par M. Wille.*

*Mais qu'adoptera demain M. Wille ? Je suppose que ce ne sera pas toutes les mesures car la déclaration constitue presque un serment de fidélité à la Flandre.*

**M. Paul Wille (VLD).** – *Ne vous trompez pas de parlement, Monsieur Vandenberghe.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *On promet ainsi que la mesure, imposée unilatéralement, relative à la cotisation indûment prélevée sur le pécule de vacance des fonctionnaires sera annulée. Le décret sera soumis la semaine prochaine au vote du parlement flamand. Les partis flamands de la majorité fédérale l'adopteront. La semaine prochaine, on verra alors clairement si certains arboreront à nouveau un double visage en revenant au parlement fédéral sur des points de vue adoptés au parlement flamand.*

*C'est le cas non seulement pour cette mesure concrète mais aussi pour une série d'autres points importants que le gouvernement flamand a à juste titre soulignés et qui concernent tous les sujets pour lesquels la politique fédérale et celle des entités fédérées se chevauchent. C'est surtout lorsque de telles exigences sérieuses sont posées qu'on ne doit pas recourir à des gros mots mais faire preuve de loyauté fédérale. La recherche scientifique, le commerce extérieur et l'adaptation de la loi de naturalisation rapide figurent dans la déclaration.*

*Le groupe CD&V va immédiatement déposer des propositions de loi et demander aux partis flamands de la majorité de les cosigner, afin que ce qui a été dit au sujet de la politique d'intégration par le biais de la loi de naturalisation rapide puisse être réalisé.*

*Les mécanismes de concertation et le comité de concertation doivent également faire l'objet d'une évaluation.*

*On doit déduire de la déclaration du gouvernement flamand que la Constitution européenne ne sera pas adoptée sans plus. L'adoption présuppose la conclusion d'un accord de coopération dans lequel la contribution flamande dans le*

niet in slaagt zijn doelstellingen te bereiken, in de Vlaamse publieke opinie geleid tot ontgoocheling.

Van de weeromstuit kwam het ook in de Vlaamse regering tot een vertrouwenscrisis en werd een nieuwe regeringsverklaring opgesteld waarin bepaalde beginselen opnieuw scherp worden geformuleerd. Het is niet onze taak in te gaan op de maatregelen die onder de bevoegdheid van de Vlaamse regering en het Vlaams Parlement vallen, maar de regeringsverklaring bevat wel agendapunten die een weerslag hebben op de federale agenda. We worden trouwens niet voor het eerst met dit probleem geconfronteerd. We hebben het ook meegemaakt bij de behandeling van het belangenconflict over inhouding van de bijdrage op het vakantiegeld van de ambtenaren, dat opnieuw is uitgesteld en volgende week door de Senaat wordt besproken. Daarbij hebben we de merkwaardige vaststelling gedaan dat de Vlaamse meerderheidspartijen en de gemeenschapssenatoren in het Vlaams Parlement een bepaald standpunt verdedigden en hier in de Senaat, in een januseffect, een ander gezicht laten zien.

Het wordt dus een belangrijke toets of de politieke geloofwaardigheid verder wordt aangetast. De Vlaamse regeringsverklaring zal morgen ongetwijfeld worden goedgekeurd, ook door de heer Wille.

Maar wat zal de heer Wille morgen goedkeuren? Ik veronderstel niet de hele reeks maatregelen, want de verklaring is bijna een eed van getrouwheid aan Vlaanderen.

**De heer Paul Wille (VLD).** – Vergis u niet van parlement, mijnheer Vandenberghe.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Zo is er beloofd dat de eenzijdig opgelegde maatregel over de onrechtmatige bijdrage op het vakantiegeld van ambtenaren zal worden vernietigd. Het decreet zal volgende week ter stemming liggen in het Vlaams Parlement. De Vlaamse meerderheidspartijen van de federale regering zullen het goedkeuren. Volgende week zal dus duidelijk zijn of het januseffect zich herhaalt door op standpunten die in het Vlaams Parlement werden ingenomen, in het federale parlement terug te komen.

Dat is niet alleen het geval voor die ene concrete maatregel, maar voor een reeks andere belangrijke punten die de Vlaamse regering terecht heeft aangewezen en die betrekking hebben op alle punten waar raakvlakken bestaan tussen de federale besluitvorming en deze van de deelstaten. Vooral wanneer dergelijke ernstige eisen worden gesteld moet geen scheldproza worden gebruikt, maar moet in federale loyaliteit met elkaar worden omgegaan. Het wetenschappelijk onderzoek, de buitenlandse handel en de aanpassing van de snel-Belg-wet staan in de verklaring. De CD&V-fractie zal onmiddellijk wetsvoorstellen indienen en de Vlaamse meerderheidspartijen vragen ze mee te ondertekenen, opdat wat over de inburgeringspolitiek werd gezegd via de snel-Belg-wet kan worden gerealiseerd.

Ook de overlegmechanismen en het overlegcomité moeten worden geëvalueerd.

Uit de verklaring van de Vlaamse regering moet worden afgeleid dat de Europese Grondwet niet zonder meer zal worden goedgekeurd. De goedkeuring onderstelt het afsluiten van een samenwerkingsakkoord waar voorafgaandelijk de

*processus décisionnel aux niveaux européen et international recevra préalablement une meilleure dimension.*

*Je comprends que certains citoyens seront sceptiques car il y a le texte et le contexte. Le contexte est ce qu'il est : un manque de confiance dans le parlement fédéral. Cette confiance ne peut être restaurée que par des actes dont il ressort que les souhaits de la Communauté flamande sont traduits au parlement fédéral et se retrouvent effectivement dans la politique fédérale.*

*Pour les partis de la majorité fédérale, il ne peut être question d'un frigo communautaire. Nous vérifierons attentivement si les partis flamands de la majorité exécuteront ici, dès la semaine prochaine, les points qu'ils adopteront demain au parlement flamand ou s'ils céderont à nouveau aux menaces et feront des concessions inacceptables qui constitueraient un grand pas en arrière.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Indépendamment des réactions récentes, j'ai le sentiment que le point que nous abordons aujourd'hui n'a plus vraiment sa place dans un débat d'actualité. La confusion entre les rôles respectifs des assemblées fait que nous débattons d'un sujet politique pourtant réglé par un vote de confiance à la Chambre.

Cela dit, je vous remercie d'être là, monsieur le premier ministre. Puisque notre règlement prévoit la possibilité d'organiser des débats d'actualité, parlons de ce qui est véritablement d'actualité dans cette problématique.

Quand un conflit prend des dimensions un peu plus violentes – fort heureusement exclusivement verbales, dans notre pays –, on cherche toujours à identifier les responsables de la tension. Il est intéressant d'aborder cette question dans une dimension institutionnelle, afin d'évacuer du débat et de l'analyse tout ce qui relève des réactions épidermiques.

Nous sommes dans un État fédéral. Une entité fédérée a pris une position dans un domaine dont elle n'a pas la maîtrise en termes de responsabilité parlementaire. Cela pose, pour l'État fédéral et les entités fédérées, la question de l'opportunité de ce genre de démarche. Rien n'empêche d'avoir des opinions, y compris divergentes, dans les différentes parties du pays et de les manifester. Il faut, dans ce cas, tenter de convaincre sur le plan politique, dans le respect de la légalité constitutionnelle, et négocier. Dans le cas qui nous occupe, la négociation n'a pas abouti, faute d'accord entre les parties, accord qui n'était d'ailleurs pas obligatoire.

Qui était demandeur ? L'une des parties...

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – La Cour d'arbitrage...

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Non, la Cour d'arbitrage a estimé que certains éléments devaient être modifiés mais n'a pas fixé de délai.

Sur le plan institutionnel, chacun a des positions et tente de convaincre l'autre partie dans le cadre d'une négociation de manière à dégager un accord.

Concrètement, l'absence d'accord sera déplorée différemment suivant que les protagonistes soient francophones ou néerlandophones étant donné les positions divergentes qu'ils défendent.

Sur le plan politique, je rappelle simplement que cette

eigen Vlaamse inbreng in de besluitvorming op Europees en internationaal vlak, een betere dimensie krijgt.

Ik begrijp dat een aantal burgers sceptisch zullen zijn, want er is de tekst en de context. De context is wat hij is, een gebrek aan vertrouwen in het federale parlement. Dit vertrouwen kan slechts worden hersteld door daden waaruit blijkt dat de wensen van de Vlaamse Gemeenschap in het federale parlement worden vertaald en ook effectief in de federale besluitvorming terug te vinden zijn.

Voor de federale meerderheidspartijen kan er geen sprake zijn van een communautaire ijskast. We zullen er aandachtig op toekijken of de Vlaamse meerderheidspartijen de punten die ze morgen in het Vlaams Parlement zullen goedkeuren vanaf volgende week hier zullen effectueren, dan wel of ze opnieuw ten onder zullen gaan aan de bedreigingen en onaanvaardbare toegevingen zullen doen die een grote stap terug zijn.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Afgezien van de recente reacties, vind ik dat het punt dat we nu behandelen niet echt thuishoort in een actualiteitendebat. Bovendien debatteren we nu over een politiek onderwerp dat al geregeld werd door een vertrouwensstemming in de Kamer.*

*Dat gezegd zijnde, dank ik de eerste minister voor zijn aanwezigheid. Ons reglement voorziet in de mogelijkheid om actualiteitendebatten te organiseren en ik zal het hebben over wat echt actueel is in deze problematiek.*

*Wanneer een conflict wat heftiger wordt – in ons land gelukkig alleen verbaal – willen we altijd vaststellen wie verantwoordelijk is voor de spanning. Het komt erop aan dit probleem in een institutionele dimensie te benaderen, los van alle oppervlakkige reacties.*

*We leven in een federale Staat. Een deelstaat heeft een standpunt ingenomen over een aangelegenheid waarin hij geen parlementaire verantwoordelijkheid heeft. Voor de federale Staat en de deelstaten rijst dan ook de vraag of dit soort demarches wel opportuun is. Niets belet dat in de verschillende landsgedeelten tegengestelde meningen bestaan en worden geuit. In dat geval moet men de tegenpartij met politieke argumenten proberen te overtuigen, met respect voor de Grondwet, en moet worden onderhandeld. In dit geval heeft de onderhandeling niet tot resultaten geleid omdat er geen akkoord was tussen de partijen, en dat was overigens niet verplicht.*

*Wie was vragende partij? Een van de partijen...*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Het Arbitragehof...*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Nee, het Arbitragehof vond dat bepaalde elementen moesten worden gewijzigd, maar het heeft geen termijn opgelegd.*

*In institutionele aangelegenheden heeft elke partij haar standpunten en probeert ze de andere partij te overtuigen om via onderhandelingen een akkoord te bereiken.*

*Concreet zal het uitblijven van een akkoord anders worden beoordeeld door de Nederlandstaligen en de Franstaligen, aangezien ze tegengestelde standpunten verdedigen.*

*Deze problematiek is niet opgenomen in het federale regeerakkoord. Wij gaan er nog altijd van uit dat de*

problématique ne figure pas dans l'accord de gouvernement au niveau fédéral. Nous continuons à considérer que, pour le gouvernement, les problèmes fondamentaux sont les problèmes économiques et sociaux. Nous soulignons donc – c'est aussi notre rôle – que ces problèmes économiques et sociaux doivent être pris en compte. Ils le sont.

Des reproches d'immobilisme sont formulés. C'est oublier les mesures prises dans divers domaines sur la base de projets du gouvernement et de propositions. Ce n'est pas au président de la commission de la Justice que je vais rappeler tout le travail réalisé par cette commission que ce soit à partir de projets de loi ou de propositions résultant, il faut le reconnaître, de l'action commune du gouvernement et du parlement. J'insiste donc pour que nous nous recentrons sur les problèmes économiques et sociaux et pour que l'action du gouvernement ne soit pas perturbée, de manière perpétuelle, lancinante parfois, par les problèmes communautaires.

N'allez toutefois pas croire que nous, les socialistes, jugeons la problématique communautaire peu importante. Elle est évidemment très importante et sous-tend l'ensemble des débats que nous sommes amenés à aborder, y compris dans le domaine économique et social. Mais il faut que nous puissions nous intéresser à ce qui concerne la vie concrète des gens. Dans notre champ de compétence, il s'agit des problèmes sociaux, des problèmes d'emploi, de santé, de sécurité sociale.

En résumé, je voudrais rappeler que :

1. si chacun est en droit de formuler des revendications d'ordre institutionnel, il est insensé de les présenter à un niveau de pouvoir qui n'est pas celui où un résultat peut être obtenu ;
2. la problématique qui nous a agités pendant de nombreuses semaines ne figure pas dans la déclaration gouvernementale fédérale ;
3. nous souhaitons nous employer à résoudre les problèmes économiques et sociaux, les problèmes d'emploi, autrement dit les problèmes par lesquels les gens se sentent véritablement concernés.

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Après ces semaines de discussions, il est difficile d'apporter du neuf dans ce débat d'actualité. La décision est tombée et la discussion est close. Les sénateurs ont suivi ce dossier de près et ont contribué à la recherche d'une solution mais aujourd'hui leur rôle est limité. Malgré tout, quelques partis ont demandé un débat d'actualité à ce sujet. La majorité a donné son accord parce qu'elle ne veut pas paraître antidémocratique.*

*Tout a commencé lorsque le gouvernement flamand a écrit dans son accord de gouvernement qu'il fallait scinder BHV. Étant donné que le gouvernement flamand et le Parlement flamand ne pouvaient d'aucune manière procéder à cette scission, ils ont renvoyé le problème au fédéral. Pendant des mois, le SP.A a essayé, avec d'autres partis, de trouver une solution mais il s'est finalement heurté aux frontières de notre pays. Durant cette période, cette question a monopolisé toute l'attention, donnant l'impression que nous n'avions pas d'autres problèmes. Ceux-ci avaient tous été relégués sur une liste d'attente afin que nous puissions concentrer tous nos*

*économische en sociale problemen de belangrijkste problemen zijn voor de regering. We wijzen er dan ook op dat het deze problemen zijn die moeten worden aangepakt, en ze worden ook aangepakt.*

*De regering werd immobilisme verweten. Dan vergeet men toch wel de maatregelen die op diverse gebieden werden genomen op basis van ontwerpen van de regering en van voorstellen. Ik hoef de voorzitter van de commissie voor de Justitie niet te herinneren aan al het werk dat zijn commissie heeft verricht op basis van wetsontwerpen en -voorstellen, die ontstaan zijn dankzij het gezamenlijk optreden van regering en parlement. Ik dring er dan ook op aan dat we ons verder concentreren op de economische en de sociale problemen en dat de regering niet voortdurend wordt gestoord door communautaire problemen.*

*Het is niet zo dat de PS vindt dat de communautaire problemen niet erg belangrijk zijn. Ze zijn uiteraard wel belangrijk want ze liggen aan de basis van alle debatten die we moeten voeren, ook op economisch en sociaal gebied. We moeten ons echter kunnen bezighouden met de zaken die betrekking hebben op het concrete leven van de mensen. In ons bevoegdheidsgebied zijn dat de sociale problemen, de problemen inzake werkgelegenheid, gezondheid, sociale zekerheid.*

*Kort samengevat wijs ik erop:*

1. *dat elkeen het recht heeft institutionele eisen te formuleren, maar dat het onzinnig is ze voor te leggen op een ander bevoegdheidsniveau dan dat waar een resultaat kan worden bereikt;*
2. *dat de problematiek die ons gedurende weken heeft beroerd niet is opgenomen in de federale regeringsverklaring;*
3. *dat wij de economische en sociale problemen willen oplossen, namelijk de problemen waarbij de mensen zich echt betrokken voelen.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Het is erg moeilijk om in dit actualiteitsdebat, na weken discussie, nog iets nieuws te brengen. De beslissing is gevallen en de discussie gesloten. De senatoren hebben de zaak op de voet gevolgd en mee naar een oplossing gezocht, maar vandaag kunnen ze nog maar een beperkte rol spelen. Desalniettemin hebben enkele partijen een actualiteitsdebat over de kwestie gevraagd. De meerderheid heeft daarmee ingestemd, omdat ze niet als ondemocratisch wil overkomen.

Het is allemaal begonnen toen de Vlaamse regering in haar regeerakkoord schreef dat het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde moest worden gesplitst. Ik denk dat niemand nog twijfelt aan de bedoeling van die zinsnede. De Vlaamse regering en het Vlaams Parlement konden die splitsing op geen enkele manier realiseren. Daarom verschoof het probleem naar het federale niveau. De SP.A heeft, samen met andere partijen, maandenlang geprobeerd een oplossing te vinden, maar ze stootte uiteindelijk op de grenzen die ons land kent. In heel die periode ging alle aandacht naar deze kwestie en, afgaand op wat de media berichtten, leek het bijna



*efforts dans la recherche d'une solution pour BHV.*

*Personne ne peut nier que de grands efforts ont été accomplis et qu'on a véritablement recherché une solution. Malheureusement en vain. Le SP.A a toujours défendu qu'il valait mieux pas d'accord qu'un accord que nous ne pourrions accepter en tant que parti flamand.*

*Certains parlent de scandale. Pour moi, il s'agit plutôt de réalisme. Je n'ai pas besoin de remonter aux années soixante, comme vient de le faire M. Vandenberghe, pour dire qu'un tel dossier a toujours été difficile dans notre pays. Il en sera toujours ainsi. Il faut se demander si les deux parties du pays ont la volonté de poursuivre leur route ensemble. Je pense que oui.*

*Nous aurions bien trop à perdre à ne pas vouloir comprendre qu'il faut continuer, malgré les difficultés, à chercher une solution. Plonger notre pays dans un grave conflit entre la Wallonie et la Flandre, refuser la concertation, ne pas se respecter, s'apostropher d'un côté à l'autre, ne mène à rien ou provoque même des drames. Cela n'aide en tout cas pas notre pays à avancer.*

*Refusant l'escalade, les partis démocratiques ont décidé de reporter leur attention sur d'autres problèmes importants pour la population. Ils reconnaissent leur échec mais ont pris leurs responsabilités en décidant de continuer malgré tout. C'était à mes yeux la seule solution.*

*Nous devons à présent nous occuper d'autres dossiers tels que le vieillissement et l'emploi. Ceux qui veulent avancer poussent à présent sur le champignon pour qu'à l'avenir nos concitoyens soient fiers de rentrer dans leur pays après un voyage à l'étranger.*

*Entre-temps, la concertation se poursuit. Ce problème ne disparaîtra jamais tout à fait, il est inhérent à notre pays. Ceux qui se disent opposés à notre pays continueront à crier. Ceux qui y tiennent poursuivront tranquillement la concertation mais entre-temps ils s'occuperont aussi de tous les autres dossiers.*

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Il y a quelques mois, le Bureau du Sénat prenait la décision d'introduire la notion de débat d'actualité. L'objectif poursuivi était évidemment d'organiser au sein de notre assemblée des discussions entre ses différents groupes politiques de manière à pouvoir peser sur le cours des choses avant qu'il ne soit trop tard, avant que le débat ne soit inutile.

Le gouvernement fédéral, auquel nous ne participons pas, auquel nous n'accordons pas notre confiance, a été amené à constater, à propos d'un problème qui ne figurait pas dans sa déclaration de gouvernement, qu'il ne lui était pas possible d'avancer dans un sens ou dans un autre. Nous n'avons donc pas assisté à un accord ni à une décision mais à un constat. Le gouvernement, ayant constaté qu'il n'était pas en mesure de trancher le problème posé de l'extérieur à la satisfaction des

of ons land geen andere problemen meer kende. Die kwamen namelijk allemaal op een wachlijst te staan, zodat we eindelijk alle inspanningen konden bundelen om een oplossing te vinden voor Brussel-Halle-Vilvoorde.

Hoewel niemand kan ontkennen dat er grote inspanningen zijn gedaan en dat er echt naar een oplossing is gezocht, is het niet gelukt. We kunnen dat alleen maar met spijt vaststellen. De SP.A heeft altijd verdedigd: liever geen akkoord dan een akkoord – hoe dichtbij ook – waar wij als Vlaamse partij niet mee kunnen leven.

Sommigen noemen dit nu 'een schande'. Mij lijkt het veel meer te getuigen van realisme. Ik hoef niet terug te gaan tot de jaren zestig, zoals de heer Vandenberghe daarnet deed, om te zeggen dat een dergelijk dossier in ons land altijd zeer moeilijk heeft gelegen. Dat zal altijd zo blijven. De vraag is of beide landsgedeelten, ondanks de moeilijke structuren van ons land, de wil hebben om samen door te gaan. Volgens mij wel.

We hebben veel te veel te verliezen als we in beide landsgedeelten niet beseffen dat we, hoe moeilijk het ook is, oplossingen moeten blijven zoeken. Ons land onderdompelen in een zwaar conflict tussen Wallonië en Vlaanderen, overleg weigeren, geen wederzijds respect tonen, staan roepen van de ene naar de andere kant, ... dat zijn stoere houdingen die nergens toe leiden of die zelfs drama's veroorzaken. Ze zullen ons land in elk geval niet vooruit helpen.

De democratische partijen hebben ervoor gekozen het conflict niet te laten escaleren, maar vooruit te gaan en de aandacht terug te richten op andere zaken die van belang zijn voor de bevolking. Ze geven toe dat ze er niet uit zijn geraakt, maar ze hebben hun verantwoordelijkheid opgenomen en beslist om toch verder te gaan. Ik denk niet dat er een andere keuze was.

We moeten ons nu bezig houden met andere dossiers, zoals vergrijzing en werkgelegenheid. Wie vooruit wil, duwt nu op de gaspedaal om te zorgen dat onze bevolking ook in de toekomst na een buitenlandse reis heel graag en zeer trots naar ons land terugkeert.

Intussen wordt er wel verder overlegd. Het probleem zal nooit helemaal verdwijnen. Dat is eigen aan ons land. Degenen die beweren dat zij tegen ons land zijn, zullen blijven roepen. Wie voor ons land is, zal echter in stilte verder overleggen, beseffend hoe moeilijk het is, maar zal intussen ook alle andere dossiers aanpakken.

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – Enkele maanden geleden besliste het Bureau van de Senaat het actualiteitendebat in te voeren. Het doel ervan is in onze assemblee discussies tussen de fracties te organiseren om op de zaken te kunnen wegen voor het te laat is en het debat overbodig is geworden.

De federale regering, waarvan wij geen deel uitmaken en aan wie wij geen vertrouwen geven, heeft vastgesteld dat ze geen vooruitgang kon boeken in een probleem dat niet in haar regeringsverklaring staat. Wij stellen gewoon vast dat er geen akkoord, noch beslissing is. Na te hebben vastgesteld dat ze de knoop over dat probleem niet tot ieders voldoening kon doorhakken, heeft de regering aangekondigd dat ze de beslissing daarover uitstelde. Volgens de verklaring van de eerste minister in de Kamer zou de oplossing voor dit

uns et des autres, a annoncé qu'il en retardait dès lors la discussion. Selon la déclaration du premier ministre à la Chambre, la solution à cette situation devrait être trouvée dans deux ans.

Le groupe CDH a pris acte de cette attitude du gouvernement. Il a pris acte également que la semaine dernière, le gouvernement a sollicité et obtenu la confiance de la Chambre des représentants. En paraphrasant, on pourrait dire : la messe est dite, *ite missa est*, et nous verrons plus tard. Mais aujourd'hui, je constate que l'actualité n'est plus celle-là.

Je retire de ces événements deux enseignements intéressants. D'abord, je souligne l'unanimité des francophones concernant ce dossier et la manière dont il fallait l'aborder, en rappelant qu'il existait des solutions techniques différentes de celle de la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde permettant de répondre à l'arrêt de la Cour d'arbitrage. Nous nous réjouissons de cette attitude qui est une donnée importante.

Ensuite, et cela me semble encore plus positif pour l'ensemble du pays, alors que les moyens pour le faire existaient, il n'y a pas eu de volonté d'une communauté d'imposer une décision à une autre, uniquement pas le biais du jeu mathématique.

Je suis sans doute un incorrigible optimiste mais j'y vois – et c'est nouveau – le début d'une certaine maturité de notre fédéralisme qui doit nous permettre d'aller de l'avant dans notre système fédéral dont tout le monde s'accorde à dire qu'il n'est pas achevé, et ce au moyen de discussions qui prennent en compte la nécessité de n'imposer à aucun moment la puissance mathématique, la vue d'une communauté à une autre.

Monsieur le premier ministre, vous avez admis vous même que votre gouvernement avait été trop longtemps paralysé par un problème dont il ne voulait pas se saisir et qui était arrivé de l'extérieur. Au nom de mon groupe, j'insiste pour que l'énergie et le temps consacrés à y trouver des solutions soient réservés maintenant à d'autres problèmes. Le gouvernement devrait faire preuve de plus de rapidité et de volonté pour régler les problèmes essentiels qui se posent à la population. L'un d'eux est devenu un leitmotiv ces derniers mois mais à ce jour, il reste sans solution.

Il s'agit de la problématique du vieillissement de la population, dont on sait qu'elle entraînera des charges financières sur le plan de la sécurité sociale en termes de pensions, mais aussi de soins de santé. En effet, si la durée de vie s'allonge, les pensions devront être payées plus longtemps et le recours croissant à la médecine, aux médicaments et aux différentes techniques permettant de maintenir le bien-être pèsera également sur le budget des soins de santé.

Or, monsieur le premier ministre, on constate que votre gouvernement éprouve d'énormes difficultés à maîtriser le financement de ces soins de santé. Je pense qu'il vous appartient de présenter au parlement des propositions et des solutions prenant cette situation en compte.

Par ailleurs, toujours dans le cadre du financement de la sécurité sociale et de la nécessité pour nos compatriotes de trouver du travail, il est grand temps de relever le taux d'emploi dans ce pays. À l'heure actuelle, il s'établit à 60%,

*probleem over twee jaar moeten worden gevonden.*

*CDH neemt akte van de houding van de regering. Ze neemt er ook akte van dat de regering verleden week in de Kamer het vertrouwen heeft gekregen. Parafaserend kan worden gezegd: ite missa est. We zullen later wel zien. Vandaag behoort dit niet meer tot de actualiteit.*

*Ik trek uit deze feiten twee lessen. Op de eerste plaats benadruk ik de eensgezindheid van de Franstaligen over dit dossier en over de manier waarop het moest worden aangepakt. Ze herinnerden eraan dat er andere technische oplossingen bestaan dan de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde om een antwoord te formuleren op het arrest van het Arbitragehof. Wij zijn verheugd over deze houding. Die is een belangrijk gegeven.*

*Anderzijds had één van de gemeenschappen niet de bedoeling om een beslissing aan de andere op te dringen via een mathematische meerderheid, terwijl de mogelijkheid daartoe wel degelijk bestond. Dat is voor het land nog positiever.*

*Ik ben ongetwijfeld een onverbetterlijke optimist. Ik zie daarin immers het begin van een zekere maturiteit van ons federalisme. Dat geeft ons de kans vooruitgang te boeken in ons federaal systeem. Iedereen is het erover eens dat dit systeem niet af is. Vooruitgang is mogelijk via discussies die op geen enkel ogenblik het mathematische overwicht of het standpunt van één bepaalde gemeenschap willen opdringen.*

*De eerste minister heeft zelf toegegeven dat zijn regering al te lang werd verlamd door een probleem dat zij niet wenste aan te pakken en dat haar van buitenaf werd opgedrongen. Namens mijn fractie dring ik erop aan dat tijd en energie nu aan andere problemen worden besteed. De regering moet bewijzen dat ze sneller en overtuigender de essentiële problemen van de bevolking wil aanpakken. Eén ervan is gedurende de jongste maanden een leidmotief geworden, maar is tot op heden onopgelost gebleven.*

*Het betreft de vergrijzing van de bevolking. Die brengt financiële lasten met zich voor pensioenen en gezondheidszorg. Bij een langere levensduur moeten de pensioenen gedurende langere tijd worden betaald. De groeiende behoefte aan geneeskunde, geneesmiddelen en verschillende technieken tot behoud van het welzijn zal op de begroting voor gezondheidszorgen gaan wegen.*

*Het is een feit dat de regering grote moeilijkheden ondervindt om de financiering van de gezondheidszorgen te beheersen. Ze moet aan het parlement voorstellen doen en oplossingen voorleggen.*

*Nog in het kader van de financiering van de sociale zekerheid en de noodzaak voor onze landgenoten om werk te vinden, is het de hoogste tijd de werkgelegenheidsgraad in dit land te verhogen. Momenteel bedraagt die 60%, terwijl het Europees gemiddelde 64% is. De doelstellingen van Lissabon, die van de economie van de EU de meest concurrerende van de wereld willen maken, beogen een werkgelegenheidsgraad van 70%.*

*Ik maan de regering aan die taak op te nemen en concrete voorstellen te doen om een antwoord te formuleren op de fundamentele vragen van de burgers en een aanvullende financiering te vinden voor de sociale zekerheid.*

alors que la moyenne européenne se situe à 64%. Dans le cadre de la stratégie de Lisbonne, qui veut rendre l'économie de l'Union européenne la plus compétitive au monde, l'objectif à atteindre est de 70% d'emploi.

J'exhorte le gouvernement à s'atteler à cette tâche, à présenter des propositions concrètes permettant de répondre aux questions fondamentales des citoyens, à trouver une part supplémentaire de financement de la sécurité sociale.

À terme, le véritable enjeu, celui qui permettra de vérifier s'il y a toujours une volonté commune dans ce pays, c'est de maintenir cet outil qu'est la sécurité sociale. C'est un dossier fondamental, plus que tout autre.

Il vous revient, monsieur le premier ministre, de réfléchir très rapidement à un financement alternatif de la sécurité sociale, même si votre gouvernement n'est peut-être pas le mieux outillé à cet effet, compte tenu de sa composition. Il n'y aura de maintien de la sécurité sociale, et donc probablement du pays lui-même, que si ce financement est assuré et si la solidarité, que l'on habite au nord, au centre ou au sud, continue à être ce qui fait le ciment des Belges et de la Belgique.

**M. Paul Wille (VLD).** – *Quel débat souhaitons-nous mener aujourd'hui ? Le VLD ne veut ni un débat aussi tendu qu'à la Chambre, ni une pâle réplique de celui-ci. Il ne veut pas davantage refaire le débat du Parlement flamand. Le Sénat n'est pas le lieu pour le faire.*

*Le VLD entend en revanche souligner ici que la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est le moyen par excellence d'imposer le respect du caractère flamand de la périphérie et de l'intégrité territoriale de la Flandre. Comme l'a répété le ministre-président flamand hier au Parlement flamand, le principe de territorialité est l'un des principes essentiels de la structure fédérale de notre État.*

*Notre groupe a le plus grand respect pour le premier ministre et son gouvernement. Personne, au cours de quarante dernières années, ne s'est plus efforcé que lui de trouver une solution au problème de Bruxelles-Hal-Vilvorde.*

*Je respecte également les parlementaires de la majorité et de l'opposition qui ont fait de leur mieux pour trouver une solution. Malheureusement, cela n'a pas été le cas de certains parlementaires de groupes démocratiques et autres.*

*En toute tranquillité et dignité, je déclare aux francophones que si on ne tient pas du tout ou pas suffisamment compte de certaines aspirations d'une Communauté, c'est l'avenir de notre fédéralisme qui sera compromis.*

*Le débat d'aujourd'hui n'a de sens que si on tient compte des lignes de force de la réforme du Sénat. Le VLD est le seul parti qui aspire à une profonde réforme de l'institution, laquelle doit bien sûr être appuyée par une majorité des deux tiers. Seul un Sénat des Communautés et des Régions pourra résoudre le problème qui nous occupe aujourd'hui, ce qui rend indispensable une réforme du Sénat.*

*L'arrêt de la Cour d'arbitrage a dénoncé le caractère discriminatoire du régime spécifique élaboré pour la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de la Chambre des représentants. Si ce régime spécifique a été élaboré, c'est bien sûr parce qu'il n'existait pas une majorité*

*Op termijn bestaat de echte opdracht erin de sociale zekerheid te behouden. Dan zal blijken of er in dit land nog een gemeenschappelijke wil bestaat. Dat dossier is van fundamenteel belang dan alle andere.*

*De eerste minister moet snel nadenken over een alternatieve financiering voor de sociale zekerheid, zelfs als zijn regering daar, gelet op haar samenstelling, niet al te best voor is uitgerust. De sociale zekerheid, en dus waarschijnlijk het land zelf, zal slechts kunnen worden gered, indien de financiering van de sociale zekerheid wordt gegarandeerd en indien de solidariteit het cement blijft tussen alle Belgen en van België zelf.*

**De heer Paul Wille (VLD).** – Welk debat willen we vandaag voeren? Wat de VLD betreft, liefst geen debat met de spankracht van dat van de Kamer, maar ook geen debat dat daar maar een flauw afkooksel van is. De VLD wil hier ook niet het debat van het Vlaams parlement overdoen. De Senaat is daar niet de plaats voor.

De VLD wil hier wel beklemtonen dat de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde het instrument bij uitstek is om het respect voor het Vlaamse karakter van de rand en voor de territoriale integriteit van Vlaanderen af te dwingen of zoals de Vlaamse minister-president het gisteren in het Vlaamse parlement namens de Vlaamse meerderheidspartijen zei: 'Dat territorialiteitsbeginsel is één van de meest essentiële principes van onze federale staatsstructuur'.

Onze fractie heeft de grootste eerbied voor de premier en zijn regering. Ze hebben alles gedaan om de splitsing tot een goed einde te brengen. De voorbije veertig jaar heeft niemand meer dan de premier geprobeerd om een oplossing te vinden voor Brussel-Halle-Vilvorde.

Ik heb ook respect voor de parlementsleden uit de meerderheid en de oppositie, die hun uiterste beste hebben gedaan om een oplossing te vinden. Spijtig genoeg hebben sommige parlementsleden, van de democratische en andere fracties, dat niet gedaan.

Aan de Franstaligen zeg ik in alle rust en waardigheid dat het voor hen duidelijk moet zijn dat het voortbestaan van onze staatsstructuur twijfelachtig wordt als met een aantal verzuchtingen van een gemeenschap geen of onvoldoende rekening wordt gehouden.

Het debat van vandaag heeft maar zin als rekening wordt gehouden met de krachtlijnen voor de hervorming van de Senaat. De VLD is de enige partij die een diepgaande hervorming van de instelling nastreeft die vanzelfsprekend democratisch gedragen moet zijn en steunen op een tweederde meerderheid. De hervorming van de Senaat is broodnodig om het probleem dat ons vandaag bezighoudt, een

*politique pour scinder BHV ! L'arrêt suggère en fait, en cas de maintien des circonscriptions provinciales respectant les mesures de protection existantes dans la région linguistique que constitue l'ancienne province de Brabant, de créer une circonscription électorale du Brabant flamand pour l'élection de la Chambre. L'arrêt de la Cour ne vise que l'élection de la Chambre et non du Sénat et du Parlement européen.*

*J'attire l'attention de ceux qui nous ont attaqués à ce sujet et qui s'opposent à tout compromis, sur le régime différent qui s'applique à la Chambre et au Sénat. Pour la Chambre, le territoire est divisé en circonscriptions auxquelles est alloué un certain nombre de sièges. Pour l'élection du Sénat, il n'existe que deux circonscriptions dont le nombre de sièges est fixé définitivement. Il nous a semblé logique de tenir compte, dans ce débat, de l'accord politique du 26 avril 2002 relatif à la réforme du Sénat qui charge celui-ci de contrôler le respect des droits et intérêts des Communautés et des Régions.*

*Notre vœu est que le Forum continue à préparer avec sérieux la réforme du Sénat, la solution proposée devant évidemment être appuyée par une majorité des deux tiers et être constitutionnelle, ce qui n'est pas encore le cas aujourd'hui.*

*La scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde s'avérant impossible à court terme, le VLD attend deux choses du gouvernement.*

*Premièrement, il faut mener une politique socioéconomique énergétique, reflétant un projet auquel les partis de la coalition peuvent adhérer.*

*Deuxièmement, le gouvernement doit promouvoir avec circonspection mais détermination la compréhension et le respect mutuels entre les Communautés. Ces efforts doivent viser à un résultat de sorte que le problème que nous n'avons hélas pu régler, puisse enfin être résolu.*

*Nous osons croire que le premier ministre et son gouvernement ne nous décevront pas quant à ces deux exigences légitimes et que l'opinion publique saura l'apprécier.*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Que dire encore dans ce débat sur BHV sans vouloir en remettre une louche ? J'ai le sentiment qu'il sera difficile d'y apporter un complément d'originalité et de nouveauté.

La loyauté fédérale veut qu'une communauté n'impose pas à une autre communauté sa volonté unilatérale, son arbitraire. La loyauté fédérale veut qu'aucune entité fédérée, que ce soit un parlement ou un gouvernement, n'impose au gouvernement fédéral son tempo et sa mesure.

Nous, francophones, n'étions pas demandeurs mais nous avons accepté un dialogue de communauté à communauté et

oplossing te geven in een Senaat van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Het arrest van het Arbitragehof stelde voor de kamerverkiezingen het discriminerende karakter van een afzonderlijke regeling voor de kieskring B-H-V aan de kaak. Die specifieke regeling werd natuurlijk uitgewerkt omdat er geen politieke meerderheid bestond om B-H-V te splitsen! Het arrest suggereert eigenlijk om in geval van het behoud van de provinciale kieskringen met respect voor de geldende beschermingsmaatregelen in het taalgebied in de voormalige provincie Brabant, een kieskring Vlaams-Brabant voor de Kamer tot stand te brengen. Met zijn arrest viseert het hof de verkiezingen voor de Kamer, en niet die voor de Senaat of voor het Europees Parlement.

De tegenstanders van elk compromis die ons daarop hebben aangevallen, wijs ik op de verschillende regeling voor Kamer en Senaat. Voor de Kamer wordt het grondgebied in verschillende kieskringen ingedeeld die elk een aantal zetels krijgen toebedeeld. Voor de Senaat zijn er maar twee kieskringen met een aantal vastgelegde zetels. Het leek ons logisch in de discussie van de voorbije weken en maanden de regeling voor de Senaat te betrekken en rekening te houden met het politieke akkoord van 26 april 2002 over de hervorming van de Senaat waardoor de Senaat een controlerende rol krijgt met betrekking tot het respect voor de rechten en belangen van de gemeenschappen en gewesten.

Het blijft onze wens dat het forum op een ernstige manier verder werkt aan de hervorming van de Senaat, met dien verstande dat de oplossing gedragen moet zijn door een tweederde meerderheid en constitutioneel is, wat vandaag nog niet het geval is.

Nu de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde op korte termijn onmogelijk blijkt, verwacht de VLD twee zaken van de regering.

Ten eerste moet een krachtadig sociaal-economisch beleid worden gevoerd, dat de weergave is van een project dat de paarse partijen samen kunnen dragen en uitvoeren.

Ten tweede moet de regering behoedzaam maar gedecideerd wederzijds communautair begrip en respect bevorderen. Die poging moet resultaatgericht zijn zodat het probleem dat spijtig genoeg niet kon worden geregeld, eindelijk van de baan wordt geruimd.

We hebben er het volste vertrouwen in dat de eerste minister en zijn regering ons wat die twee rechtmatige eisen betreft, niet zal teleurstellen en dat de publieke opinie dat zal waarderen.

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – Wat kan er nog worden gezegd over B-H-V? Het is moeilijk daar nog iets origineels of nieuws over te zeggen.

*De federale loyaliteit wil dat een gemeenschap niet unilateraal haar wil oplegt aan de andere. De federale loyaliteit wil dat geen enkele instelling van een deelgebied, of het nu een parlement is of een regering, aan de federale regering haar tempo oplegt.*

*De Franstaligen waren geen vragende partij, maar ze hebben een dialoog tussen de gemeenschappen aanvaard. We waren dicht bij een evenwichtig akkoord met respect voor de twee*

nous étions proches d'un accord équilibré, respectueux des deux logiques, des deux sensibilités que nous ne pouvons ignorer ou nier, une sensibilité liée au territoire, d'un côté, et une sensibilité liée à la personne, de l'autre.

Nous ne faisons pas de triomphalisme parce que cet accord n'a pas abouti. Nous regrettons qu'aujourd'hui encore certains s'emprisonnent dans une logique confédéraliste que nous ne souhaitons pas.

Nous n'ignorons pas pour autant que, demain, il faudra certainement rediscuter, notamment, de la réforme du Sénat. Je renvoie à la note du 26 avril 2002 à ce sujet.

Nous savons également que le terme paritaire que l'on répète de loin en loin risquera – et je suis pudique en disant cela – de faire débat. Nous devons probablement rediscuter d'autonomie constitutionnelle, mais le gouvernement – n'en déplaît à certains – a continué à travailler, à engranger au fil des mois des acquis sociaux et économiques. Citons l'équilibre budgétaire, l'épanouissement de la réforme fiscale qui va donner sa pleine mesure, que ce soit dans l'IPP, la recherche scientifique, la réforme de l'impôt des sociétés qui progresse, ou le Fonds de créances alimentaires. J'éprouve d'ailleurs une certaine satisfaction à rappeler qu'il s'agit là d'une victoire des libéraux. Dans un premier temps, ils ont obtenu le recouvrement et malgré les obstacles budgétaires dressés par d'autres, ce fonds progresse aujourd'hui alors que certains l'ont, en vain, réclamé à cor et à cri pendant quarante ans.

La DLU a également donné sa pleine mesure et le rapatriement général de fonds a permis, dans un contexte économique international difficile, de ramener l'équilibre budgétaire.

Au niveau social, l'assouplissement des heures supplémentaires, les congés parentaux sont autant d'avancées et de points engrangés.

Il reste, bien entendu, du pain sur la planche : il y aura tout le débat sur les fins de carrière. Nos concitoyens souhaitent ardemment que le gouvernement puisse continuer à travailler. Je me garderais bien de donner des conseils à la Communauté flamande mais je n'ignore pas que les Flamands ont aussi leurs problèmes.

Ils ont des problèmes économiques concernant, notamment, les industries textile et automobile. En tant que Liégeoise, je me sens concernée. En effet, quand la phase à froid de la sidérurgie devra se développer demain, nous serons heureux que l'industrie automobile flamande soit prospère.

Donner la priorité aux questions institutionnelles ne constitue pas la solution. En outre, cette démarche se base sur des sentiments de revanche et de rancune. Les émotions négatives, qu'il s'agisse de la haine ou de la colère, n'apportent rien. Elles sont néfastes et contre-productives. Je remercie donc le gouvernement d'avoir pu continuer à travailler et de continuer à le faire.

**M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG).** – *Après les remerciements de Mme Defraigne qui se félicite de l'absence de solution, nous pourrions tout de suite clore ce débat. Je voudrais cependant formuler quelques remarques.*

*Le premier ministre n'a vraiment pas de chance. En*

*logica's, de twee gevoeligheden die wij niet kunnen ontkennen. De ene is verbonden met het territorium, de andere met de persoon.*

*We zijn niet triomfalistisch omdat er geen akkoord is bereikt. We betreuren dat sommigen zich ook vandaag nog opsluiten in een confederalistische logica die wij niet wensen.*

*We weten nochtans dat we morgen opnieuw de discussie zullen moeten aangaan, met name over de hervorming van de Senaat. Ik verwijs in dit verband naar de nota van 26 april 2002.*

*We weten ook dat de term 'paritair', die steeds opnieuw opduikt, discussies dreigt uit te lokken, om het voorzichtig te zeggen. We zullen waarschijnlijk opnieuw moeten discussiëren over de constitutieve autonomie, maar, tot spijt van wie het benijdt, de regering heeft verder gewerkt en heeft tijdens de afgelopen maanden sociale en economische successen binnengehaald. Ik verwijs naar het begrotingsevenwicht, de fiscale hervorming die nu de volle uitwerking krijgt, met name inzake de personenbelasting, het wetenschappelijk onderzoek, de vooruitgang in de hervorming van de vennootschapsbelasting, het Fonds voor alimentatievorderingen. Ik ben tevreden dat dit fonds een overwinning van de liberalen is. Eerst verkregen we de invordering en nu maakt dit fonds, ondanks de door sommigen opgeworpen budgettaire hinderpalen, vooruitgang, terwijl sommigen dit gedurende vier jaar tevergeefs hebben geëist.*

*De eenmalig bevrijdende aangifte kent nu ook zijn volle uitwerking en de repatriëring van gelden heeft, in een moeilijke internationale economische context, het budgettaire evenwicht mogelijk gemaakt.*

*Op sociaal vlak zijn de versoepeling inzake de overuren en de ouderschapsverloven eveneens stappen vooruit.*

*Er blijft uiteraard werk aan de winkel. Er is het eindeloopbaandebat. De burgers wensen dat de regering verder kan werken. Het is niet mijn bedoeling raad te geven aan de Vlaamse gemeenschap, maar ik weet dat ook de Vlamingen problemen hebben.*

*Ze kennen problemen met hun textiel- en automobiellindustrie. Als Luikse voel ik me daarbij betrokken. Als de koudwalserij zich morgen moet ontwikkelen, zullen wij gelukkig zijn dat de Vlaamse automobiellindustrie bloeit.*

*Vorrang geven aan institutionele kwesties is niet de oplossing. Die houding steunt trouwens op gevoelens van wraak en rancune. Negatieve emoties, of het nu om haat of woede gaat, lossen niets op. Ze zijn nefast en contraproductief. Ik dank dan ook de regering om te hebben verder gewerkt en om dat verder te blijven doen.*

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG).** – *Na de felicitaties en de dankbetuigingen van mevrouw Defraigne voor het uitblijven van een oplossing zouden we het debat al meteen kunnen afsluiten. Toch wil ik enkele opmerkingen maken.*

*octobre 2004, il promettait dans son State of the Union de s'attaquer aux problèmes de DHL, de BHV et du vieillissement. Entre-temps on a décidé que DHL allait déménager. Le débat sur le vieillissement n'a pas encore commencé et BHV ne se retrouve pas au frigo mais au congélateur. Bref, on n'a vu arriver aucune des solutions annoncées.*

*De plus, le premier ministre a présenté un bel exemple de perversité politique. Il a ainsi dit à la Chambre de cesser d'examiner les propositions de loi. Contrairement à ce que vient de dire Mme Vanlerberghe, cela me paraît fort peu démocratique. De plus, le premier ministre s'est servi du roi pour arriver à ses fins, ce qui présente l'avantage que Cobourg a ainsi clairement montré qu'il était du côté des francophones.*

*La manière dont le premier ministre a ridiculisé le Parlement flamand, le gouvernement flamand et son propre parti dépasse l'imagination.*

*Autre exemple de perversité politique, le premier ministre déclare qu'il tiendra compte des objections juridiques de la Cour d'Arbitrage en avançant d'une semaine les élections de 2007. Ce n'est pas là une solution politique.*

*Je conseille au premier ministre de relire son livre sur le mal belge. Il y explique en détail le fonctionnement d'un certain nombre de mécanismes et la manière dont le PS domine toute la structure de l'État. Or il se rend lui-même coupable de ce qu'il dénonce dans son livre.*

*Sans vouloir refaire le débat d'hier au Parlement flamand, je voudrais souligner que les partis flamands de la majorité sont une fois de plus tombés dans le panneau francophone. Soyons honnêtes : l'accord de gouvernement flamand ne laisse subsister aucune équivoque. Il dit clairement que des propositions de loi seront déposées et adoptées sans que la Flandre ait à payer un prix. Je suppose que les signataires de l'accord de gouvernement flamand savent ce qu'ils ont signé. L'engagement à l'égard des bourgmestres flamands signé par Bart Somers figure intégralement dans l'accord de gouvernement flamand.*

*Malheureusement, je ne suis qu'un représentant du Vlaams Belang, donc par définition un idiot pour certains, mais je sais lire : lorsque je lis « pas de prix », j'en conclus qu'il n'y aura pas de négociations. Celui qui négocie est en effet disposé à payer un prix. Lorsqu'on voit les propositions qui se trouvaient sur la table, c'est à tomber par terre. Les francophones, Madame Defraigne, ont une vision très curieuse du principe de personnalité, qui revient à dire que tous les francophones doivent être servis dans leur langue et pouvoir continuer à vivre leur culture où que ce soit. En revanche, en Wallonie, c'est le principe de territorialité qui s'applique. J'ai de la famille à Liège, où il faut parler français et s'adapter. Dans les communes francophones à facilités, comme Enghien, les facilités ne sont tout simplement pas appliquées et cela en vertu du principe de territorialité. Mais lorsque des francophones s'établissent dans une autre région linguistique, on voit soudain s'appliquer le principe de personnalité.*

*En octobre 2004, le premier ministre a déclaré qu'un accord sur BHV ne pouvait être obtenu que moyennant l'accord des deux Communautés. C'est un mensonge évident. Les*

Het zit de eerste minister niet echt mee. In oktober 2004 beloofde hij in zijn *State of the Union* dat hij de problemen DHL, Brussel-Halle-Vilvoorde en vergrijzing zou aanpakken. Inmiddels is beslist dat DHL zal verhuizen. Het debat over de vergrijzing moet nog beginnen en het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde is niet in de koelkast, maar in de diepvriezer beland. Kortom er is niets in huis gekomen van de aangekondigde oplossingen die in een constructieve sfeer tot stand zouden komen, weg van communautair gehakketak.

Bovenop die negatieve balans heeft de eerste minister een staaltje van politieke perversiteit weggegeven. Zo heeft hij aan de Kamer gezegd dat ze moest ophouden met het behandelen van wetsvoorstellen. Dat lijkt me, in tegenstelling tot wat mevrouw Vanlerberghe daarstraks verklaarde in verband met democratie, verre van democratisch. Daarenboven heeft de eerste minister de koning voor zijn kar gespannen. Het voordeel daarvan is dat Coburg nu duidelijk heeft aangetoond dat hij aan de kant van de Franstaligen staat.

De manier waarop de eerste minister het Vlaams Parlement, de Vlaamse regering en zijn eigen partij belachelijk heeft gemaakt, tart elke verbeelding.

Een ander staaltje van politieke perversiteit is de verklaring van de eerste minister dat hij aan de juridische bezwaren van het Arbitragehof zal tegemoetkomen door de verkiezingen van 2007 een week te vervroegen. Dat is geen politieke oplossing.

Ik raad de eerste minister aan het door hem geschreven boek *De Belgische ziekte* eens te herlezen. In dat boek legt hij haarfijn uit hoe een aantal mechanismen in ons land functioneren en hoe de Parti socialiste de hele staatsstructuur domineert. Hij bezondigt zich nu zelf aan wat hij in zijn boek aanklaagt.

Het is niet mijn bedoeling het debat van gisteren in het Vlaams Parlement over te doen, maar ik wil toch benadrukken dat de Vlaamse meerderheidspartijen eens te meer in de Franstalige val zijn getrapt. Laten we eerlijk zijn: het Vlaams regeerakkoord laat aan duidelijkheid niets te wensen over. Het zegt duidelijk dat er wetsvoorstellen zullen worden ingediend die zullen worden goedgekeurd zonder dat Vlaanderen daarvoor een prijs betaalt. Ik ga ervan uit dat de ondertekenaars van het Vlaams regeerakkoord verstandige mensen zijn die weten wat ze hebben ondertekend. Het engagement ten opzichte van de Vlaamse burgemeesters, ondertekend door Bart Somers, werd integraal in het Vlaams regeerakkoord overgenomen.

Ik ben echter maar iemand van het Vlaams Belang en dus voor sommigen per definitie een dommerik, maar ik kan wel lezen. Als ik lees 'geen prijs', dan besluit ik daaruit 'geen onderhandeling'. Wie onderhandelt, is immers bereid een prijs te betalen. Als je ziet wat er allemaal op de tafel lag om als prijs te betalen, dan is dat om van je stoel te vallen. De Franstaligen, mevrouw Defraigne, hebben een zeer eigenaardige kijk op het personaliteitsprincipe. Het komt erop neer dat elke Franstalige in zijn taal moet worden bediend en zijn cultuur moet kunnen blijven beleven waar hij ook woont. Als het echter over Wallonië gaat, geldt het territorialiteitsprincipe. Ik heb zelf familie in Luik wonen. Daar moet men Frans spreken en zich aanpassen, of men kan niet mee. In de Franstalige gemeenten met faciliteiten voor

*francophones ont déclaré qu'ils n'étaient pas demandeurs et que c'était donc donnant donnant. En revanche, les Flamands n'étaient pas demandeurs pour le droit de vote des étrangers qui a pourtant été imposé contre la volonté de la plus grande Communauté. Lorsque les francophones ont demandé la régionalisation des licences d'exportations d'armes, la Flandre n'était pas non plus demandeuse. A-t-elle demandé le prix fort ? Bien sûr que non. On ment en disant qu'il faut toujours l'accord des deux Communautés. En fait c'est la Communauté française qui doit toujours être d'accord avec tout.*

*Le problème BHV va jusqu'au fond des choses. Il montre qu'il est impossible de mener une politique au niveau belge. C'en est fini du fédéralisme belge. Il n'a jamais fonctionné et une fois de plus, c'est l'échec. Si BHV n'est que le énième problème, une broutille qui paralyse le pays pendant des mois, comme l'affirment certains, je réponds : réglez-le, scindez l'arrondissement de manière raisonnable ! En réalité, les choses sont très simples. Faisons un arrondissement électoral avec le Brabant flamand plus Bruxelles et un autre arrondissement électoral avec le Brabant wallon plus Bruxelles. C'est logique et très équilibré. Mais lorsqu'on ne trouve pas de solution à cette broutille, le premier ministre vient raconter que la population ne veut pas de crise parce que le gouvernement doit s'occuper des vrais problèmes.*

*Si le gouvernement n'est pas capable de résoudre le simple problème de la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde, il ne pourra pas résoudre les autres non plus. Dans notre pays, tout, y compris les problèmes socio-économiques et de sécurité, est en effet teinté de communautaire. Le gouvernement reste coincé dans l'immobilisme et n'en sortira pas en mettant le problème BHV sous le tapis.*

*Après ces considérations, je voudrais également poser quelques questions très concrètes auxquelles j'espère obtenir une réponse du premier ministre. Il a en effet dupé le parlement et le gouvernement flamands mais je suppose qu'il a aussi entendu ou lu la déclaration que le ministre-président flamand a faite hier. Dans cette déclaration, outre certaines mesures secondaires qui figuraient déjà depuis longtemps dans l'accord du gouvernement flamand et qui sont aujourd'hui amplifiées comme s'il s'agissait d'une grande offensive flamande, le ministre-président a également lancé un appel pour réactiver les structures de concertation entre les entités fédérées et le pouvoir fédéral, fût-ce autrement que par le passé. La déclaration du gouvernement flamand contient des éléments qui devraient être placés à l'agenda du forum. La déclaration prévoit ainsi que l'inspection pédagogique dans l'enseignement francophone des communes flamandes à facilités doit devenir une compétence flamande. Cette déclaration demande aussi l'examen, au sein du forum, des exigences flamandes d'autonomie financière et fiscale, de paquets additionnels et homogènes de compétences, d'autonomie constitutive et, à court terme, d'un dialogue entre tous les gouvernements sur une meilleure harmonisation des politiques et une meilleure collaboration, notamment pour la définition concrète des points communs dans l'accord flamand sur l'emploi. L'accord du gouvernement flamand demande en outre un large dialogue entre les niveaux fédéral et régional sur toutes les mesures ayant pour but la promotion de l'emploi et du marché du travail ; le développement, avec le pouvoir fédéral, d'un cadre légal*

Vlamingen daarentegen, zoals bijvoorbeeld in Edingen, worden de faciliteiten gewoon niet toegepast en dat op grond van het territorialiteitsprincipe. Bij de Franstaligen klinkt altijd hetzelfde liedje: in Wallonië geldt het territorialiteitsprincipe en het Frans, maar als Franstaligen zich in een ander taalgebied vestigen, dan geldt plots het personaliteitsprincipe. Het is het een of het ander.

In oktober 2004 heeft de eerste minister verklaard dat er over Brussel-Halle-Vilvoorde geen akkoord kan worden gesloten zonder dat de beide gemeenschappen daarover akkoord gaan. Dat is een aperte leugen. De Franstaligen hebben gezegd dat zij geen vragende partij waren en dat er daarom boter bij de vis moest komen. Daar tegenover staat dat de Vlamingen geen vragende partij waren voor het vreemdelingenstemrecht. Toch is dat tegen de wil van de grootste gemeenschap doorgedrukt. Toen de Franstaligen vroegen de licenties voor de wapenexport te regionaliseren, was Vlaanderen ook geen vragende partij. Heeft Vlaanderen toen een grote prijs geëist? Natuurlijk niet. Wanneer een uitzondering werd aanvaard op de tabakswet voor de tabaksreclame te Francorchamps waren de Vlaamse partijen evenmin vragende partij. Toen werd ook geen prijs gevraagd. Het is dus een leugen te beweren dat beide gemeenschappen over zoiets altijd akkoord moeten gaan. De waarheid is dat het alleen de Franse gemeenschap is die altijd met alles akkoord moet gaan.

De problematiek rond Brussel-Halle-Vilvoorde gaat tot de kern van de zaak. Het toont aan dat er op Belgisch niveau geen beleid meer mogelijk is. Het Belgisch federalisme heeft afgedaan. Het heeft nooit gewerkt en nu is nog eens duidelijk geworden dat het niet kan werken. Als B-H-V maar *het probleem 177* is of een prul dat het land maanden lam legt, zoals sommigen beweren, dan antwoord ik: regel het dan, splits het kiesarrondissement op een redelijke manier! In feite is die splitsing iets heel eenvoudig. Laten we een kieskring Vlaams-Brabant plus Brussel en een kieskring Waals-Brabant plus Brussel maken. Dat is zeer eenvoudig, zeer logisch en zeer evenwichtig. Maar als voor die prul geen oplossing wordt gevonden, komt de eerste minister vertellen dat de bevolking geen crisis wil omdat de regering zich moet bezighouden met de echte problemen.

Als de regering het eenvoudige probleem van de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde niet kan oplossen, kan ze de andere problemen ook niet oplossen. In ons land is immers alles communautair getint, dus ook de sociaal-economische problemen en de veiligheidsproblemen. De regering blijft steken in een immobilisme en zal daar niet uit raken door het probleem B-H-V even onder het kleed te vegen.

Naast deze bedenkingen heb ik ook een paar zeer concrete vragen, waarop ik hoop een antwoord te krijgen van de eerste minister. Hij heeft het Vlaams Parlement en de Vlaamse regering immers een kool gestoofd, maar ik neem aan dat hij ook de verklaring die de Vlaamse minister-president gisteren heeft gebracht, heeft gehoord of gelezen. In die verklaring heeft de minister-president, naast een aantal maatregelen voor de rand die al lang in het Vlaams regeerakkoord stonden en nu worden opgeblazen als een groot Vlaams offensief, ook een oproep gedaan om de overlegstructuren tussen de deelstaten en de federale overheid opnieuw te activeren, zij het anders dan vroeger. In de Vlaamse regeringsverklaring staan een aantal elementen die eigenlijk op de agenda van het

*uniforme rendant plus cohérentes et plus efficaces les négociations portant sur les équipements de bien-être et de santé, tant privés que publics ; les points communs entre la politique fédérale et la politique flamande d'intégration, notamment dans le domaine des modifications généralement demandées en Flandre de la loi de naturalisation rapide. M. Leterme demande donc à nouveau une concertation sur la modification de cette loi et sur le droit sanctionnel de la jeunesse.*

*Je voudrais donc poser trois questions concrètes au premier ministre. Accédera-t-il aux demandes du gouvernement flamand ? Où en est le forum annoncé en 2003 mais dont nous n'avons plus entendu parler depuis lors ? Le premier ministre a-t-il toujours l'intention de transformer, avant la fin de la législature, le Sénat en un Sénat paritaire des Communautés ?*

*Pour conclure, je répète que la crise portant sur Bruxelles-Hal-Vilvorde ne concerne plus uniquement cet arrondissement. Il s'agit d'une crise de régime. Elle a un aspect positif : aujourd'hui, on se rend effectivement compte en Flandre des rapports de force entre le nord et le sud et que c'est la minorité qui impose à nouveau sa volonté à la majorité.*

*Le premier ministre a écrit un petit livre intitulé De Belgische ziekte. Aujourd'hui, il personnifie cette maladie belge.*

**M. Marc Van Peel (CD&V).** – *En notre qualité de membres d'une chambre de réflexion, réfléchissons un peu à l'avenir de notre pays. Cet avenir est clairement inscrit dans les étoiles : dans deux ans au plus tard, nous engagerons une nouvelle négociation communautaire qui instaurera sans doute le modèle confédéral dans notre pays. Les discussions sur Bruxelles-Hal-Vilvorde ont donné lieu à maint commentaire. Certains étaient très intelligents, notamment ceux de M. Moureaux. Il connaît très bien ce pays et les Flamands et sait que nous allons vers ce scénario.*

*L'absence de décision sur Bruxelles-Hal-Vilvorde est une profonde humiliation infligée à l'ensemble du monde politique flamand. Le ministre-président flamand Yves Leterme a déclaré au Parlement flamand : « En ne demandant soi-disant rien et en refusant sur cette base tout dialogue raisonnable sur la concrétisation légitime du principe de territorialité, les responsables politiques francophones posent en fait des exigences inacceptables ». Ce n'est pas pour rien que celui qui s'exprime au nom d'une*

forum zouden moeten worden geplaatst. Zo staat daarin dat de pedagogische inspectie in het Franstalig onderwijs in de Vlaamse faciliteitengemeenten een Vlaamse bevoegdheid moet worden. Die regeringsverklaring vraagt ook de behandeling in het forum van de Vlaamse eis inzake financiële en fiscale autonomie, bijkomende en homogene bevoegdheidspakketten, constitutieve autonomie en, op korte termijn, een dialoog tussen alle regeringen over een betere beleidsafstemming en samenwerking, onder andere over de concrete invulling van de raakpunten in het Vlaams werkgelegenheidsakkoord. Verder vraagt het Vlaamse regeerakkoord ook een algemene dialoog tussen het federaal en het gewestelijk niveau over alle maatregelen die de bevordering van de werkgelegenheid en de arbeidsmarkt tot doel hebben, de uitwerking van een uniform wettelijk kader met de federale overheid waarin de sociale onderhandelingen in de welzijns- en gezondheidsvoorzieningen, zowel privaatrechtelijk als openbaar, coherenter en efficiënter kunnen plaatsvinden, federale raakpunten met het Vlaamse inburgeringsbeleid, onder meer op het vlak van de algemeen in Vlaanderen gedragen aanpassingen aan de snel-Belgwet. De heer Leterme vraagt dus opnieuw overleg over de aanpassing van die snel-Belgwet en over het jeugdsanctierecht.

Ik heb dan ook drie concrete vragen voor de eerste minister. Gaat hij in op de vragen van de Vlaamse regering? Hoe staat het met het forum dat in 2003 werd aangekondigd maar waarvan we sindsdien niets meer hebben gehoord. Is de eerste minister nog steeds van plan vóór het einde van de legislatuur de Senaat om te vormen tot een paritaire Senaat van de gemeenschappen?

Tot besluit herhaal ik dat de crisis rond Brussel-Halle-Vilvoorde al lang niet meer over Brussel-Halle-Vilvoorde alleen gaat. Het is een crisis van het regime. Het positieve aspect van die crisis is wel dat men in Vlaanderen nu effectief beseft hoe de machtsverhoudingen tussen noord en zuid liggen en dat het de minderheid is die altijd weer haar wil oplegt aan de meerderheid.

De eerste minister heeft een boekje geschreven met als titel *De Belgische ziekte*. Wel, vandaag verpersoonlijkt hij die Belgische ziekte.

**De heer Marc Van Peel (CD&V).** – We kunnen hier niet veel meer toevoegen aan het debat, maar laten we in de relatieve beslotenheid van deze vergadering, in haar hoedanigheid van reflectiekamer, even nadenken over de toekomst van dit land. Die staat nu zeer duidelijk in de sterren geschreven: we evolueren ten laatste binnen twee jaar naar een nieuwe communautaire onderhandeling die allicht het confederale model in dit land zal installeren. Men heeft na de onderhandelingen over Brussel-Halle-Vilvoorde vele commentaren gegeven. Een paar waren bijzonder intelligent, onder andere die van de heer Moureaux. Hij kent het land zeer goed en hij kent ook de Vlamingen zeer goed. Hij weet zeer goed dat we naar dat scenario gaan.

Ik behoor niet tot de zogenaamde 'kaakslagflaminganten' maar de niet-beslissing over Brussel-Halle-Vilvoorde kan niet anders gekwalificeerd worden dan als een diepgaande vernedering ten overstaan van de gehele Vlaamse politieke wereld. Het gaat letterlijk over heel de Vlaamse politieke wereld, die daarom nog niet samenvalt met heel de Vlaamse



*majorité flamande emploie le terme « inacceptable ».*

*En fait, ce dossier est une énième goutte d'eau supplémentaire dans un vase qui déborde déjà. On ne compte plus les dossiers dans lesquels des décisions ont été prises qui allaient véritablement à l'encontre de la volonté de l'écrasante majorité de la Flandre. Les frustrations du monde politique flamand sont donc particulièrement grandes.*

*Sans cesse des décisions bien plus importantes que Bruxelles-Hal-Vilvorde sont prises contre la volonté de tous les partis flamands.*

*Ceux qui, du côté francophone, pensent que les Flamands continueront à courber l'échine se trompent. La frustration flamande trouve en effet une expression, y compris dans le domaine politique : les voix en faveur du Vlaams Belang.*

*Ce n'est pas pour rien que le premier ministre, avec son bon instinct politique bien connu, a déclaré qu'on pourrait juger les prestations de son gouvernement aux résultats de cette formation politique, censée s'affaiblir. L'analyse était très correcte. Mais la réalité va en sens contraire, élection après élection. Dans les domaines socioéconomique, judiciaire et communautaire, on prend constamment des décisions qui vont diamétralement à l'encontre de l'opinion publique flamande représentée par tous les partis politiques. Nos amis francophones pensent donc pouvoir continuer ainsi. Fort heureusement, il y a de temps en temps des élections. Les élections fédérales auront lieu au plus tard dans deux ans. Le gouvernement flamand sera toujours là, avec des élus flamands qui devront peut-être former au moins à trois un gouvernement fédéral et gouverner la Flandre. Géreront-ils enfin le pays comme les Flamands le souhaitent ? Poursuivront-ils au moins la régionalisation de nombreuses compétences ? Si M. Moureaux et d'autres responsables politiques francophones avisés ont le sentiment que BHV constitue une victoire francophone à la Pyrrhus, c'est pour toutes ces raisons.*

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – M. Moureaux n'a jamais dit que BHV était une réussite pour les francophones.

**M. Marc Van Peel (CD&V).** – Madame, une victoire à la

publique opinion. Vlaams minister-president Yves Leterme verklaarde in het Vlaams parlement het volgende: 'Door zoegezegd niets te vragen en op grond daarvan elk redelijk gesprek over de verdere rechtmatige invulling van het territorialiteitsbeginsel te weigeren, vragen de Franstalige politici in de feiten onaanvaardbaar veel'. Het woord onaanvaardbaar wordt niet voor niets gebruikt door iemand die toch namens een Vlaamse meerderheid spreekt.

Eigenlijk is dit dossier maar de zoveelste druppel in een kom die al tot ver over de rand is gevuld. Het aantal dossiers van de laatste jaren waarin beslissingen zijn genomen die regelrecht ingaan tegen wat de overgrote meerderheid van Vlaanderen wil, is gigantisch groot. Dat leidt ertoe dat de frustraties in die Vlaamse politieke wereld bijzonder groot zijn: het feit dat het migrantenstemrecht hier gestemd is tegen de wil van minstens 75% van de Vlamingen in; het feit dat alle Vlaamse politieke partijen bij herhaling bijna gesmeekt hebben om de snel-Belg-wet te veranderen; het jeugdsanctierecht waarmee alle Vlaamse jeugdrechters en alle Vlaamse politieke partijen de mogelijkheid willen krijgen om op een eigen manier tegen dit soort criminaliteit op te treden. Dan heb ik het nog niet gehad over alle sociaal-economische problemen: heel de problematiek van de sociale zekerheid, de gezondheidszorg, enz. Telkens opnieuw worden er beslissingen genomen die veel belangrijker zijn dan Brussel-Halle-Vilvoorde en die ingaan tegen alles wat niet één en niet twee, maar alle partijen in Vlaanderen willen. Brussel-Halle-Vilvoorde heeft dit nog maar eens geïllustreerd.

Welnu, dat heeft zijn grenzen. Diegenen aan Franstaligen kant die denken 'ze zwichten zo vaak, ze zullen wel blijven zwichten', die hebben ongelijk. De frustratie in Vlaanderen kent immers zijn emanatie, ook op politiek vlak. Dat zijn namelijk de stemmen voor het Vlaams Belang.

De eerste minister, met zijn bekende goede politieke instinct, heeft niet voor niets gezegd dat men de prestaties van zijn regering zal mogen afmeten aan de scores van die politieke formatie die moeten dalen. Dat was een zeer juiste analyse. De realiteit toont net het omgekeerde, van verkiezing tot verkiezing. Voortdurend neemt men maatregelen, zowel sociaal-economische, justitiële, als communautaire, die vierkant ingaan tegen heel de publieke opinie in Vlaanderen die vertegenwoordigd wordt door alle politieke partijen. Onze Franstalige vrienden denken dus dat dit zo kan blijven duren. Gelukkig zijn er af en toe verkiezingen. De federale verkiezingen vinden uiterlijk over twee jaar plaats. De Vlaamse regering zal dan nog steeds bestaan, samengesteld zoals ze is samengesteld, met Vlaamse gekozenen die wellicht minstens met drie een federale regering zullen moeten samenstellen en samen Vlaanderen zullen moeten besturen. Ze hebben samen ook verwoord wat gisteren door de minister-president is gezegd. Ze zullen elkaar bovendien goed in het oog houden wat betreft de vraag of ze nu eindelijk het land zullen besturen zoals de Vlamingen dit willen of minstens op heel veel bevoegdheidsdomeinen verder zullen regionaliseren. Als de heer Moureaux en andere verstandige Franstalige politici aanvoelen dat B-H-V een Franstalige Pyrrusoverwinning is, dan heeft dat daar alles mee te maken.

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – De heer Moureaux heeft nooit gezegd dat B-H-V een Franstalige overwinning is.

**De heer Marc Van Peel (CD&V).** – Mevrouw, een

*Pyrrhus n'est pas une victoire. Nous sommes donc d'accord. M. Moureaux en est bien conscient.*

*Tout cela a déjà entraîné une radicalisation de l'opinion publique flamande. Celle-ci compte qu'à la prochaine formation gouvernementale, des étapes seront franchies sur la voie de la réforme de l'État, allant bien plus loin que ce qui a été fait jusqu'à présent. Paradoxalement, nous devons peut-être nous réjouir d'avoir une fois de plus été humiliés si publiquement que nous en sortirons peut-être renforcés.*

**M. Jean-Marie Happart (PS).** – La discussion que nous menons pour l'instant a déjà eu lieu en d'autres lieux. Notre assemblée est peut-être l'endroit idéal pour tenir ce genre de débat mais il aurait fallu le tenir plus tôt. Nous avons justement voulu un Sénat des régions et des communautés afin de pouvoir organiser le dialogue entre ces entités. Tant que l'on peut dialoguer, rien n'est perdu. En matière de droits et de bien-être des personnes, on ne peut parler ni de victoire ni de défaite. Ces termes sont inappropriés.

J'exerce la fonction de parlementaire depuis quelques années déjà et je suis de près la politique, communautaire en particulier, depuis plus longtemps encore. Je serai bref car il ne sert à rien de s'étendre sur le sujet pour le moment. De nombreux débats ont eu lieu sur le bien-être des animaux et j'ai toujours été interpellé par le fait que l'on n'a jamais pu mener un débat approfondi sur le bien-être des citoyens : comment faire pour que les gens se sentent bien dans leur manière de penser et de s'exprimer, et ce dans le respect des autres ?

Je poserai une seule question à mes amis flamands : en quoi le citoyen flamand normal, qu'il réside en Flandre ou ailleurs, sera-t-il plus heureux demain si les facilités sont supprimées ?

**M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Je n'analyserai pas ici les récentes négociations. La presse néerlandophone et francophone l'a déjà longuement fait. Les différences d'interprétation sont ainsi apparues très clairement.*

*Le gouvernement fédéral n'a pas réussi à scinder l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Les propositions déposées sur la table de négociation contenaient de nombreuses et importantes concessions aux francophones. Pour SPIRIT, elles étaient inacceptables. Les solutions proposées n'étaient absolument pas équilibrées, ce que certains affirment pourtant. La proposition visant à donner à la Communauté française la compétence sur des matières comme la culture, l'enseignement et le bien-être dans la périphérie flamande était pour SPIRIT une pierre d'achoppement.*

*Le principe de la territorialité est pour nous la base du système fédéral. Celui qui le remet en cause remet également en cause le fédéralisme. Celui qui remet en cause les frontières des entités fédérées va encore plus loin. La revendication francophone sur des communes flamandes m'inquiète. Des exemples de l'étranger montrent que des conflits de frontières peuvent déboucher sur la violence. SPIRIT est cependant un parti pacifiste et la grande majorité des Flamands sont de braves gens. Nous avons déjà obtenu beaucoup sans verser de sang.*

**M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG).** – *M. Lionel Vandenberghe dit que la possibilité, pour la Communauté*

Pyrrusoverwinning is helemaal geen overwinning. We gaan dus akkoord. De heer Moureaux voelt dat duidelijk zo aan.

Deze passage heeft al geleid tot een grotere radicalisering van de Vlaamse publieke opinie, die verwacht dat er bij een volgende regeringsformatie stappen zullen worden gezet in de staatshervorming die veel verder gaan dan wat er tot op dit ogenblik is gebeurd. Paradoxaal genoeg moeten we wellicht blij zijn dat we nog eens zó publiek werden vernederd dat we er wellicht sterker zullen uitkomen.

**De heer Jean-Marie Happart (PS).** – *De discussie die wij nu voeren, werd elders al gevoerd. Onze assemblee is misschien wel de ideale plaats om dit soort debatten te houden, maar dat hadden we dan vroeger moeten doen. We wilden juist een Senaat van de gewesten en de gemeenschappen om er de dialoog tussen de deelstaten te kunnen organiseren. Zolang we van gedachten kunnen wisselen, is de zaak nog niet verloren. Als het gaat om de rechten en het welzijn van de mensen kunnen we niet spreken van een overwinning of een nederlaag. Die woorden zijn dan niet gepast.*

*Ik ben al enkele jaren parlamentslid en ik volg al veel langer het beleid, vooral het communautaire beleid. Er zijn al vele debatten gevoerd over het welzijn van dieren, en het heeft me altijd getroffen dat men nooit een diepgaand debat heeft kunnen voeren over het welzijn van de burgers: hoe kunnen we ervoor zorgen dat de mensen zich goed voelen in de manier waarop ze denken en zich uitdrukken, met respect voor de anderen?*

*Ik heb één vraag voor mijn Vlaamse vrienden: zal de gewone Vlaamse burger, ongeacht of hij in Vlaanderen of elders woont, morgen gelukkiger zijn als de faciliteiten worden afgeschaft?*

**De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – Ik zal hier geen analyse maken van de voorbije onderhandelingen. Die is immers reeds uitvoerig gemaakt in de Nederlandstalige en Franstalige pers. Hierbij kwamen de verschillen in de interpretaties zeer duidelijk naar voren.

De federale regering is er niet in geslaagd de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde te splitsen. De voorstellen die op de onderhandelingstafel lagen bevatten heel veel grote toegevingen aan de Franstaligen. Ze waren voor SPIRIT onaanvaardbaar. De voorgestelde oplossingen waren helemaal niet evenwichtig, wat sommigen ook mogen beweren. Onder meer het voorstel om de Franse Gemeenschap in de Vlaamse Rand de bevoegdheid te geven over materies als cultuur, onderwijs en welzijn was voor SPIRIT een struikelblok.

Het territorialiteitsbeginsel is voor ons de basis van het federale bestel. Wie dit beginsel in twijfel trekt, trekt ook de federatie in twijfel. Wie de grenzen van de deelstaten in twijfel trekt, gaat nog een stap verder. De Franstalige claim op Vlaamse gemeenten verontrust me. Voorbeelden uit het buitenland tonen aan dat grensconflicten kunnen uitmonden in geweld. SPIRIT is echter een pacifistische partij en het overgrote merendeel van de Vlamingen zijn brave mensen. We hebben veel bereikt en dit zonder bloedvergieten.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG).** – De heer Lionel Vandenberghe zegt dat de mogelijke

française, d'obtenir la compétence sur la culture ou l'enseignement dans la périphérie flamande était inacceptable pour SPIRIT. Quel compromis était acceptable pour ce parti ?

**M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – J'ai signalé que cette proposition spécifique était tout à fait inacceptable. Il y avait d'autres éléments que nous ne pouvions pas non plus accepter.

**M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG).** – J'ai demandé ce qui était acceptable pour SPIRIT.

**M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – SPIRIT a vraiment fait de son mieux pour chercher une solution au sein du gouvernement. Cet engagement était repris dans notre programme électoral et dans l'accord de gouvernement flamand.

**M. Hugo Coveliers (Indépendant).** – Cela vaut aussi pour le VLD.

**M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – Nous sommes cependant suffisamment réalistes pour nous rendre compte que dans notre système fédéral, une solution ne peut être trouvée que par la concertation avec l'autre groupe linguistique.

**M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG).** – Qu'est-ce qui était donc acceptable pour SPIRIT ?

**M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – SPIRIT reste dans le gouvernement fédéral parce que nous voulons continuer à faire entendre la voix flamande libérale de gauche. La poursuite de la réforme de l'État continuera à figurer à l'agenda les prochains mois et les prochaines années. Ce dossier n'est en effet pas au frigo.

BHV est une épée de Damoclès suspendue au-dessus de la politique belge. (Interruptions)

En réaction à des déclarations de démocrates-chrétiens, je puis ajouter que la messe n'est pas dite. Je veux dire par là que celui qui pense qu'un terme a été mis aux disputes communautaires se trompe. Plus les oppositions entre Wallons et Flamands sont niées ou dissimulées par certains, plus nous pèserons sur l'agenda politique.

Je me demande également si le moment n'est pas venu de tirer des conclusions. La résolution des problèmes communautaires constitue en effet une condition pour une politique socio-économique efficace et pour un modèle de collaboration fédéral opérationnel, voire même, de préférence, un véritable modèle confédéral. Le confédéralisme ne signifie toutefois pas que l'on doive se replier sur soi-même, au contraire.

Nos objectifs sont une politique efficace, un État opérationnel et une bonne gestion. Notre réaction ne repose absolument pas sur la haine ou la rancœur mais sur un principe essentiel de justice.

Plus la bonne gestion de la Belgique devient difficile, plus résonneront les exigences d'indépendance flamande. Le choix appartient à chacun d'entre nous, y compris à nos amis wallons.

bevoegdheid van de Franse Gemeenschap over cultuur, onderwijs enzovoort in de Vlaamse rand voor SPIRIT onaanvaardbaar was. Welk compromis was voor zijn partij wel aanvaardbaar?

**De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – Ik heb aangegeven dat dit specifieke voorstel totaal onaanvaardbaar was. Ook andere elementen konden we niet accepteren.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG).** – Ik vroeg wat voor SPIRIT wel aanvaardbaar was.

**De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – SPIRIT heeft haar uiterste best gedaan om binnen de regering naar een oplossing te zoeken. Dat engagement was opgenomen in ons verkiezingsprogramma en in het Vlaamse regeerakkoord.

**De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke).** – Dat geldt ook voor de VLD.

**De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – We zijn echter realistisch genoeg om te beseffen dat binnen ons federale systeem een oplossing enkel kan worden gevonden door overleg met de andere taalgroep.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG).** – Wat was voor SPIRIT dan wel aanvaardbaar?

**De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT).** – SPIRIT blijft deel uitmaken van de federale regering omdat we daar de Vlaamse en links-liberale stem willen blijven laten horen. De verdere hervorming van de staat blijft de komende maanden en jaren dan ook op de agenda staan. Dit dossier zit immers niet in de koelkast.

B-H-V hangt als een zwaard van Damocles boven de Belgische politiek. (Onderbrekingen)

Ingaand op uitspraken van leden van de christen-democraten, kan ik er nog aan toevoegen dat de mis niet gedaan is. Hiermee bedoel ik dat wie meent dat een einde is gekomen aan de communautaire twisten, zich vergist. Hoe meer de tegenstellingen tussen Walen en Vlamingen door sommigen worden ontkend of verstopt, des te meer zullen ze wegen op de politieke agenda.

Ik vraag me ook af of de tijd niet is aangebroken om conclusies te trekken. Het oplossen van de communautaire problemen vormt immers een voorwaarde voor een efficiënt sociaal-economisch beleid en voor een werkbaar federaal, liefst zelfs een echt confederaal samenwerkingsmodel. Confederalisme betekent daarbij evenwel niet zich opsluiten, integendeel.

Onze doelstellingen zijn een efficiënt beleid, een werkzame staat en behoorlijk bestuur. Onze reactie is absoluut niet gestoeld op haat of wrok, maar op een essentieel rechtvaardigheidsbeginsel.

Hoe moeilijker het behoorlijk bestuur in Belgisch verband wordt gemaakt, des te luider zal de eis klinken voor een onafhankelijk Vlaanderen. De keuze is aan ieder van ons, ook aan onze Waalse vrienden.

## **Bienvenue à M. Boutros Boutros Ghali, secrétaire général honoraire des Nations unies**

**Mme la présidente.** – Je voudrais saluer la présence de M. Boutros Boutros Ghali qui nous a rejoints pour sa conférence sur la réforme des Nations unies.

Je vous remercie, monsieur le Secrétaire général honoraire. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

## **Débat d'actualité – Les récents problèmes relatifs à BHV**

**M. Hugo Coveliers (Indépendant).** – *Je suis reconnaissant de disposer quand même de 420 secondes. En effet, en tant que sénateur indépendant, il est souvent difficile de prendre la parole dans un débat.*

*Je souhaite la bienvenue au gouvernement qui est représenté par le secrétaire d'État Van Quickenborne. Si le premier ministre avait été présent, je me serais adressé à lui en le considérant comme un presque ex-premier ministre.*

*Dans son troisième livre, Denkend aan Vlaanderen, Guy Verhofstadt écrivait qu'un véritable État fédéral, authentique et transparent, rend chacune de ses entités fédérées compétente pour un territoire bien déterminé. Guy Verhofstadt se demandait alors s'il ne serait pas préférable d'opter pour quatre entités clairement distinctes : la Flandre, la Wallonie, Bruxelles-Capitale et la région germanophone ; les facilités disparaîtraient définitivement et la Constitution garantirait que Bruxelles soit administrée et représentée tant par des Flamands que par des francophones. Les Flamands recevraient la certitude de pouvoir gérer et développer eux-mêmes, sans immixtion des francophones, leurs écoles, leurs hôpitaux et leurs centres culturels. C'est ce qu'écrivait Guy Verhofstadt en 1992, lorsqu'il s'est rendu compte qu'il devait changer son parti qualifié de « peste pour la Flandre ». Je pensais qu'il l'avait fait sur la base de considérations fondées et honnêtes.*

*J'ai mis dix ans pour constater que ce n'est pas le cas.*

*Le gouvernement s'est retrouvé avec des problèmes parce qu'il refuse d'appliquer un arrêt rendu par une juridiction. Telle est l'essence de l'affaire. Il affirme qu'il a encore assez de temps. Selon les principes de l'OSCE, on ne peut modifier les règles électorales moins d'un an avant les élections. Lorsque nous étions en Russie, Poutine fut décrété parce qu'il avait changé les règles un an à peine avant les élections. J'ai alors répondu qu'en Belgique, Verhofstadt le faisait trois mois avant les élections.*

*On demande aux citoyens de respecter les jugements. Il est condamné à une amende s'il dépasse de 0,30 km/h la vitesse autorisée. Il ne peut pas faire comme s'il ne connaissait pas l'huissier ou ne voulait pas parler avec lui. Il doit payer. Mais lorsque la plus haute juridiction rend un arrêt et annule une loi, le gouvernement trafique un peu la date des élections et pense que tout est rentré dans l'ordre.*

*C'est une méconnaissance manifeste de la séparation des pouvoirs. Je savais depuis longtemps que Verhofstadt ne tient*

## **Verwelkoming van de heer Boutros Boutros Ghali, eresecretaris-generaal van de Verenigde Naties**

**De voorzitter.** – Ik begroet de heer Boutros Boutros Ghali, die ons heeft opgezocht voor zijn conferentie over de hervorming van de Verenigde Naties.

Ik dank u, mijnheer de eresecretaris-generaal. *(Algemeen applaus)*

## **Actualiteitendebat – Recente problemen rond B-H-V**

**De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke).** – Ik ben dankbaar toch over 420 seconden te beschikken, want als onafhankelijk senator is het vaak moeilijk het woord te nemen in een debat.

Ik verwelkom de regering, die wordt vertegenwoordigd door staatssecretaris Van Quickenborne. Als premier Verhofstadt hier aanwezig was geweest, zou ik hem hebben aangesproken als bijna ex-premier.

Ik begin met een citaat uit het derde boek van Guy Verhofstadt, *Denkend aan Vlaanderen*. Op bladzijde 81 lees ik: 'Een echte, authentieke, doorzichtige federale staat maakt elk van de deelgebieden bevoegd voor een goed afgebakend en welomlijnd grondgebied. In dat verband dringt zich de vraag op of, in plaats van de elkaar overlappende gemeenschappen, gewesten en taalgebieden, we niet beter zouden streven naar vier duidelijk afgescheiden deelgebieden: Vlaanderen, Wallonië, Brussel-Hoofdstad en het Duitstalig deelgebied, waarbij de faciliteiten definitief zouden verdwijnen en grondwettelijk zou worden gewaarborgd dat Brussel bestuurd en vertegenwoordigd zou worden door zowel Vlamingen als Franstaligen, waarbij de Vlamingen verder de zekerheid zouden verkrijgen om zelf, zonder inmenging van de Franstaligen, hun scholen, ziekenhuizen en cultuurcentra te beheren en uit te bouwen.'

Dat schreef Guy Verhofstadt, nu bijna ex-premier, in 1992, toen hij beseftte dat hij wat moest veranderen aan zijn partij, die 'pest voor Vlaanderen' werd genoemd. Ik dacht dat hij dat deed uit gegronde eerlijke overwegingen.

Het heeft me tien jaar gekost om vast te stellen dat dit niet zo is.

De regering is in de problemen gekomen omdat ze weigert een arrest van een rechtcollege uit te voeren. Dat is de essentie. Ze beweert dat ze nog tijd genoeg heeft. Volgens de principes van de OVSE mag echter minder dan een jaar vóór de verkiezingen niets aan de verkiezingsregels worden veranderd. Toen we in Rusland waren, werd Poetin uitgesloten omdat hij op nauwelijks één jaar van de verkiezingen de reglementen had gewijzigd. Ik heb toen geantwoord dat Verhofstadt dat in België drie maanden voor de verkiezingen doet.

De burger wordt gevraagd vonnissen na te leven. Hij wordt veroordeeld tot een geldboete wanneer hij 0,30 kilometer per uur te snel rijdt. Hij kan niet doen alsof hij de deurwaarder niet kent of niet met hem wil praten. Hij moet betalen. Als

*pas compte du parlement. Au début je croyais qu'il ne tenait pas compte de moi uniquement mais il traite l'ensemble du parlement de la même manière. Je savais aussi qu'il met le Roi dans sa poche et lui fait déclarer toute sorte de choses. Mais qu'il ose se mêler à ce point du pouvoir judiciaire, cela touche pour moi à l'incroyable. C'est la décadence de l'État de droit et de la démocratie.*

*Mme Vanlerberghe a l'habitude de parler des « partis démocratiques ». Je me demande toujours de quoi elle parle. Lorsque je ne me borne pas à écouter les paroles mais regarde aussi la structure et les actes de ces partis, je me demande où est la démocratie.*

*L'adoption de la loi de naturalisation rapide était-elle démocratique à l'égard de la Communauté flamande ? Non. Était-ce l'inverse ? Oui. Cela ressort du nombre incalculable de dossiers dans les différents parquets. On a jadis averti que la régularisation engendrerait la corruption. Au parquet d'Anvers, des milliers de dossiers attendent encore et seront probablement classés sans suite. Les autres parquets connaissent peut-être la même situation.*

*Pour le droit sanctionnel de la jeunesse, le VLD a effectué un virage à 180 degrés. J'ai littéralement sursauté lorsque j'ai entendu Mme Ceysens, qui ne maîtrisait pourtant pas très bien le dossier, s'attaquer à la ministre flamande Vervotte qui défendait le point de vue du VLD du gouvernement précédent. Mais les francophones – à nouveau le PS, une minorité dans notre pays – ont encore imposé leur point de vue sur ce point.*

*Nous sommes dirigés par une minorité. Le PS impose son avis en Wallonie car tout le monde y a peur de voler hors du gouvernement. Il impose aussi sa volonté dans la majorité fédérale. M. Vandenberghe a parlé d'une épée de Damoclès. Cette épée ne se trouve pas dans la main de Damoclès mais dans celle du bourgmestre de Mons, président d'honneur d'un club de football qui vient de connaître la relégation. S'il retire la fiche de la prise de courant, c'est fini. Je l'ai souvent entendu dire au cours de ces derniers mois.*

*La majorité a perdu sa crédibilité et tout le monde rit du gouvernement. La crédibilité des institutions a ainsi disparu elle aussi et chacun estime qu'il ne doit plus respecter aucune norme. Pourquoi le pauvre citoyen devrait-il respecter la loi alors que le gouvernement ne le fait pas ? Quels que soient les arrêts rendus par la Cour d'arbitrage, ils n'intéressent pas le premier ministre. Et chaque fois il va à l'encontre de la Communauté flamande.*

*Je n'aime pas les mises en garde et je ne pose aucune question au premier ministre car je ne veux pas lui donner l'occasion de me mentir à nouveau. Je voudrais juste dire ceci. Auparavant, les partisans classiques du mouvement flamand parlaient de sécession.*

*On serait étonné par le nombre de groupes financiers et industriels importants qui sont actuellement en train d'écrire un scénario pour ce qui doit se passer immédiatement après la séparation.*

*Lorsqu'en 1992 Verhofstadt entama sa manœuvre intellectuelle de séduction, il tenta de supprimer la « peste pour la Flandre ». Il y a manifestement réussi avec ses idées et ses livres. Il semble cependant aujourd'hui qu'il ne s'agissait que d'idées et de livres. C'est pourquoi il est temps*

echter het hoogste rechtscollege een uitspraak doet en een wet vernietigt, dan knoeit de regering een beetje met de verkiezingsdatum en denkt ze dat het allemaal in orde komt.

Dat is een manifeste miskenning van de scheiding der machten. Dat Verhofstadt geen rekening houdt met het Parlement, was mij al lang bekend. Aanvankelijk dacht ik dat hij alleen met mij geen rekening hield, maar hij behandelt het hele Parlement op dezelfde manier. Dat hij de Koning voor zijn kar spant en allerlei dingen laat verklaren, wist ik ook al lang. Maar dat hij zo erg durfde ingrijpen op de rechterlijke macht, dat grenst voor mij aan het ongelooflijke. Dat is de teloorgang van de rechtsstaat en ook van de democratie.

Mevrouw Vanlerberghe heeft de gewoonte te spreken over 'de democratische partijen'. Ik vraag me dan altijd af waarover ze het heeft. Als ik niet alleen naar de woorden luister, maar ook naar de structuur en de daden van deze partijen kijk, dan vraag ik me af waar daar de democratie zit.

Was de goedkeuring van de snel-Belgwet democratisch ten opzichte van de Vlaamse gemeenschap? Neen. Was het verkeerd? Ja. Dat blijkt uit de ontelbare dossiers in de verschillende parketten. Destijds werd er al voor gewaarschuwd dat de regularisatie aanleiding zou geven tot corruptie. In het parket van Antwerpen liggen nog duizend dossiers, die waarschijnlijk zonder gevolg zullen worden geklasseerd. En in andere parketten geldt wellicht hetzelfde.

Inzake het jeugdsanctierecht heeft de VLD een bocht van 180° gemaakt. Ik schrok ongelooflijk toen ik mevrouw Ceysens, hoewel ze het dossier niet zo goed beheerste, Vlaams minister Vervotte hoorde aanvallen, die het VLD-standpunt van de vorige regering verdedigde. Maar de Franstaligen – opnieuw de PS, een minderheid in ons land – hebben op dit punt opnieuw hun standpunt doorgedrukt.

Wij worden door een minderheid geregeerd. De PS dringt in Wallonië haar mening op, want iedereen is daar bang om uit de regering te vliegen. Ze legt ook nog eens in de federale meerderheid haar wil op. De heer Vandenberghe had het over het zwaard van Damocles. Dat zwaard wordt niet door Damocles vastgehouden, maar door de burgemeester van Mons, erevoorzitter van de voetbalclub die degradeert. Als hij de stekker uit het stopcontact trekt, is het gedaan. Hoe vaak heb ik dat de afgelopen maanden niet horen zeggen.

De geloofwaardigheid van de meerderheid is weg en iedereen lacht met de regering. Hierdoor is ook de geloofwaardigheid van de instellingen weg en vindt iedereen dat hij zelf geen normen meer moet eerbiedigen. Waarom zou de arme burger normen moeten eerbiedigen als de regering het zelf niet doet? Welke uitspraken het Arbitragehof ook doet, het interesseert de eerste minister niet. En telkens gaat hij in tegen de Vlaamse Gemeenschap.

Ik hou niet van waarschuwingen en stel de eerste minister ook geen vragen, want ik wil hem niet de gelegenheid geven mij nog eens te beliegen. Ik wil alleen het volgende zeggen. Vroeger spraken de klassieke medestanders van de Vlaamse Beweging over 'secessie'.

Men zou verbaasd zijn hoeveel financieel en industrieel belangrijke groepen er nu een scenario aan het schrijven zijn voor wat er onmiddellijk na de scheiding moet gebeuren.

Toen Verhofstadt in 1992 zijn intellectueel

*de ressortir les crécelles en Flandre car la peste est revenue.*

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Même dans sa composition actuelle, le Sénat, qui aux dires du premier ministre est en sursis, est un lieu de rencontre pour les Communautés. Il nous incombe moins qu'à la Chambre d'accorder la confiance ou la méfiance au gouvernement. C'est pourquoi je m'adresse aux francophones.*

*Un dialogue de Communauté à Communauté n'est pas chose accessoire. Il existe actuellement peu de lieux où ce dialogue peut s'instaurer tout à fait franchement. Dans les moments de crise, il y a bien sûr les réunions nocturnes entre les principaux responsables politiques des différentes Communautés. Même ce gouvernement, qui naguère plaidait encore pour une culture de débat ouvert, n'échappe pas aux conclaves communautaires secrets. Nous savons aussi qu'il existe deux mondes médiatiques distincts et nous savons peu de chose de l'opinion publique de l'autre Communauté.*

*En tant que sénateur, membre de l'institution garante du dialogue de Communauté à Communauté, je voudrais dire clairement que l'opinion publique flamande a été secouée par une onde de choc la semaine dernière. Une partie croissante de la population flamande s'interroge sur la plus-value de la cohabitation en Belgique puisqu'un simple arrêt de la Cour d'arbitrage, désormais Cour constitutionnelle, n'est pas exécuté. Pourquoi cet arrêt doit-il se heurter à un non arrogant et unanime ? Est-ce donc là le sens des responsabilités extensible à l'infini des politiques néerlandophones à l'égard de la cohabitation belge ou bien s'agit-il d'un chantage francophone, et de quel chantage ?*

*Quel respect les partis francophones manifestent-ils à l'égard de la Constitution belge qui fixe les structures fédérales ? La frontière linguistique est-elle définitivement fixée aux yeux des francophones ? Existe-t-il des régions linguistiques dotées d'une langue administrative ? Les compétences des Communautés et Régions sont-elles liées aux régions linguistiques et aux frontières des régions ? Ou bien sont-ce précisément ces éléments structurants de notre structure fédérale que nos collègues francophones remettent à chaque fois en question à l'instigation de leur opinion publique ?*

*Le groupe CD&V et l'ensemble de l'opinion publique flamande ne peuvent que constater les tentatives répétées de déplacer les frontières de notre structure fédérale. La confiance et de bonnes relations de voisinage sont pourtant fondées essentiellement sur le respect des frontières. Celui qui les remet sans cesse en question compromet la forme même de la cohabitation.*

*La détermination dont font preuve les partis flamands dans la déclaration renouvelée du gouvernement flamand est une lueur d'espoir dans les ténèbres de cette dernière semaine. Il apparaîtra bientôt que les partis flamands ont tiré des leçons de l'unanimité francophone. Dès la semaine prochaine, lors du vote sur la cotisation d'égalisation pour les pensions, les sénateurs flamands pourront prendre leurs responsabilités en montrant de quelle manière ils donnent corps à l'assurance*

verleidingsmanoeuvre begon, probeerde hij de 'pest voor Vlaanderen' weg te krijgen. Daar was hij met zijn ideeën en zijn boekjes blijkbaar in geslaagd. Nu blijkt echter dat het alleen maar ideeën en boekjes waren. Daarom is het tijd om in Vlaanderen de ratels weer boven te halen, want de pest is opnieuw aanwezig.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – Ook in deze samenstelling is de Senaat, die door de vele verklaringen van onze premier in een opzeggingstermijn verkeert, een ontmoetingsplaats voor de gemeenschappen. Het vertrouwen of het wantrouwen in de federale regering is inderdaad minder onze zaak dan die van de Kamer. Daarom richt ik me tot de Franstalige collega's.

Een gesprek van gemeenschap tot gemeenschap is geen bijkomstige zaak. Er zijn op het moment bijzonder weinig plaatsen waar dit vrank en vrij kan gebeuren. In crisismomenten zijn er natuurlijk de nachtelijke bijeenkomsten tussen de toppolitici van de verschillende gemeenschappen. Ook deze parse regering, die nog niet zo lang geleden een pleidooi hield voor de zogenaamde open debatcultuur, ontsnapt niet aan communautaire, geheime conclaven. Beslotenheid alom dus. We weten ook dat er twee gescheiden mediawerelden zijn. Er zijn twee soorten televisieplateau's, er zijn twee soorten Wetstraat-circuits en we weten heel weinig van elkaars publieke opinie.

Als senator, lid van de instelling die moet instaan voor de dialoog van gemeenschap tot gemeenschap, wil ik nog eens duidelijk stellen dat er de afgelopen week een schokgolf door de Vlaamse publieke opinie is gegaan. Een groeiend deel van de Vlaamse bevolking vraagt zich af wat de meerwaarde is van het Belgische samenlevingsverband, nu nog maar eens is gebleken dat een gewone uitspraak van het Arbitragehof, nu ons Grondwettelijk Hof, niet uitgevoerd wordt. Waarom moet dit op een arrogant en eensgezind neen stuiten? Is dat dan het oneindig rekbare verantwoordelijkheidsbesef van Nederlandstalige politici voor het Belgische samenlevingsverband of is het alleen maar een Franstalige afdreiging en waarmee dan wel?

Welk respect betonen de Franstalige partijen voor de Belgische Grondwet, die de federale structuren vastlegt? Ligt volgens de Franstalige collega's de taalgrens vast? Zijn er taalgebieden met een bestuurstaal? Zijn de bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten gebonden aan taalgebieden en gewestgrenzen? Of zijn het precies deze structurerende elementen van onze federale structuur die keer op keer op aansturen van de Franstalige publieke opinie door onze Franstalige collega's in twijfel moeten worden getrokken?

De CD&V-fractie en de hele Vlaamse publieke opinie kunnen alleen maar toezien hoe er telkens opnieuw pogingen worden gedaan om paaltjes, de grenspaaltjes van onze federale structuur, te verzetten. Nochtans is vertrouwen en goed nabuurschap in de eerste plaats gebaseerd op het respecteren van de grenspaaltjes. Wie die keer op keer in twijfel trekt, trekt het samenlevingsverband zelf in twijfel.

Een lichtpuntje in de afgelopen donkere week is de vastberadenheid van de Vlaamse partijen in de vernieuwde Vlaamse regeringsverklaring. Zeer binnenkort zal blijken dat alle Vlaamse partijen lessen hebben getrokken uit de eensgezindheid langs Franstalige kant. Volgende week al

*renouvelée des Flamands.*

**M. Guy Verhofstadt, premier ministre.** – *Je voudrais tout d'abord remercier le Sénat pour ce débat d'actualité. Je ne partage pas l'avis de ceux qui ont dit qu'ils ne pouvaient pas faire beaucoup plus que répéter ce qui a été dit à la Chambre. Comme le veut la tradition, le débat au Sénat était bien plus serein.*

*L'affaire BHV s'est terminée à la Chambre vendredi dernier par un vote de confiance que j'avais moi-même demandé alors que je n'y étais pas obligé. Le problème de BHV ne fait pas partie de l'accord de gouvernement fédéral. Si je l'ai fait, c'est parce que le gouvernement fédéral, la majorité fédérale et le premier ministre fédéral se sont lancés ces dernières semaines dans la quête d'une solution qui s'est avérée stérile. Cette quête, que j'ai menée avec les ministres des Affaires institutionnelles et tous les partis démocratiques qui ont participé à la fameuse « procédure du confessionnal », a duré plusieurs mois.*

*Je regrette vivement qu'elle n'ait pas été couronnée de succès, notamment parce qu'il y a d'autres dossiers autour de BHV, comme le règlement des facilités dans les communes de la périphérie et la législation linguistique à Bruxelles. J'avais espéré pouvoir résoudre ces problèmes après quarante années de discussions. Il est un peu facile de dire que le problème est apparu à la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage. C'est une approche purement juridique de l'affaire. Une approche politique montre que le problème BHV existe depuis quarante ans et que tous les gouvernements ont laissé passer toutes les occasions de le traiter.*

*Lors de la scission du Brabant, on a comme par hasard oublié de scinder l'arrondissement BHV. Sur son site web, Herman Van Rompuy s'enorgueillit du fait que chaque fois que le problème BHV surgissait à l'occasion d'une négociation communautaire, les coalitions précédentes parvenaient à le mettre sous le tapis en faisant croire qu'on avait progressé. Ce site honnête montre non seulement que ce problème dure depuis 40 ans mais également que par le passé, lorsqu'ils ne voyaient pas de solution, les gouvernements se mettaient à parler d'autre chose pour détourner l'attention. Le problème est resté en veilleuse jusqu'à aujourd'hui.*

*Nous avons essayé de discuter ouvertement du dossier. Le climat dans lequel les négociations devaient débiter n'était pas propice à la recherche d'une solution pour un dossier aussi complexe. Une proposition avait en effet été déposée au parlement et une communauté linguistique menaçait de tirer la sonnette d'alarme.*

*Je reste convaincu, malgré le climat passionnel et émotionnel qui entoure les négociations sur BHV et les dossiers communautaires, qu'il faut toujours parvenir à un accord entre nos deux grandes Communautés. Ceux qui prétendent le contraire devraient examiner notre structure institutionnelle. Ceux qui ont instauré la procédure de la sonnette d'alarme en 1970 ne sont ni les libéraux ni ceux qui sont aujourd'hui au pouvoir.*

kunnen de Vlaamse senatoren hun verantwoordelijkheid opnemen door bij de stemming over de egalisatiebijdragen voor de pensioenen te tonen hoe zij het vernieuwde Vlaamse zelfvertrouwen waarmaken.

**De heer Guy Verhofstadt, eerste minister.** – Ik wil in de eerste plaats de Senaat danken voor het organiseren van dit actualiteitsdebat. Ik ben het niet eens met hen die op deze tribune zeiden dat ze niet veel anders konden doen dan herhalen wat er in de Kamer reeds is gezegd. Het debat in de Senaat was, zoals het de traditie past, veel serene dan in de Kamer. In de Kamer kwamen er alleszins meer decibels aan te pas dan hier.

De zaak Brussel-Halle-Vilvoorde heeft vrijdag jongstleden in de Kamer zijn beslag gekregen met een vertrouwensstemming, waarbij 97 kamerleden mij hun vertrouwen gaven en 50 dat niet wensten te doen. Ik had deze vertrouwensstemming zelf gevraagd, ook al was ik daar niet toe verplicht. De problematiek van Brussel-Halle-Vilvoorde maakt tenslotte geen deel uit van het federale regeerakkoord. Ik heb dat toch gedaan, omdat de federale regering, de federale meerderheid en de federale eerste minister zich de voorbije weken hebben gestort in een zoektocht naar een oplossing, die uiteindelijk onvruchtbaar is gebleken. Die zoektocht heeft maanden geduurd en is niet alleen door mij gevoerd maar ook door de ministers van Institutionele Hervormingen en door alle democratische partijen die aan de fameuze biechtstoelprocedure hebben meegewerkt.

Ik betreur het ten zeerste dat die zoektocht niet met succes kon worden bekroond. Onder meer omdat rond het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde nog een aantal andere dossiers hangen, zoals de faciliteitenregeling in de rand en de taalregeling in Brussel. Ik had gehoopt die problemen na bijna veertig jaar discussie tot een oplossing te kunnen brengen. Veertig jaar, want het is iets te gemakkelijk om te zeggen dat het probleem pas ontstaan is door het arrest van het Arbitragehof. Dat is een louter juridische benadering van de zaak. Een politieke benadering zegt dat het probleem Brussel-Halle-Vilvoorde al veertig jaar in onze contreien opduikt en dat alle regeringen ondertussen alle gelegenheden hebben laten voorbij gaan om het te behandelen.

Toen de provincie Brabant werd gesplitst, werd er, bijvoorbeeld, als bij toeval vergeten om het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen. Het meest eerlijke daarover heb ik gelezen op de website van Herman Van Rompuy. Hij beroemt zich er op dat telkens wanneer het probleem Brussel-Halle-Vilvoorde opdook naar aanleiding van een communautaire onderhandeling, vorige coalities erin slaagden het opnieuw onder de mat te vegen, terwijl de indruk werd gewekt dat een stap in de goede richting werd gezet. Die eerlijke website geeft niet alleen aan dat het probleem al 40 jaar aansleept, maar ook dat regeringen in het verleden telkens over iets anders begonnen te praten wanneer ze geen oplossing zagen, om zo de aandacht af te leiden. Het probleem is blijven sluimeren tot op de dag van vandaag.

Wij hebben geprobeerd het dossier openlijk te bespreken. Het klimaat waarin die onderhandelingen moesten starten, was niet het beste om een oplossing te vinden voor zo een ingewikkeld dossier. Immers, er was een voorstel ingediend in het parlement en een taalgemeenschap dreigde om de

*Prétendre aujourd'hui qu'une Communauté est capable à elle seule de résoudre de tels problèmes, c'est trahir la vérité, c'est jeter de la poudre aux yeux de l'opinion publique flamande et plus grave encore, méconnaître que d'autres, dans le passé, ont instauré des instruments imposant un accord entre les deux Communautés.*

Nous avons essayé de trouver une solution, mais nous n'avons pu aboutir. Cela ne me paraît pas anormal compte tenu du climat dans lequel nos discussions se sont déroulées. D'aucuns ont dit que nous étions proches d'une solution, ce qui ne signifie pas grand-chose lorsqu'il s'agit d'un dossier communautaire. En effet, dans une négociation, on peut parfois avoir l'impression de toucher au but, puis se rendre compte que l'on en est encore très éloigné.

Le climat n'a pas permis de finaliser la discussion et de trouver un accord. Cela ne signifie certainement pas que le problème de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'existe plus. Il est évident qu'il sera remis sur la table lors des prochaines discussions sur la formation du gouvernement, en 2007.

*Ce ne serait pas une mauvaise chose si cette question était à nouveau débattue en 2007 à l'occasion d'un forum communautaire. Le gouvernement mais aussi les partis démocratiques devront créer un nouveau climat de confiance propice au règlement de ce type de problèmes. Il faut y travailler. Telle est la conclusion à tirer, au-delà du tapage et des critiques de ces derniers temps. Le dossier n'est toujours pas réglé. Au lieu de menacer de déposer des propositions de loi ou d'agiter la sonnette d'alarme, il faudra s'efforcer d'établir, pour 2007, un climat de confiance favorable à un règlement de ce problème par les deux Communautés concernées.*

Certains prétendent que le gouvernement n'a rien fait pendant toute la durée des discussions relatives à Bruxelles-Hal-Vilvorde. Je réfute cette assertion.

Le gouvernement n'a pas ménagé ses efforts pour favoriser la conclusion d'un accord interprofessionnel ; les organisations syndicales et patronales l'ont volontiers reconnu. Cet accord, nous l'avons ensuite pleinement exécuté par le biais d'une loi-programme en dépit de l'opposition d'un des deux grands syndicats. Dans ce cas de figure, d'autres accords interprofessionnels furent purement et simplement enterrés...

Par ailleurs, nous sommes, avec la Finlande et l'Irlande, un des rares pays européens à présenter un équilibre, voire un léger excédent budgétaire. Les pays voisins éprouvent les pires difficultés à maintenir leur déficit sous la barre des 3%. En Italie, le déficit avoisinerait les 4,5%. Je ne parlerai même

alarmbel te laten rinkelen.

Ik ben en blijf ervan overtuigd dat, hoe passioneel en emotioneel de discussies over Brussel-Halle-Vilvoorde en over communautaire dossiers ook kunnen zijn in ons land, er altijd een overeenkomst nodig is tussen beide grote gemeenschappen in ons land. Diegenen die beweren dat dit niet waar is, moeten maar onze institutionele structuur bekijken. Het zijn niet de liberalen, het zijn niet diegenen die vandaag aan het bewind zijn, die de alarmbelprocedure hebben ingevoerd. Dat is gebeurd in 1970. Vandaag beweren dat één gemeenschap, eenzijdig, dergelijke problemen kan oplossen, is de waarheid geweld aandoen, is de Vlaamse publieke opinie zand in de ogen strooien, en is, nog veel erger, miskennen dat anderen, in het verleden, instrumenten hebben ingevoerd die een overeenkomst tussen beide gemeenschappen noodzakelijk maakt.

*We hebben geprobeerd een oplossing te vinden, maar we zijn er niet in geslaagd. Dat lijkt me niet abnormaal, gelet op het klimaat waarin onze besprekingen zijn verlopen. Sommigen hebben gezegd dat we dicht bij een oplossing stonden, maar dat betekent niet veel in een communautair dossier. In een onderhandeling kan men soms de indruk hebben dicht bij het doel te zijn, om dan te beseffen dat men er nog lang niet is.*

*Gelet op de sfeer was het niet mogelijk de bespreking af te ronden met een akkoord. Dat betekent zeker niet dat het probleem Brussel-Halle-Vilvoorde niet meer bestaat. Het zal uiteraard opnieuw ter sprake komen op de toekomstige besprekingen over de regeringsvorming, in 2007.*

Er zou ook helemaal niets verkeerd aan zijn, mocht tijdens een communautaire ronde in 2007 het probleem opnieuw ter discussie komen. De regering van haar kant, maar ook de verantwoordelijke democratische partijen, zullen wel en nieuw klimaat van vertrouwen moeten creëren, waarin dergelijke problemen kunnen worden opgelost. Daaraan moet worden gewerkt. Boven alle trompetgeschal en boven alle kritische bedenkingen over de gebeurtenissen van de voorbije dagen en weken heen, is dat de conclusie. Het dossier is vandaag evenmin als de voorbije 43 jaar van de baan. Tegen 2007 zal men eerder dan te dreigen met het indienen van wetsvoorstellen of met het uitlokken van alarmbelprocedures, los van het bestaande institutionele raamwerk moeten werken aan een klimaat van vertrouwen waarin beide gemeenschappen bereid zijn om dat probleem op te lossen.

*Sommigen beweren dat de regering niets gedaan heeft zolang de besprekingen over Brussel-Halle-Vilvoorde liepen. Ik betwist dat.*

*De regering heeft veel inspanningen gedaan om de totstandkoming van een interprofessioneel akkoord te bevorderen; de werknemers- en werkgeversbonden hebben dat grif toegegeven. Vervolgens hebben we dat akkoord volledig uitgevoerd via een programmawet, ondanks het verzet van één van de twee grote vakbonden. In vergelijkbare gevallen werden andere interprofessionele akkoorden gewoonweg begraven...*

*Overigens is ons land, samen met Finland en Ierland, één van de weinige Europese landen met een begrotingsevenwicht en zelfs een klein overschot. Onze buurlanden hebben het zeer moeilijk om hun tekort niet boven de 3% te laten uitlopen. In*



pas du Portugal, de la Grèce et d'autres pays encore. En pleine « crise communautaire », nous avons procédé à un contrôle budgétaire probant, qui nous permettra de maintenir le cap.

J'ai connu des périodes pendant lesquelles tout s'arrêtait dès l'apparition du moindre problème communautaire. Il n'était pas question d'exécuter un quelconque accord interprofessionnel ou de mettre sur pied un budget pour le futur.

En pleine « crise Bruxelles-Hal-Vilvorde », le conseil des ministres a approuvé une réforme majeure de l'impôt sur les sociétés. Nous serons le premier pays membre de l'Union européenne à prévoir une déduction fiscale en faveur du capital à risques. Ce projet fait l'objet d'articles élogieux dans les journaux néerlandais, français, luxembourgeois et allemands mais, en Belgique, personne n'en parle.

Le gouvernement n'a pas été paralysé par les discussions concernant l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il a, en pleine crise communautaire, pris une série de décisions importantes pour le pays.

*Quid du forum ? Le Forum continue ! Concrètement, cela signifie que les ministres des Réformes institutionnelles prendront des initiatives en temps utile car ils sont...*

**M. Hugo Coveliers (Indépendant).** – ... au confessionnal ! (Rires)

**M. Guy Verhofstadt, premier ministre.** – Non, monsieur Coveliers. Ils sont aux commandes du driver's seat et ils prendront les initiatives nécessaires.

*Je partage l'avis de M. Wille qui estime que ce Forum devrait donner priorité à l'adaptation de nos institutions politiques à notre structure étatique fédérale, l'un des grands chantiers inachevés du processus de fédéralisation où l'on abordera le rôle du Sénat.*

*Il y a une proposition sur la table. Qu'on la trouve bonne ou mauvaise, elle peut être adaptée. Le Forum devrait prendre l'accord du 26 avril 2002 comme point de départ de la discussion et entamer ses travaux.*

*On a également demandé si les déclarations faites hier par le gouvernement flamand avaient posé des problèmes. La plupart des points que j'ai entendus hier figurent à l'ordre du jour du Comité de concertation. Le lieu idéal pour en discuter est ce Comité. Ni les néerlandophones, ni les francophones, ni les entités fédérées, ni l'État fédéral n'esquiveront le débat sur des points qui ont été mis à l'ordre du jour du Comité de concertation.*

*Dans le courant de cette semaine, j'ai déposé une note au Comité de concertation pour en intensifier l'activité. Le gouvernement avait fait de même en 2003. Avant cela, le Comité de concertation ne se réunissait qu'occasionnellement. Depuis l'entrée en fonction du gouvernement en 2003, il se réunit régulièrement une fois par mois pour examiner tous les points de friction éventuels entre les Régions et les Communautés.*

*J'ai proposé d'intensifier les activités du Comité de concertation sur trois points.*

*Premièrement, il devrait constituer, à l'instar du*

*Italië zou het tekort bijna 4,5% bedragen. En ik zwijg dan nog over Portugal, Griekenland en andere landen. In volle communautaire crisis hebben wij een overtuigende begrotingscontrole gehouden, zodat we onze koers kunnen aanhouden.*

*Ik heb periodes gekend waarin alles stilviel wanneer zich het geringste communautaire probleem voordeed. Dan was het niet mogelijk om het even welk interprofessioneel akkoord uit te voeren of een begroting voor de toekomst uit te werken.*

*In volle crisis rond Brussel-Halle-Vilvoorde heeft de ministerraad een belangrijke hervorming van de vennootschapsbelasting goedgekeurd. Ons land zal de eerste EU-lidstaat zijn die een fiscale aftrek van risicokapitaal invoert. Daarover worden in de Nederlandse, Franse, Luxemburgse en Duitse kranten lovende artikelen geschreven, maar in België spreekt niemand erover.*

*De regering was niet verlamd door de besprekingen over het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. In volle communautaire crisis heeft ze een reeks belangrijke beslissingen genomen voor het land.*

Quid met het Forum? Het Forum gaat door! Concreet betekent dit dat de ministers van Institutionele Hervormingen te gepasten tijde initiatieven zullen nemen, want zij zitten ...

**De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke).** – ... in de biechtstoel! (Gelach)

**De heer Guy Verhofstadt, eerste minister.** – Neen, mijnheer Coveliers, niet in de biechtstoel, want daarin draait geen motor. Zij zitten aan de stuurknuppel, in de driver's seat en zullen dus de nodige initiatieven nemen.

Ik ben het eens met collega Wille dat het zeer goed zou zijn, mocht de aanpassing van onze politieke instellingen aan onze federale staatsstructuur, één van de grote, onvoltooide bouwwerken van het federaliseringsproces – waarbij de Senaat betrokken is omdat zijn rol ter discussie staat – prioritair in dat Forum kunnen worden behandeld.

Er ligt een voorstel op tafel. Men kan dat een goed of een slecht voorstel vinden, maar het kan worden aangepast. Het Forum zou best het akkoord van 26 april 2002 als uitgangspunt nemen voor de discussie en met zijn werkzaamheden starten.

Men heeft verder ook gevraagd of er nog problemen zijn gerezen met de verklaringen die gisteren werden afgelegd door de Vlaamse regering. De meeste punten die ik gisteren heb gehoord, staan al ingeschreven op de dagorde van het Overlegcomité. Ze zijn er of al vaak besproken, of moeten nog worden besproken. Het Overlegcomité is daarvoor de geschikte plaats. Niemand zal er het overleg of de discussie ontwijken, noch de Nederlandstaligen, noch de Franstaligen, noch de deelgebieden, noch de federale overheid, over punten die op de agenda van het Overlegcomité werden geplaatst.

In de loop van deze week heb ik al een nota ingediend bij het overlegcomité om de werking ervan te intensifiëren. Waarom intensifiëren? De regering heeft dat in 2003 al gedaan. Voorheen werd het overlegcomité occasioneel bijeengeroepen. Sinds het aantreden van de regering in 2003 hebben wij daarvan een vaste, maandelijks vergadering gemaakt waarop alle punten die tot spanningen kunnen leiden

*gouvernement fédéral, un kern qui se composerait du kern du gouvernement fédéral élargi aux ministres-présidents des Régions et des Communautés et qui serait chargé de préparer les principales décisions politiques du Comité de concertation.*

*Deuxièmement, il me paraît nécessaire de soumettre au Comité de concertation tout dossier qui ne peut être éclairci en conférence interministérielle de façon à ce qu'il forme, dans une structure pyramidale, le sommet des différentes conférences interministérielle que compte notre pays.*

*Enfin, j'ai proposé d'étoffer le secrétariat du Comité de concertation.*

*Il est évident, surtout lorsque nous avons comme aujourd'hui des gouvernements asymétriques, que le renforcement du rôle du Comité de concertation et du secrétariat doit être un de nos objectifs prioritaires.*

*J'estime que les décisions prises récemment par le Conseil des ministres, notamment la réforme en profondeur de la législation routière, montrent que ce gouvernement a bel et bien l'intention de durer jusqu'à 2007.*

*(M. Staf Nimmegeers, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**Proposition de résolution relative à la commémoration de l'holocauste et à la condamnation de l'antisémitisme et du racisme (de M. André Van Nieuwkerke, Doc. 3-1072)**

**Proposition de résolution visant à instituer le 8 mai comme «Journée de la Mémoire» (de Mme Christel Geerts et Mme Fatma Pehlivan, Doc. 3-1143)**

**Discussion**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de résolution. (*Assentiment*)

**M. Berni Collas (MR), rapporteur.** – C'est très volontiers, surtout en tant que sénateur de la communauté germanophone, que j'ai accepté ce rôle de rapporteur. Si je ne suis pas intervenu dans le précédent débat, c'est précisément parce qu'il est difficile, pour un germanophone, de se positionner à l'égard de telles questions. La communauté germanophone formulera ses aspirations, dans le cadre du forum institutionnel ou d'une initiative parlementaire déterminée.

Permettez-moi à présent de vous faire rapport, en toute

tussen de gewesten of de gemeenschappen in ons land worden behandeld en besproken.

Ik heb voorgesteld om de werking van het overlegcomité op drie punten te versterken.

Ten eerste zou het overlegcomité naar het evenbeeld van de federale regering best een kern oprichten die zou bestaan uit de kern van de federale regering uitgebreid met de ministers-presidenten van de Gewesten en de Gemeenschappen om de belangrijkste politieke beslissingen van het overlegcomité voor te bereiden.

Ten tweede lijkt het mij noodzakelijk om elk dossier dat niet kan worden uitgeklaard op een interministeriële conferentie, aanhangig te maken bij het Overlegcomité, zodat het in een piramidale structuur de top vormt van de verschillende interministeriële conferenties die ons land rijk is.

Tenslotte heb ik ook voorgesteld om het secretariaat van het Overlegcomité verder uit te bouwen

Het is duidelijk, zeker met de huidige asymmetrische samenstellingen van de regeringen, dat de versterking van de rol van het overlegcomité en van het secretariaat één van onze prioritaire doelstellingen moet zijn.

Tot zover mijn reactie op de verschillende uiteenzettingen die ik vanmorgen heb gehoord. Ik meen dat de beslissingen die recentelijk door de ministerraad zijn genomen, onder meer de grondige aanpassing van de verkeerswetgeving, aantonen dat deze regering wel degelijk van plan is om door te gaan tot in 2007.

*(Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter.)*

**Voorstel van resolutie met betrekking tot de nagedachtenis van de holocaust en de veroordeling van antisemitisme en racisme (van de heer André Van Nieuwkerke, Stuk 3-1072)**

**Voorstel van resolutie om 8 mei te erkennen als 'Dag van de Memorie' (van mevrouw Christel Geerts en mevrouw Fatma Pehlivan, Stuk 3-1143)**

**Bespreking**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze voorstellen van resolutie samen te bespreken. (*Instemming*)

**De heer Berni Collas (MR), rapporteur.** – *Ik heb, als senator van de Duitstalige Gemeenschap, graag de opdracht van rapporteur op mij genomen. Als ik tijdens het vorige debat niet het woord heb genomen, dan is dat omdat het voor een Duitstalige moeilijk is zijn houding te bepalen met betrekking tot dergelijke problemen. De Duitstalige Gemeenschap zal zijn aspiraties formuleren tijdens het institutioneel forum of via een parlementair initiatief.*

*Ik zal nu sereen verslag uitbrengen over de commissiewerkzaamheden.*

sérénité, des travaux qui se sont déroulés en commission.

La proposition de résolution relative à la commémoration de l'holocauste et à la condamnation de l'antisémitisme et du racisme a été déposée, le 10 février 2005, par notre collègue André Van Nieuwkerke ici présent et examinée par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives au cours de ses réunions des 27 avril 2005 et 3 mai 2005.

En cette année de commémoration du soixantième anniversaire de la libération du camp de concentration d'Auschwitz, nous déplorons que le racisme et la xénophobie n'aient toujours pas disparu de notre monde.

La proposition de résolution à l'examen se veut un nouvel appel à plus de tolérance à l'égard des minorités, de la communauté juive et des autres communautés. Envoyer un signal fort au monde extérieur est l'objectif recherché.

*Dans la proposition de résolution, il est demandé au gouvernement :*

1. de condamner sans relâche tout acte d'intolérance et d'incitation à la haine raciale, ainsi que tout acte d'intimidation et de violence raciste ;
2. de condamner sans réserve et sans relâche toute forme d'antisémitisme, quelle que soit la manière dont elle s'exprime ;
3. de condamner tous les actes de violence inspirés par la haine religieuse ou raciale ou par l'intolérance, y compris les attaques contre les lieux saints, les sites religieux et les sanctuaires appartenant aux juifs, aux musulmans ou à d'autres confessions ;
4. de condamner tous les courants extrémistes qui prennent prétexte des conditions économiques existantes pour focaliser les tensions sociales sur les immigrés, les réfugiés et les minorités ;
5. de promouvoir l'action éducative au sujet de l'holocauste, en soutenant toutes les institutions qui s'attachent à en perpétuer la mémoire ;
6. d'encourager, notamment dans les écoles et dans les médias, les initiatives positives visant à sensibiliser en particulier les jeunes aux dangers découlant des idéologies totalitaires et racistes.

M. Roelants du Vivier et moi-même avons déposé plusieurs amendements visant, tout d'abord, à ajouter le mot « écoles » à l'énumération des sites publics faisant l'objet d'agressions et de profanations, ensuite, à insérer dans le texte un considérant nouveau relatif au contexte géopolitique actuel et, enfin, à compléter le texte par un paragraphe qui renvoie de manière spécifique à des activités didactiques destinées aux jeunes. Ces propositions de modification du texte ont été adoptées.

M. Happart et consorts ont également déposé un amendement – lui-même adopté – pour faire en sorte que la résolution ne se limite pas à faire référence à la « communauté juive » mais à toutes les « communautés faisant l'objet de persécutions sur notre territoire ». Les auteurs de cet amendement pensaient entre autres aux tziganes et aux homosexuels.

*L'auteur de la proposition de résolution, M. Van Nieuwkerke, se prononce en faveur de cet amendement et précise que*

*Het voorstel van resolutie met betrekking tot de nagedachtenis van de holocaust en de veroordeling van antisemitisme en racisme werd door collega André Van Nieuwkerke op 10 februari 2005 ingediend. Het werd in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden onderzocht op 27 april en 3 mei 2005.*

*In dit jaar van de herdenking van de zestigste verjaardag van de bevrijding van het concentratiekamp van Auschwitz betreuren we dat racisme en antisemitisme nog steeds niet zijn verdwenen.*

*Het voorstel van resolutie is een nieuwe oproep voor meer verdraagzaamheid tegenover minderheden, de joodse gemeenschap en andere gemeenschappen. Het doel is naar de buitenwereld een sterk signaal te zenden.*

In het voorstel van resolutie wordt de regering verzocht:

1. elke daad van onverdraagzaamheid en het aanzetten tot rassenhaat, alsook elke daad van intimidatie en racistisch geweld blijvend te veroordelen;
2. alle vormen van antisemitisme, hoe deze zich ook uiten, onvoorwaardelijk en blijvend te veroordelen;
3. alle gewelddaden te veroordelen die worden ingegeven door godsdienst- of rassenhaat of door onverdraagzaamheid, met inbegrip van aanvallen op religieuze plaatsen, locaties en heiligdommen van joden, moslims of andere geloofsrichtingen;
4. alle extremistische stromingen te veroordelen die de bestaande economische omstandigheden als voorwendsel hanteren om sociale spanningen te focussen op migranten, vluchtelingen en minderheden;
5. de educatie met betrekking tot de holocaust te stimuleren, door alle instellingen gewijd aan de herinnering van de holocaust te steunen;
6. onder meer in de scholen en de media positieve initiatieven te bevorderen die in het bijzonder de jongeren meer bewust maken van de gevaren die voortkomen uit totalitaire en racistische ideologieën.

*De heer Roelants du Vivier en ikzelf hebben verschillende amendementen ingediend. In eerste instantie was het de bedoeling het woord 'scholen' toe te voegen aan de lijst van publieke plaatsen die worden getroffen door agressie en profanaties. Voorts wilden we aan de tekst een nieuwe considerans toevoegen over de actuele geopolitieke context. Ten slotte wilden we de tekst aanvullen met een paragraaf die specifiek verwijst naar didactische activiteiten voor jongeren. Die wijzigingsvoorstellen werden goedgekeurd.*

*Door de aanneming van een ander amendement, ingediend door de heer Happart c.s., verwijst de resolutie niet enkel naar de 'joodse gemeenschap', maar naar 'alle gemeenschappen die worden vervolgd op ons grondgebied'. De indieners van dat amendement dachten onder meer aan zigeuners en homoseksuelen.*

De indiener van het voorstel van resolutie, de heer Van Nieuwkerke, verklaart zich akkoord met dit amendement en

*l'appel peut aussi être lancé au gouvernement fédéral, et ce pour deux raisons.*

*Tout d'abord, le Parlement flamand a adressé une résolution similaire au gouvernement flamand. Le parlement de la Communauté française et celui de la Communauté germanophone peuvent en faire autant.*

*Ensuite, le gouvernement fédéral et les gouvernements de Communauté ont chacun leur propre terrain d'action et peuvent se compléter. Dans le cadre du projet « École et démocratie » par exemple, les ministres fédéraux de la Défense et de l'Égalité des chances et les ministres communautaires de l'Enseignement collaborent au traitement de phénomènes comme le racisme et la xénophobie. Les autorités fédérales peuvent soutenir cela et compléter l'action des Communautés.*

L'ensemble de la proposition de résolution amendée, relative à la commémoration de l'holocauste et à la condamnation de l'antisémitisme et du racisme, a été votée à l'unanimité.

Permettez-moi de vous faire un court rapport sur la proposition de résolution qui vise à instituer le 8 mai comme journée de la mémoire, proposition examinée en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives au cours de sa réunion du 3 mai 2005. L'auteur, Mme Geerts, a rappelé l'importance du 8 mai 1945. C'est en effet une date hautement symbolique, en particulier parce qu'elle marque la fin d'un conflit généralisé, du moins en Europe et qu'elle amorce la plus longue période de paix jamais connue en Europe.

L'objectif de la résolution qui nous est soumise vise à tout mettre en œuvre pour commémorer ce jour comme il se doit.

Étant donné qu'il serait sans doute peu réaliste, d'un point de vue économique, de proclamer le 8 mai jour férié légal, les auteurs de la proposition de résolution ont plaidé pour que cette date soit reconnue comme journée officielle de la mémoire, de telle sorte qu'elle reste ancrée dans nos souvenirs et dans nos programmes d'avenir comme une date de référence indissociablement liée à notre culture historique.

À défaut d'une telle initiative, le souvenir de ce terrible fait de guerre risque de s'estomper partiellement. En outre, les indices montrent que l'idéologie qui a caractérisé la seconde guerre mondiale ainsi que certaines de ses formes d'expression suscitent à nouveau des sympathies auprès de certains groupes de population. Dans l'intérêt de la démocratie et de nos droits fondamentaux, il y a lieu de tout mettre en œuvre pour commémorer la date du 8 mai 1945.

*Il est demandé au gouvernement fédéral :*

- 1. de reconnaître la journée du 8 mai comme journée commémorative officielle de la fin de la Seconde Guerre mondiale et de la proclamer « Journée de la Mémoire » ;*
- 2. d'examiner comment on peut, à l'occasion de la « Journée de la Mémoire », rendre l'hommage qui convient à tous les Belges qui, au cours de l'histoire de notre pays, ont donné leur vie pour le défendre ou ont été victimes de faits de guerre dans le cadre d'opérations ordonnées par le gouvernement ;*
- 3. d'examiner, en concertation avec les Communautés, comment des initiatives prises au cours de la « Journée de la*

verduidelijkt dat ook deze oproep aan de federale regering mag worden gericht. Hij ziet hiervoor twee redenen.

Ten eerste heeft het Vlaams Parlement een eigen, gelijksoortige resolutie gericht aan de Vlaamse regering en kunnen ook het Parlement van de Franstalige Gemeenschap en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap hetzelfde doen.

Ten tweede hebben de federale regering en de gemeenschapsregeringen elk hun actierrein en kunnen ze elkaar aanvullen. Een voorbeeld hiervan is het project 'scholen en democratie', waarbij de federale ministers van Landsverdediging en Gelijke Kansen en de onderwijsministers van de gemeenschappen samenwerken om fenomenen als racisme en xenofobie aan te pakken. Het federale niveau kan dit steunen en de acties van de gemeenschappen aanvullen.

*Het aldus geamendeerd voorstel van resolutie werd unaniem goedgekeurd.*

*Ik zal nu kort verslag uitbrengen over het voorstel van resolutie om 8 mei te erkennen als 'Dag van de Herinnering'. De commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden heeft dit voorstel onderzocht op 3 mei 2005. De indiener, mevrouw Geerts, heeft herinnerd aan het belang van 8 mei 1945. Het is inderdaad een erg symbolische datum, want op die dag kwam een einde aan een allesomvattend conflict, op zijn minst in Europa, en begon de langste periode van vrede die Europa ooit heeft gekend.*

*Het doel van de resolutie is alles in het werk te stellen om deze dag te herdenken zoals het hoort.*

*Aangezien het om economische redenen weinig realistisch is om van 8 mei een wettelijke feestdag te maken, hebben de indieners van de resolutie ervoor gepleit dat deze datum zou worden erkend als officiële Dag van de Herinnering zodat hij in onze herinnering en in onze toekomstprogramma's verankerd wordt als een referentiedatum die onverbreekbaar verbonden is met onze cultuurgeschiedenis.*

*Zonder een dergelijk initiatief dreigt de herinnering aan die verschrikkelijke oorlog ten dele te verdwijnen. Er zijn trouwens tekenen die erop wijzen dat de ideologie die de Tweede Wereldoorlog heeft gekenmerkt alsook sommige van zijn expressievormen opnieuw sympathie opwekken bij sommige lagen van de bevolking. In het belang van onze democratie en onze grondrechten moeten we alles in het werk stellen om de datum van 8 mei 1945 te herdenken.*

De federale regering wordt verzocht om,

1. 8 mei ten volle te erkennen als officiële herdenkingsdag van het einde van de Tweede Wereldoorlog en uit te roepen tot 'Dag van de Memorie';
2. te onderzoeken hoe op de 'Dag van de Memorie' op passende wijze hulde kan worden gebracht aan alle Belgen die in de loop van de Belgische geschiedenis hun leven gegeven hebben voor het bestaan en de verdediging van hun land of die in het raam van door de regering bevolen operaties het slachtoffer werden van oorlogsdaden;
3. in overleg met de gemeenschappen te onderzoeken hoe op

*Mémoire », notamment dans les écoles et dans les médias, peuvent entretenir le souvenir de la date historique du 8 mai 1945 et sensibiliser en particulier les jeunes aux dangers découlant des idéologies totalitaires et racistes.*

Différents amendements, qui ne changent rien à la philosophie du texte, ont été déposés et adoptés à l'unanimité des membres. Je me réfère au rapport écrit pour les détails.

L'ensemble de la proposition de résolution amendée visant à instituer le 8 mai comme journée de la mémoire a été adopté à l'unanimité des treize membres présents.

Par ailleurs, je viens de constater que le groupe du Vlaams Belang a introduit un amendement qu'il présentera sans doute tout à l'heure.

Permettez-moi à présent de m'inscrire dans ce débat. La philosophie et l'action politique du mouvement réformateur se fondent sur le principe inaliénable de la liberté. Le MR est particulièrement attentif à ce que chacun puisse vivre pleinement son droit à la différence, à l'intelligence critique, à la liberté de penser et de s'exprimer, au respect de ses opinions religieuses, politiques et philosophiques. Ainsi, toute religion, toute conception du monde est en soi acceptable et respectable et doit, ce faisant, être juridiquement protégée, pour autant que les comportements qu'elle induit et les commandements qu'elle édicte soient compatibles avec les valeurs fondamentales de notre société. L'exercice de nos droits et libertés doit, en tout cas, respecter les valeurs fondamentales de notre système démocratique.

Nous avons commémoré, en janvier, la fin de la plus ignoble et de la plus gigantesque machine à tuer de l'histoire. Le complexe de la mort industrialisée d'Auschwitz, installé par les nazis en Pologne, fut libéré par l'Armée rouge le 27 janvier 1945. Plus de 900.000 hommes, femmes et enfants juifs, ainsi que près de 200.000 Tziganes et patriotes polonais avaient été systématiquement, froidement et méthodiquement éliminés dans cet enfer conçu par des hommes pour y massacrer leurs semblables, coupables, aux yeux des nazis, d'être différents par leurs croyances et leur culture.

Permettez-moi de citer un extrait du discours prononcé par le président de la République fédérale d'Allemagne au Bundestag à l'occasion de la séance commémorative du soixantième anniversaire de la fin de la deuxième guerre mondiale en Europe.

»Wir haben die Verantwortung, die Erinnerung an all dieses Leid und an seine Ursachen wachzuhalten, und wir müssen dafür sorgen, daß es nie wieder dazu kommt. Es gibt keinen Schlußstrich.«

« Nous avons la responsabilité de maintenir le souvenir de toutes ces souffrances et de leurs causes, et nous devons faire en sorte que cela ne se reproduise plus jamais. Il n'y a pas de point final à l'Histoire. »

Pour le dire avec les mots de David Susskind, parlant de l'holocauste : « Tout le mal qu'un homme peut infliger à son prochain est atteint et dépassé. Et dire que certains cherchent à minimiser l'ampleur de la tragédie, veulent la nier, même face aux images pourtant claires et nettes, face aux chiffres

de 'Dag van de Memorie' initiatieven kunnen worden ontplooid, in het bijzonder in de scholen en via de media, die de herinnering aan de historische datum van 8 mei 1945 levendig houden en die vooral jongeren meer bewust maken van de gevaren die voortkomen uit totalitaire en racistische ideologieën.

*Verschillende amendementen, die niets veranderen aan de strekking van de tekst, werden in de commissie ingediend en eenparig aangenomen. Voor de details verwijs ik naar het schriftelijk verslag.*

*Het geamendeerde voorstel van resolutie om 8 mei te erkennen als Dag van de Herinnering werd in zijn geheel eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.*

*Ik stel vast dat de fractie Vlaams Belang nog een amendement heeft ingediend; ze zal het straks wellicht toelichten.*

*Ik wil nu ingaan op het debat. De strekking en het politieke optreden van MR zijn gebaseerd op het onvervreembare vrijheidsbeginsel. De MR wil er in het bijzonder op toezien dat iedereen zijn recht op anders zijn, op kritische intelligentie, op vrijheid van denken en uitdrukking, op respect voor zijn religieuze, politieke en filosofische overtuiging ten volle kan beleven. Elke godsdienst, elke wereldvisie is aanvaardbaar en respectabel en moet dus juridisch worden beschermd, voor zover de gedragingen die ze uitlokt en de geboden die ze uitvaardigt in overeenstemming zijn met de fundamentele waarden van onze maatschappij. De uitoefening van onze rechten en vrijheden moet in ieder geval geschieden met respect voor de fundamentele waarden van ons democratisch bestel.*

*In januari hebben we het einde van de meest weerzinwekkende en gigantische oorlogsmachine van de geschiedenis herdacht. Auschwitz, het complex van de geïndustrialiseerde dood dat de nazi's in Polen hebben ingericht, werd op 27 januari 1945 bevrijd door het Rode leger. Meer dan 900.000 joodse mannen, vrouwen en kinderen en bijna 200.000 zigeuners en Poolse patriotten werden systematisch en koelbloedig uitgeroeid in de hel die door mensen ontworpen werd om er hun gelijken af te slachten, omdat ze volgens de nazi's anders waren door hun geloof en cultuur.*

*Sta me toe een uittreksel te citeren uit de toespraak die de president van de Bondsrepubliek Duitsland in de Bundestag heeft gehouden op de herdenkingsplechtigheid ter gelegenheid van de zestigste verjaardag van het einde van de tweede wereldoorlog in Europa.*

»Wir haben die Verantwortung, die Erinnerung an all dieses Leid und an seine Ursachen wachzuhalten, und wir müssen dafür sorgen, daß es nie wieder dazu kommt. Es gibt keinen Schlußstrich.«

*'Wij hebben de verantwoordelijkheid om de herinnering aan al dat leed en de oorzaken ervan levendig te houden en wij moeten ervoor zorgen dat zoiets nooit meer gebeurt. Er wordt geen punt gezet achter de Geschiedenis.'*

*David Susskind zei over de holocaust dat al het kwade dat iemand zijn naaste kan aandoen, bereikt en voorbijgestreefd is. Hij zei ook dat sommigen proberen de omvang van de tragedie te minimaliseren, te ontkennen, ongeacht de nochtans duidelijke beelden en verschrikkelijke cijfers! De*

effroyables ! » Les extrémistes totalitaires, qu'ils soient d'extrême droite ou d'extrême gauche, qu'ils soient religieux ou laïcs, ceux qui s'emploient avec une ardeur peu commune à raviver ces sentiments les plus vils de l'humanité que sont le racisme, la xénophobie, le refus de la différence, le rejet des libertés les plus fondamentales, minent toujours notre société.

Dans cette optique, mon groupe souscrit totalement à la résolution qui nous est soumise aujourd'hui. Elle rejoint d'ailleurs tout à fait celle déposée par M. Roelants du Vivier le 10 mars 2004, même si celle-là avait une dimension internationale un peu plus développée.

**Mme Jeannine Leduc (VLD).** – *Les célébrations du sixantième anniversaire de la fin de la guerre viennent de se terminer. À Berlin, Paris, Moscou et Bruxelles, on a rendu hommage aux nombreuses victimes de la guerre. Une cérémonie d'hommage a été organisée au Sénat le 8 mai.*

*Il y a soixante ans qu'on déposait les armes en Europe. Pour la plupart des Européens, la fin de la guerre a non seulement signifié la fin de l'occupation militaire, de l'internement, du travail obligatoire, de la faim et des privations mais aussi et surtout la fin de la négation de tous les droits démocratiques des citoyens. Elle a aussi signifié la libération des camps de concentration. Les projets diaboliques élaborés par le Troisième Reich à la conférence de Wannsee avaient coûté la vie à des millions de personnes.*

*Les survivants de la guerre ont été témoins du sort réservé aux juifs, aux Tziganes, aux dissidents politiques, aux homosexuels, aux réfractaires et aux minorités sous le nazisme. Tous étaient convaincus que de telles choses ne pouvaient plus se reproduire. Aujourd'hui, soixante ans plus tard, l'intolérance et l'antisémitisme sont hélas toujours répandus, particulièrement en France, en Grande-Bretagne et en Belgique, selon un rapport publié dans la presse néerlandaise.*

*L'auteur de la résolution, M. Van Nieuwkerke, demande au gouvernement de condamner tout acte d'intolérance, d'incitation à la haine raciale, d'intimidation et de violence raciste, toute forme d'antisémitisme et tous les actes de violence inspirés par la haine religieuse ou raciale ou par l'intolérance, ainsi que tous les courants extrémistes. La résolution appelle également le gouvernement à stimuler l'action éducative sur l'holocauste et à encourager les initiatives visant à sensibiliser les jeunes aux dangers découlant des idéologies totalitaires et racistes.*

*Soixante ans exactement après le 8 mai 1945, nous avons reçu les survivants de la seconde guerre mondiale dans cet hémicycle. Nous avons écouté leurs témoignages poignants. Arthur Haulot, survivant des camps de concentration, a fait l'impossible pour participer à cette journée du souvenir. Il a été hospitalisé le 9 mai. J'insiste pour que le Sénat lui transmette des vœux de prompt rétablissement.*

*L'un des témoignages les plus émouvants a été celui d'Henri Kichka, un juif dont la famille a disparu dans les chambres à gaz.*

*M. Haulot et les autres rescapés souhaitaient organiser la réunion au Sénat et nous nous étions engagés à faire en sorte qu'elle se déroule en grande pompe. Ils ont organisé cette réunion en collaboration avec un groupe de jeunes de*

*totalitaire extrémistes, of ze nu van uiterst rechts of uiterst links zijn, godsdienstig of leek, die met een weinig alledaagse geestdrift proberen de laagste gevoelens van de mensheid te doen herleven, zoals racisme, vreemdelingenhaat, afwijzing van het anders zijn, afwijzing van de meest fundamentele vrijheden, ondermijnen altijd onze samenleving.*

*Daarom stemt onze fractie volledig in met de resolutie die ons vandaag wordt voorgelegd. Die sluit overigens aan bij het voorstel van resolutie dat de heer Roelants du Vivier op 10 maart 2004 heeft ingediend, al had het laatstgenoemde een ruimere internationale dimensie.*

**Mevrouw Jeannine Leduc (VLD).** – De herdenkingsplechtigheden naar aanleiding van de zestigste verjaardag van het einde van de oorlog zijn nog maar net voorbij. In Berlijn, Parijs en Moskou, maar ook in Brussel werden de vele oorlogsslachtoffers herdacht. In de Senaat werd op 8 mei een herdenkings- en huldigingsplechtigheid gehouden.

Zestig jaar geleden werden in Europa de wapens neergelegd. In Azië duurde de oorlog nog enkele maanden langer. Voor de meeste Europeanen betekende het einde van de oorlog niet alleen het einde van de militaire bezetting, van internering, dwangarbeid, honger en ontbering, maar vooral ook het einde van het ontzeggen van alle democratische rechten aan de burgers. Het betekende ook de bevrijding van de concentratiekampen zoals Auschwitz, Dachau, Mauthausen, Majdanek, Sobibor, Treblinka en Belzec. Miljoenen mensen kwamen om het leven ten gevolge van de duivelse plannen die het Derde Rijk op de Wannsee-conferentie bedacht.

De overlevenden van de oorlog zagen wat er met joden, zigeuners, politieke dissidenten, homo's en lesbiennes, werkweigeraars, andersdenkenden en minderheden onder het nazisme was gebeurd. De overtuiging dat dit zich nooit meer mocht herhalen, werd toen algemeen onderschreven. Nu, zestig jaar later, zijn onverdraagzaamheid en antisemitisme helaas nog steeds verspreid. In de Nederlandstalige pers stond vorige week dat 2004 het incidentrijkste jaar sinds vijftien jaar was op het vlak van antisemitisme. Joden zouden het volgens het rapport vooral moeilijk hebben in Frankrijk, Groot-Brittannië en België.

De indiener van de resolutie, de heer Van Nieuwkerke, roept met deze resolutie de regering op tot het veroordelen van elke daad van onverdraagzaamheid, rassenhaat, intimidatie en racistisch geweld, van alle vormen van antisemitisme en van alle gewelddaden die worden ingegeven door godsdienst- of rassenhaat of door onverdraagzaamheid, en van alle extremistische stromingen. Ze roept de regering ook op de educatie met betrekking tot de holocaust te stimuleren en initiatieven te bevorderen die jongeren bewust maken van de gevaren die voortvloeien uit totalitaire en racistische ideologieën.

Precies zestig jaar na 8 mei 1945 hebben wij in deze zaal de overlevenden van Wereldoorlog II ontvangen. Wij hebben hun aangrijpende getuigenissen gehoord, die door merg en been sneden. Arthur Haulot, een overlevende van de concentratiekampen, heeft al het mogelijke gedaan om deze herinneringsdag te kunnen meemaken. Op 9 mei werd hij in het ziekenhuis opgenomen. Ik dring erop aan dat de Senaat hem een spoedig herstel toewenst.

*l'enseignement secondaire. En renforçant la formation et l'enseignement, on doit renforcer la citoyenneté. Par leur témoignage, les survivants ont voulu faire comprendre aux jeunes que les choses qui se sont passées à l'époque ne peuvent plus jamais se reproduire. Ils ont également mis en évidence les parallélismes avec la société actuelle en Belgique et en Europe occidentale et les atrocités au Darfur et en d'autres endroits du monde.*

*Il est indispensable de faire passer, à travers ces témoignages, un message de tolérance et de compréhension aux jeunes et à l'ensemble de la société. Mettons fin à la haine raciale et à l'antisémitisme et apprenons à vivre ensemble en bonne citoyenneté !*

*Dans la foulée des journées de la citoyenneté, il convient de soutenir avec force le texte de notre collègue Van Nieuwkerke. Mon groupe le fera avec une entière conviction.*

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – Je me félicite aujourd'hui de l'initiative de notre collègue André Van Nieuwkerke. En proposant sa résolution, il témoigne de l'importance du sujet abordé et de sa conviction de la nécessité de prendre ce problème à bras-le-corps.

De nombreux instruments internationaux consacrent les valeurs et les principes tels que l'égalité, la non-discrimination, le respect des droits de l'homme, etc. À cet égard, on peut citer, la Déclaration universelle des droits de l'homme et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales qui énonce le principe de l'interdiction de toute discrimination dans la jouissance des droits et des libertés fondamentales conférées par la Convention, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toute autre opinion, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation.

Si ces textes consacrent des principes essentiels et engagent les États signataires à les mettre en œuvre, on constate dans les faits que la montée du racisme, de l'antisémitisme et de la xénophobie reste malheureusement très préoccupante en Europe et particulièrement en Belgique.

À cet égard, souvenons-nous des nombreux débordements antisémites comme les slogans tels « Égorgeons les juifs, les juifs au gaz, ... » scandés publiquement lors d'une rencontre internationale de football ou, encore, des profanations de cimetières juifs et autres agressions que la communauté juive subit.

Plus récemment, pensons à l'affaire Remmery où une jeune musulmane et son patron ont fait l'objet de menaces inadmissibles ou encore aux déclarations négationnistes

Eén van de meest aangrijpende getuigenissen was die van Henri Kichka, een jood. Hij vertelde hoe zijn moeder, zijn vader en andere familieleden werden opgepakt en weggevoerd en in de gaskamer omkwamen.

De heer Haulot en de andere overlevenden wilden de bijeenkomst in de Senaat organiseren en wij hadden ons ertoe verbonden om ze in alle luister te laten plaatsgrijpen. Ze hebben de bijeenkomst georganiseerd samen met een grote groep jongeren uit het secundair onderwijs, die eerst deelnamen aan de viering aan de Congresszuil en daarna hier mee debatteerden. Meer vorming en onderwijs moeten tot meer burgerschap leiden. Met hun getuigenissen wilden de overlevenden aan de jongeren meegeven dat wat toen is gebeurd, nooit meer mag gebeuren. Ze wezen ook op de parallellen in de huidige samenleving in België en elders in West-Europa en op de verschrikkingen in Darfur en andere plaatsen in de wereld.

Het is absoluut nodig dat via de getuigenissen van de ouderen aan onze jongeren en aan de hele samenleving de boodschap van verdraagzaamheid en begrip wordt meegegeven. Stel een einde aan rassenhaat en antisemitisme en leer in goed burgerschap met elkaar samenleven!

Aansluitend op de dagen van burgerschap, die op 9 november trouwens een vervolg zullen krijgen, moet de tekst van collega Van Nieuwkerke met klem worden gesteund. Mijn fractie zal dat met volle overtuiging doen.

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – *Ik ben verheugd over het initiatief van onze collega André Van Nieuwkerke. Met zijn voorstel van resolutie wijst hij op het belang van het onderwerp dat we vandaag bespreken en op zijn overtuiging dat dit probleem resoluut moet worden aangepakt.*

*Talrijke internationale instrumenten bekrachtigen waarden en beginselen als gelijkheid, non-discriminatie, respect voor de mensenrechten, enzovoort. Denken we bijvoorbeeld aan de Universele verklaring van de rechten van de mens en het Europees verdrag over de bescherming van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden. Dat verdrag bevat het verbod op elke discriminatie in het genot van de rechten en de fundamentele vrijheden, toegekend door het Verdrag, en inzonderheid gebaseerd op geslacht, ras, huidskleur, taal, godsdienst, politieke of andere overtuigingen, nationale of sociale afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, afkomst of elke andere situatie.*

*Die teksten bekrachtigen weliswaar de essentiële beginselen en verbinden de Staten die ze ondertekend hebben ertoe ze toe te passen, maar jammer genoeg zijn het toenemend racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat zeer zorgwekkend in Europa en vooral in België.*

*Denken we daarbij aan de talrijke antisemitische uitbarstingen zoals de slogans die oproepen om de joden te kelen, naar de gaskamer te sturen, en die in het openbaar gescandeerd werden tijdens een internationale voetbalwedstrijd. Denken we ook aan de grafschennis op joodse begraafplaatsen en andere vormen van agressie die de joodse gemeenschap ondergaat.*

*Denken we meer recent nog aan de zaak Remmery, waarbij onaanvaardbare bedreigingen werden geuit tegen een jonge*

tenues par certains de nos mandataires politiques à l'égard, notamment, de génocides.

Il ne fait aucun doute que le contexte géopolitique international ainsi que la multiplication des attentats terroristes contribuent à alimenter l'antisémitisme et l'islamophobie un peu partout dans le monde. En effet, on constate que les incidents commis à l'encontre de ces deux communautés ont connu une claire recrudescence au cours de ces cinq dernières années.

On remarque également, depuis les années 90, une montée inquiétante des partis d'extrême droite, qui ne cessent de gagner du terrain à chaque nouvelle élection, affichant clairement des programmes racistes, désignant les immigrants comme les boucs émissaires des problèmes socioéconomiques et alimentant la méfiance envers cette population.

De plus, de récentes études menées par la KUL et l'ULB font état de discriminations, dans le cadre de l'accès à l'emploi, envers les personnes d'origine étrangère à l'Union européenne, tant dans le secteur privé que public, malgré les dispositions juridiques existantes visant à lutter contre la discrimination.

Le texte même de la proposition de résolution et l'intervention des divers orateurs aujourd'hui mettent en lumière les préoccupations de chacun et l'éventail des mesures envisagées pour y remédier. Je voudrais donc profiter de l'occasion qui m'est donnée ici pour insister sur ce qui me paraît essentiel en la matière : le nécessaire changement des mentalités.

Sur ce point, je me réjouis des dispositions 2, 5 et 6 de la proposition, relatives à la poursuite des auteurs d'actes racistes, au renforcement de la sécurité et à l'action éducative qui ont fait l'objet de mes amendements. S'il est juste de réprimer les actes xénophobes, racistes ou antisémites, il me semble essentiel d'appliquer en cette matière le vieil adage médical : mieux vaut prévenir que guérir. Il faut donc agir sur les causes du mal. Où en trouvons-nous les racines, si ce n'est dans les mentalités ?

Il serait illusoire de croire pouvoir changer fondamentalement la mentalité d'individus adultes ; tout au plus peut-on les amener à réfléchir en leur montrant les extrémités inacceptables auxquelles le racisme et ses déviations corollaires conduisent. Si cet effort intellectuel leur paraît insurmontable, la répression aura au moins comme effet de les dissuader de répandre leurs idées malsaines. Mais au niveau des enfants, tout est possible. Je plaide dès lors en faveur d'une action ciblée sur le plan de l'éducation. Le terreau est réceptif. Mieux, le terreau est prêt.

En effet, là où leurs parents ont vécu l'élargissement du tissu social à d'autres races et à d'autres cultures, à la manière, peut-être, d'une intrusion dans leur domaine réservé, les enfants le vivent au quotidien. Quelle classe primaire ne présente pas aujourd'hui des enfants de couleurs différentes, d'obédiences culturelles variées ou de niveaux sociaux difficilement comparables ? Ce monde bigarré est devenu le quotidien des enfants. Et, à l'âge tendre, le statut égalitaire est le statut naturel, le statut « par défaut ».

Il me semble qu'il faille dès lors agir de façon prioritaire sur le terrain de l'éducation, et plus particulièrement sur celui de

*moslimvrouw en haar werkgever, of aan de negationistische verklaringen van sommige van onze collega's, vooral in verband met de volkenmoorden.*

*Het lijkt geen twijfel dat de internationale geopolitieke context en de toename van de terroristische aanslagen het antisemitisme en de islamofobie zowat overal in de wereld mee aanwakkeren. De jongste vijf jaar gebeuren er immers duidelijk meer incidenten ten overstaan van deze twee gemeenschappen.*

*Sedert de jaren 1990 kennen de extreem rechtse partijen een verontrustende groei. Bij elke nieuwe verkiezing winnen ze terrein. Ze hanteren duidelijk racistische programma's, ze bestempelen de migranten als zondebok voor de sociaal-economisch problemen en geven voedsel aan de argwaan ten opzichte van die bevolking.*

*Bovendien blijkt uit recente studies van de KUL en de ULB dat personen die van buiten de Europese Unie afkomstig zijn, gediscrimineerd worden bij de toegang tot de arbeidsmarkt, zowel in de privé-sector als bij de overheid, ondanks de juridische bepalingen ter bestrijding van discriminatie.*

*De tekst van het voorstel van resolutie en de uiteenzetting van de verschillende sprekers wijzen op eenieders bezorgdheid en de waaier van maatregelen die overwogen worden om er iets aan te doen. Volgens mij is een mentaliteitsverandering van essentieel belang.*

*Wat dat betreft, ben ik verheugd over de bepalingen 2, 5 en 6 van het voorstel, die betrekking hebben op de vervolging van de daders van racistische handelingen, de versterking van de veiligheid en de educatieve initiatieven, die het voorwerp waren van mijn amendementen. Xenofobe, racistische of antisemitische handelingen moeten worden beteugeld, maar volgens mij is voorkomen nog altijd beter dan genezen. We moeten dus gaan naar de diepere oorzaken van het kwaad. En de wortels daarvan liggen besloten in de mentaliteit.*

*Het is een illusie te geloven dat we de mentaliteit van volwassenen fundamenteel kunnen veranderen. We kunnen hen hooguit doen nadenken door hen de onaanvaardbare gewelddaden te tonen waartoe racisme en de ontsporingen die ermee samenhangen, kunnen leiden. Als die intellectuele inspanning hun onoverkomelijk lijkt, zullen straffen hen wel weerhouden van het verspreiden van hun ongezonde ideeën. Voor kinderen is echter alles mogelijk. Daarom pleit ik voor een doelgerichte actie in het onderwijs.*

*De ouders hebben de uitbreiding van het sociale weefsel tot andere rassen en culturen misschien ervaren als een binnendringen in hun voorbehouden domein, maar de kinderen staan er elke dag middenin. In welke klas van het basisonderwijs zitten vandaag geen kinderen van verschillende huidskleur, van verschillende culturen of moeilijk vergelijkbare sociale niveaus? Die heterogene wereld is voor de kinderen heel gewoon geworden. En voor zeer jonge kinderen is de gelijkheid vanzelfsprekend.*

*We moeten dus prioritair optreden op het gebied van het onderwijs, meer bepaald het basisonderwijs. Daar kunnen we de smeltkroes creëren die zich verder ontwikkelt in gemeenschappelijke ervaringen. Frankrijk werd in 1998 wereldkampioen voetbal en erkende zich in zijn blanke, zwarte en Arabische ploeg. Een ploeg, een maatschappij*



l'éducation fondamentale. C'est là que l'on peut créer ce creuset duquel le prolongement se situe à travers des expériences communes, un peu comme la France championne du monde de football en 1998 qui se reconnaissait derrière son équipe « blanc, black, beur ». Une équipe, une société dans laquelle chacun se reconnaît, à l'image de l'Europe, qui se présente volontiers comme une union de diversités, et en tire sa force.

Perpétuons la mémoire du passé, pour que celui-ci joue son rôle de leçon pour l'avenir. Soutenons tout effort éducatif propre à effacer les dissensions d'ordre idéologique ou racial et à inculquer l'enrichissement induit par la coexistence d'idéologies, de cultures et de races différentes se respectant mutuellement.

Je me permets d'insister sur le fait qu'il nous appartient également, en tant que politiques, de réagir et de faire en sorte que des mesures concrètes soient mises en œuvre par nos gouvernements. Nous disposons pour cela de nombreux outils, qu'il s'agisse du Centre pour l'égalité des chances, de la loi du 30 juillet 1981 qui tend à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, de la loi du 23 mars 1995 qui tend à condamner le négationnisme, des autres lois visant à lutter contre la discrimination.

C'est pourquoi la présente proposition de résolution, à la suite des amendements que j'ai proposés, souhaite poursuivre de façon plus systématique les auteurs d'actes racistes, antisémites et xénophobes, ainsi que renforcer la sécurité de la communauté juive et des autres communautés qui font l'objet de persécutions, en prévoyant les moyens à cet effet. À cet égard, je rappelle que la France a dernièrement alloué un budget de 15 millions d'euros, visant à assurer la sécurité aux abords des écoles juives et des synagogues.

Chers collègues, je voterai bien entendu en faveur de cette proposition de résolution. Je compte fermement sur le fait qu'elle reçoive un appui extrêmement large dans cette assemblée. J'espère vous avoir convaincus de la nécessité de disposer d'un tel texte, tant dans ses aspects répressifs, sans doute particulièrement évidents, que par son côté éducatif, sur lequel j'ai longuement insisté mais qui est tellement fondamental.

**M. Jurgen Ceder (VL. BELANG).** – *Je limiterai mon intervention à la première proposition de résolution, celle de M. Van Nieuwkerke. L'objectif de cette résolution est louable. Nous la soutenons donc totalement. Toutefois, elle contient certains éléments trompeurs et faux. Il est ainsi déplorable que l'on abuse d'une résolution, dont le titre précise qu'on veut commémorer l'holocauste et condamner l'antisémitisme, pour des objectifs politiques et partisans actuels. Je fais référence à cet égard au point 4 des recommandations ainsi qu'aux déclarations de M. Roelants du Vivier sur les « partis d'extrême droite » ou ce qu'il considère comme tels.*

*En même temps, la résolution n'atteint pas son but car elle s'abstient d'identifier les sources de l'antisémitisme actuel, à savoir l'islam radical ainsi que certains courants d'extrême gauche dont la haine envers Israël est de plus en plus difficile à distinguer d'un antisémitisme pur. En témoigne la campagne poussant à n'acheter aucun produit israélien, soutenue par Oxfam.*

*La résolution met l'antisémitisme et l'islamophobie dans le*

*waarin iedereen zichzelf kan zijn, naar het beeld van Europa, dat zich graag voorstelt als een unie van verscheidenheid, en daaruit kracht put.*

*We moeten de nagedachtenis van het verleden levendig houden, opdat het als les kan dienen voor de toekomst. We moeten elke educatieve inspanning steunen die ideologische of raciale tegenstellingen kan wegwerken en die de verrijking brengt die het gevolg is van het samenleven van verschillende ideologieën, culturen en rassen die mekaar wederzijds respecteren.*

*Als politici moeten wij ook reageren en ervoor zorgen dat onze regeringen concrete maatregelen toepassen. Daartoe beschikken wij over verschillende instrumenten, zoals het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, de wet van 30 juli 1981 ter bestraffing van bepaalde daden die ingegeven zijn door racisme en vreemdelingenhaat, de wet van 23 maart 1995 ter veroordeling van het negationisme, en andere wetten ter bestrijding van discriminatie.*

*Daarom wil dit voorstel van resolutie, zoals het op mijn initiatief werd geamendeerd, de daders van racistische, antisemitische en xenofobe handelingen op een meer systematische manier vervolgen en de veiligheid verhogen van de joodse gemeenschap en de andere gemeenschappen die vervolgd worden. Het voorstel voorziet daartoe in middelen. Onlangs heeft Frankrijk een begroting van 15 miljoen euro toegekend om de veiligheid rond de joodse scholen en synagogen te verzekeren.*

*Uiteraard zal ik dit voorstel van resolutie goedkeuren. Ik reken er ten stelligste op dat het een ruime meerderheid krijgt in onze assemblee. Ik hoop dat ik u overtuigd heb van de noodzaak van een dergelijke tekst, zowel wat de repressieve aspecten betreft als het educatieve aspect, waarop ik de nadruk het gelegd en dat echt van fundamenteel belang is.*

**De heer Jurgen Ceder (VL. BELANG).** – *Ik beperk mijn tussenkomst tot het eerste voorstel van resolutie, van de heer Van Nieuwkerke. Het opzet van die resolutie is zeer lovenswaardig. Wij steunen het dan ook volledig. Toch bevat de resolutie een aantal enigszins misleidende, oneerlijke en onjuiste elementen. Zo is het betreurenswaardig dat een resolutie, waarvan de titel zegt de nagedachtenis van de holocaust te eren en het antisemitisme te veroordelen, ook misbruikt wordt voor actuele politieke en partijpolitieke doeleinden. Ik verwijs daarbij naar punt 4 van de aanbevelingen, alsook naar de uitlatingen van de heer Roelants du Vivier over 'partis d'extrême droite' of wat hij als dusdanig beschouwt.*

*Tevens schiet de resolutie in haar doel te kort, want ze laat na de bronnen van het huidige antisemitisme duidelijk te identificeren, meer bepaald de radicale islam alsmede bepaalde extreem-linkse stromingen waarvan de haat tegen de staat Israël steeds moeilijker te onderscheiden is van zuiver antisemitisme. Getuige daarvan de campagne 'koop geen*

*même sac alors que ces phénomènes ont des causes et des effets différents. C'est non seulement intellectuellement malhonnête mais cela ôte aussi la possibilité essentielle d'incriminer l'antisémitisme des courants radicaux de l'islam alors que c'est là que se cache le plus grand danger.*

*Le point k de la partie principale est très incomplet. Lorsqu'on parle de racisme dans notre pays, on se limite encore au soi-disant racisme des autochtones à l'égard des étrangers. Le racisme contraire, à savoir des étrangers vis-à-vis des Occidentaux, qui est souvent plus virulent, plus insolent et plus violent, est nié. En France on a finalement reconnu ce racisme, à la suite d'attaques indéniables et organisées à grande échelle par des jeunes immigrés contre des autochtones après une manifestation scolaire. Chez nous, ceux qui habitent dans un quartier difficile savent que la criminalité de certains groupes allochtones est exclusivement dirigée contre d'autres groupes de population, en particulier les autochtones. Un journaliste du Nieuwsblad, d'ailleurs d'origine allochtone, l'a découvert récemment.*

*Nous soutiendrons néanmoins cette résolution parce que nous soutenons clairement l'objectif mentionné dans le titre. Nous estimons en effet qu'en mémoire de l'holocauste, on doit s'attaquer à l'antisémitisme actuel et dangereux qui se renforce à nouveau. À la suite d'une résolution semblable au parlement européen, nous avons également fait remarquer qu'il est préférable que des nuances portant sur le contenu du texte ne s'expriment pas lors du vote. Certains, moins intéressés par la lutte contre l'antisémitisme que par la politique partisane actuelle, sont en effet toujours disposés à en abuser scandaleusement. Notre groupe soutiendra donc cette proposition sous réserve dans le sens que j'ai indiqué.*

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Nous soutenons les deux résolutions. Nous ne voulons en effet jamais oublier ce qui s'est passé au cœur de la civilisation, au milieu du XX<sup>e</sup> siècle, ce qui a été provoqué par l'homme : l'extermination systématique du peuple juif, le massacre de six millions de personnes, chacune avec son père ou sa mère, un mari ou une femme, des enfants ou des petits-enfants, une maison et un foyer dans nos villes européennes. Les tziganes, les patients psychiatriques et les homosexuels furent également systématiquement liquidés.*

*Certains se demandent s'il n'y a pas eu suffisamment de commémorations. La faute a été reconnue, des travaux de recherche scientifique ont été menés, des reconstructions historiques ont été faites, les récits des derniers témoins ont été rédigés pour les prochaines générations ou enregistrés sur des supports vidéo. Ne pourrions-nous laisser derrière nous le XX<sup>e</sup> siècle avec tout ce qui s'y est passé et consacrer notre ardeur, notre intelligence et notre courage sur les problèmes du III<sup>e</sup> millénaire ? Cette tentation est grande, surtout pour celui qui, se basant sur un certain idéalisme, ne veut voir que les nouvelles chances pour l'humanité.*

*Bien entendu nous ne pouvons pas perdre l'espoir en une*

*Israëlitische producten', onder meer gesteund door Oxfam.*

De resolutie scheert antisemitisme en islamofobie over één kam, terwijl het verschillende fenomenen zijn met verschillende oorzaken en effecten. Dat is niet alleen intellectueel oneerlijk, het ontnemt ook de essentiële mogelijkheid om het antisemitisme van de radicale stromingen binnen de islam aan te klagen, terwijl daarin het grootste gevaar schuilt.

Punt k van het overwegende gedeelte is zeer onvolledig. Wanneer men het in ons land over racisme heeft, beperkt men zich nog steeds tot het zogenaamde racisme van autochtonen ten opzichte van vreemdelingen. Het omgekeerde racisme, namelijk van vreemdelingen ten opzichte van westerlingen, dat vaak virulenter, onbeschaamder en gewelddadiger is, wordt genegeerd. In Frankrijk heeft men dat omgekeerde racisme eindelijk onderkend, als gevolg van grootscheepse, georganiseerde en niet meer te negeren aanvallen van migrantenjongeren op autochtonen naar aanleiding van een scholierenbetoging. Bij ons weet iedereen die in een moeilijke wijk woont dat de criminaliteit van bepaalde allochtone bevolkingsgroepen zich exclusief richt tot andere bevolkingsgroepen, in het bijzonder de autochtonen. Ook een undercoverjournaliste van Het Nieuwsblad, overigens van allochtone afkomst, ontdekte dat nog onlangs.

Niettemin zullen wij deze resolutie goedkeuren, omdat we ondubbelzinnig het in de titel aangekondigde opzet steunen. We vinden inderdaad dat, ter nagedachtenis van de holocaust, het huidige, opnieuw versterkte en gevaarlijke antisemitisme, moet worden aangepakt. Naar aanleiding van een gelijkaardige resolutie in het Europees Parlement hebben wij ook gemerkt dat nuances over de inhoud ervan best niet tot uiting komen in het stemgedrag. Sommigen, die minder geïnteresseerd zijn in het bestrijden van het antisemitisme dan wel in actuele partijpolitiek, staan immers altijd klaar om dit op schandelijke wijze te misbruiken. Onze fractie zal dus, onder voorbehoud (in de zin zoals ik heb uitgelegd), dit voorstel goedkeuren.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – We staan achter beide resoluties. We willen immers nooit vergeten wat er midden de twintigste eeuw in het hart van de beschaving is gebeurd, wat er door menselijk toedoen is aangericht: de systematische uitroeiing van het joodse volk, de vernietiging van zes miljoen mensen, zes miljoen personen, elk met een eigen vader en moeder, met een man of een vrouw, met kinderen of kleinkinderen, met een huis en een thuis in onze Europese steden. Ook zigeuners, psychiatrische patiënten en homofiele mensen werden systematisch geliquideerd.

Sommigen vragen zich af of er niet genoeg herdacht is geweest. Er is schuld bekend, er is wetenschappelijk opsporingswerk geleverd, de historische reconstructies zijn uitgetekend, de verhalen van de laatste getuigen werden voor de volgende generaties neergepend of op video opgenomen. Zouden we dan de twintigste eeuw met al wat er gebeurde, niet voorgoed achter ons kunnen laten en al onze menselijke inzet, intelligentie en moed richten op de wereldproblemen van het derde millennium? Deze verleiding is groot, vooral voor wie vanuit een bepaald idealisme alleen de nieuwe kansen voor de mensheid wil zien.

Natuurlijk mogen we de hoop op een nieuwe mensheid niet

*nouvelle humanité mais celui qui n'ose pas vivre à partir de son histoire ne peut construire un nouvel avenir. Ce choix en faveur de la paix commence par la commémoration de toutes les victimes de la violence inutile. La vérité historique doit être retrouvée et étudiée et on doit continuer à s'en souvenir. La science doit nous empêcher d'oublier l'inconcevable qui est pourtant une réalité.*

*Les psychiatres savent à quel point il est malsain pour les gens d'éliminer des événements épouvantables de leur passé personnel et de les bannir de leur conscience. Cette vérité humaine vaut également pour l'ensemble de la société. Si celle-ci ne voulait plus se souvenir de ce qui s'est passé, nous construirions notre avenir sur du sable. Nous ne pouvons jamais permettre que cette question douloureuse, celle de savoir comment tout cela fut possible, soit effacée de notre mémoire collective. Nous continuerons toujours à lutter avec les souvenirs de l'inconcevable. Nous continuerons toujours à nous demander comment ce fut possible dans notre monde, sur notre continent, dans notre pays, dans nos villes et dans nos rues.*

*Nous avons aussi appris de ce qui s'est passé que les gens ne sont pas capables, sans plus, de tuer d'autres personnes. Ce qui incite les gens à commettre les actes les plus inconcevables s'insinue parfois lentement dans une société. Le respect d'autrui vit en chaque être mais peut être lentement brisé par l'indifférence, la paresse, le manque d'ouverture envers ceux qui sont différents. Des idées sociales, culturelles et politiques peuvent se greffer sur un esprit paresseux. On peut aussi abuser des simplismes politiques relatifs aux conflits intérieurs et extérieurs et d'informations peu objectives et menacer des personnes en tant que groupe. Les idées sur ceux qui sont différents aboutissent à une spirale dangereuse lorsqu'on abuse des frustrations et de la peur de l'exclusion politique.*

*Grandit alors le danger de conceptions qui veulent convaincre les gens de leur propre valeur en soulignant la nullité des autres.*

*La conscience générale selon laquelle l'homme est digne parce qu'il appartient à l'humanité doit constamment être entretenue. L'humanité vit en effet dans chaque homme. C'est une sagesse qui doit être maintenue à l'avenir.*

**M. André Van Nieuwkerke (SP.A-SPIRIT).** – *La résolution adoptée à l'unanimité le 3 mai 2005 en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives s'inscrit parfaitement dans le prolongement des débats publics organisés au Sénat les 8, 9 et 10 mai, dans le cadre de l'Année européenne de la citoyenneté et des 175 ans de la Belgique, sous le titre « Être citoyen en 2005 ».*

*Dans notre espace démocratique, des hommes sont morts pour leurs idéaux à cause de l'idéologie et de la philosophie nazies.*

*Le dimanche 8 mai, quelques-uns des derniers témoins sont venus raconter leurs expériences effroyables et le traumatisme qu'ils ont vécu. Ils en ont appelé à un renforcement de la démocratie et de la tolérance dans notre société.*

*Soixante ans après la libération d'Auschwitz, l'être humain est tombé de son piédestal en tant que norme universelle.*

verliezen, maar wie niet durft te leven vanuit zijn geschiedenis kan geen nieuwe toekomst opbouwen. De keuze voor vrede begint bij het herdenken van alle slachtoffers van zinloos geweld. De historische waarheid moet in alle deskundigheid achterhaald en bestudeerd worden en herdacht blijven. De wetenschap moet ons behoeden om het ondenkbare, dat toch gebeurde, niet meer te bedenken.

Psychiaters weten hoe ongezond het is voor mensen om gruwelijke gebeurtenissen uit het persoonlijke verleden te verdringen en te bannen uit het bewustzijn. Deze menselijke waarheid gaat ook op voor een hele samenleving. Als we als samenleving niet meer zouden willen herinnerd worden aan wat er gebeurde, bouwen we onze toekomst op los zand. Nooit mogen we toelaten dat die vraag die pijn doet, de vraag hoe dit alles mogelijk is geweest uit ons collectieve geheugen wordt gewist. Altijd zullen we blijven worstelen met de herinneringen aan het ondenkbare. Altijd zullen we ons blijven afvragen hoe dit ooit in onze wereld, op ons continent, in ons land, in onze steden en in onze straten mogelijk is geweest.

Uit wat er gebeurde weten we ook dat mensen niet zomaar in staat zijn om andere mensen te vernietigen. Wat mensen beweegt tot het meest ondenkbare, sluipt soms maar langzaam binnen in een samenleving. Het respect voor medemensen leeft in elke mens, maar kan traag maar zeker afgebroken worden door onverschilligheid, door gemakzucht, door gebrek aan openheid voor wie anders is. Sociale, culturele en politieke denkbeelden kunnen zich enten op een lui geweten. Politieke simplismen over binnenlandse en buitenlandse conflicten en weinig objectieve berichtgeving kunnen ook nu misbruikt worden en mensen als groep bedreigen. De denkbeelden over wie anders is, komen dan in een gevaarlijke spiraal terecht wanneer de eigen frustratie en de eigen angst voor uitsluiting politiek worden misbruikt. Dan groeit het gevaar voor opvattingen die mensen willen overtuigen van hun eigen waarde en eigen gelijk door de onwaarde van anderen te beklemtonen.

Het algemene besef dat de mens menswaardig is, omdat hij tot de mensheid behoort, moet voortdurend gekoesterd worden. De mensheid leeft immers in elke mens, hoe anders ook. Dit is een wijsheid die ons in de toekomst moet wakker houden.

**De heer André Van Nieuwkerke (SP.A-SPIRIT).** – De resolutie die op 3 mei 2005, na een constructief debat en een relevante amendering in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden eenparig werd aangenomen, sluit naadloos aan bij het publiek debat dat op 8, 9 en 10 mei in de Senaat plaatsvond onder de titel 'Burger zijn in 2005' naar aanleiding van het Europees Jaar van Burgerschap door Onderwijs en Vorming en 175 jaar België.

Uitgerekend in deze democratische ruimte zijn er in de oorlogsjaren mensen gestorven voor hun idealen door toedoen van de ideologie en de filosofie van het nazisme.

Op zondag 8 mei hebben enkele laatste getuigen hun verschrikkelijke ervaringen en trauma's aan heel wat jongeren en politici meegedeeld. Ze deden ook een oproep om onze democratie te versterken en de verdraagzaamheid in onze samenleving te bevorderen.

*Aussi la présente résolution ne veut-elle pas seulement commémorer l'holocauste mais également inciter à la tolérance, car l'intolérance croît et la conscience historique décline dans notre pays. Il s'agit dans cette optique d'une résolution très actuelle.*

*Ces dernières années, les parquets ont enregistré 4000 plaintes pour racisme, antisémitisme et xénophobie. De plus, l'injure « sale juif » a fait sa réapparition. Des incidents racistes se produisent lors de rencontres sportives. Aux Pays-Bas on interrompt les matchs jusqu'à ce que le calme soit revenu. Le ministre de l'Intérieur et les fédérations sportives devraient également envisager des actions appropriées.*

*Quelles que soient les raisons de cette recrudescence de l'intolérance – 11 septembre, conflit au Moyen-Orient, importation de conflits étrangers – il nous faut rejeter et combattre la haine raciale sous toutes ses formes.*

*Le politique doit créer un cadre éthique dans lequel il peut intervenir. Le scepticisme, le négativisme n'ont pas leur place ici.*

*Les responsables de notre société doivent apporter leur contribution démocratique, notamment dans le domaine du sport et sur le lieu de travail. Les émotions et les rationalités malsaines sont le ferment de l'antisémitisme et de la xénophobie.*

*L'historien britannique Laurence Rees met cette rationalité malade à nu dans son livre Auschwitz : Les nazis et la « solution finale ». La stratégie d'extermination nazie a aussi assassiné 200.000 enfants rien que parce que les enfants juifs deviennent un jour des adultes. Les nazis n'étaient pas fous ou stupides mais malades. Un royaume sans juifs, sans homosexuels, sans Tziganes, sans libres-penseurs, sans handicapés, sans opposants politiques et sans démocrates, tel était leur paradis.*

*Malgré l'holocauste, des génocides ont été commis au Rwanda et dans l'ex-Yougoslavie. Il subsiste de nombreux actes contraires à l'éthique dans le monde. Nous devons donc analyser, reconnaître et combattre tout signe d'intolérance. Il faut en outre tout mettre en œuvre pour sensibiliser par l'enseignement, la formation et les médias, la population et surtout les jeunes aux dangers qui découlent des idéologies totalitaires.*

*Il me paraît donc utile d'analyser des rapports tel que celui du Centre pour l'égalité des chances. Si nécessaire, nous pourrions encore actualiser plus tard le texte de cette résolution.*

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la première proposition de résolution.**

**M. le président.** – Je vous rappelle que, pour la seconde proposition de résolution, la commission propose un nouvel

Zestig jaar geleden werd Auschwitz bevrijd en stortte de mens als maatstaf der dingen in de afgrond. Deze resolutie wil daarom niet alleen de holocaust herdenken. Omwille van de groeiende onverdraagzaamheid in ons land en het tanend historisch bewustzijn ter zake, wil ze de regering krachtig verzoeken de verdraagzaamheid te bevorderen. In die zin is deze resolutie zeer actueel.

In de afgelopen jaren werden er in ons land zo'n 4.000 gevallen van racisme, antisemitisme en xenofobie door de parketten geregistreerd. Het gaat om scheldpartijen, bedreigingen, geweld, het bekladden van begraaf- en heilige plaatsen, scholen en zo meer. Daarnaast moeten we ook vaststellen dat het begrip 'vuile jood' opnieuw langzaam als scheldwoord ingang vindt. Ook bij sportwedstrijden worden allerlei racistische uitlatingen en hatelijke zangkoren gehoord. In Nederland legt men wedstrijden stil tot de kalmte is teruggekeerd. Men geeft daarmee een signaal. De minister van Binnenlandse Zaken en de sportbonden moeten zich dan ook over passende acties beraden.

Wat ook de oorzaken voor de groeiende onverdraagzaamheid mogen wezen – 11 september, het conflict in het Midden-Oosten, de zogenaamde import van buitenlandse toestanden – we moeten de haat in al zijn gedaanten omwille van kroeshaar of haakneus, ethisch verwerpen en bestrijden.

De politiek moet een ethisch kader ontwerpen, het funderen en optreden. Scepticisme, nihilisme of alleen maar dromen van het paradijs zijn hier niet op hun plaats.

Ook de verantwoordelijken in al de geledingen van onze maatschappij, moeten hun democratische bijdrage leveren: in de sport, op de werkvloer en zo meer. Aan de basis van antisemitisme en xenofobie liggen zieke emoties en zieke rationaliteiten.

De Britse historicus Laurence Rees legt die zieke rationaliteit bloot in zijn boek 'Auschwitz'. In hun uitroeijingstrategie vermoordden de nazi's ook 200.000 kinderen omdat joodse kinderen nu eenmaal volwassenen worden. De nazi's waren niet gek of dom, maar wel ziek. Een rijk zonder joden, homoseksuelen, zigeuners, vrijdenkers, gehandicapten, politieke tegenstanders en democraten was hun paradijs.

Ondanks de holocaust vonden toch genocides plaats in Rwanda en ex-Joegoslavië. Er is nog heel wat onethisch handelen in deze wereld. We moeten dan ook elk teken van onverdraagzaamheid onderzoeken, onderkennen en bestrijden. Tegelijkertijd moet alles in het werk worden gesteld om de bevolking en vooral de jongeren via onderwijs, vorming, media en allerlei andere initiatieven bewust te maken van de gevaren die voortvloeien uit racistische en totalitaire ideologieën.

Het lijkt me dan ook nuttig om rapporten, zoals dat van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, te analyseren. Indien nodig kunnen we de tekst van deze resolutie of bepaalde onderdelen ervan later actualiseren.

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het eerste voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

**De voorzitter.** – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt voor het tweede voorstel van

intitulé en néerlandais : Voorstel van resolutie om 8 mei te erkennen als « Dag van de Herinnering ».

### **Discussion de l'amendement**

**M. le président.** – À cette seconde proposition de résolution, Mme Jansegers et M. Buysse proposent l'amendement n° 4 (voir document 3-1143/5) ainsi libellé :

Remplacer le texte de la résolution par ce qui suit :

Le Sénat,

A. considérant que le 8 mai 1945 est considéré comme la date marquant la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe ;

B. considérant que la date du 8 mai 1945 a représenté non seulement la fin de la Seconde Guerre mondiale, mais aussi la victoire sur la terreur et l'idéologie nazies, et en même temps la victoire, en Europe de l'Est, de la terreur et de l'idéologie avilissantes du communisme, et qu'elle constitue de ce fait une date hautement symbolique tant du point de vue militaire que du point de vue moral et humain ;

C. considérant qu'à la suite, notamment, de la politique d'immigration irrationnelle menée ces dernières décennies et de l'absence de toute politique d'assimilation efficace, le racisme, la xénophobie et l'antisémitisme prennent aujourd'hui de l'ampleur, principalement mais pas exclusivement chez les immigrés non intégrés, et contribuent à créer un déracinement culturel et une désagrégation sociale générateurs de nouveaux conflits ;

D. considérant que les actes racistes ont pris actuellement des apparences et des formes d'expression nouvelles et extrêmement préoccupantes, qui pourraient mettre en danger la démocratie et les droits fondamentaux ;

E. considérant qu'un rôle important est dévolu à l'État pour préserver la mémoire et notre patrimoine commun en s'opposant comme il se doit à certaines situations et à certains événements qui se produisent actuellement et qui se rattachent de l'une ou l'autre façon à ce passé ;

F. considérant que la journée du 8 mai ne figure pas dans l'arsenal des jours fériés légaux ;

demande au gouvernement fédéral :

1. de reconnaître pleinement la journée du 8 mai comme journée commémorative officielle de la fin de la Seconde Guerre mondiale et de la proclamer « Journée de la Mémoire » ;

2. d'examiner comment on peut, à l'occasion de la « Journée de la Mémoire », rendre l'hommage qui convient à toutes les victimes qui, au cours de l'histoire, ont donné leur vie pour l'existence et la défense de leur peuple et de leur pays ou qui sont tombées par suite des circonstances de la guerre ;

3. d'examiner, en concertation avec les communautés, comment des initiatives prises au cours de la « Journée de la Mémoire » peuvent entretenir le souvenir de la date historique du 8 mai et sensibiliser davantage, en particulier les jeunes, aux dangers découlant des idéologies totalitaires, y compris, dès lors, de l'idéologie communiste, et des

résolution: Voorstel van resolutie om 8 mei te erkennen als 'Dag van de Herinnering'.

### **Bespreking van het amendement**

**De voorzitter.** – Op dit tweede voorstel van resolutie hebben mevrouw Jansegers en de heer Buysse amendement 4 ingediend (zie stuk 3-1143/5) dat luidt:

De tekst van de resolutie vervangen als volgt:

De Senaat,

A. overwegende dat 8 mei 1945 als de einddatum van de Tweede Wereldoorlog in Europa wordt beschouwd;

B. overwegende dat 8 mei 1945 niet alleen het einde van de Tweede Wereldoorlog betekende, maar ook de overwinning op de nazi-terreur en -ideologie, doch tegelijk ook de overwinning in Oost-Europa van de mensonwaardige communistische terreur en ideologie, en daarom voor een symbolisch erg geladen datum geldt, zowel op militair, als op moreel en menselijk vlak;

C. overwegende dat, onder meer ingevolge het onverantwoorde immigratiebeleid van de laatste decennia en elk gebrek aan een doelmatig assimilatiebeleid, racisme, vreemdelingenhaat en antisemitisme thans toenemen, vooral doch niet uitsluitend in hoofde van niet geïntegreerde immigranten, en bijdragen tot het creëren van culturele ontworteling en maatschappelijke ontwrichting, waardoor nieuwe conflicten ontstaan;

D. overwegende dat racistische daden thans nieuwe en uiterst verontrustende gedaanten en uitingsvormen hebben aangenomen, hetgeen gevaar zou kunnen opleveren voor de democratie en de fundamentele grondrechten;

E. overwegende dat er voor de overheid een belangrijke rol is weggelegd om de nagedachtenis en ons gemeenschappelijk erfgoed te vrijwaren door tegenover bepaalde situaties en gebeurtenissen die zich thans voordoen en die al dan niet op enigerlei wijze aan dat verleden refereren, gepast weerwerk te bieden;

F. overwegende dat 8 mei niet voorkomt in de opsomming van de wettelijke feestdagen;

vraagt de federale regering:

1. acht mei ten volle te erkennen als officiële herdenkingsdag van het einde van de Tweede Wereldoorlog en uit te roepen tot 'Dag van de Herinnering';

2. te onderzoeken hoe op de 'Dag van de Herinnering' op passende wijze hulde kan worden gebracht aan alle slachtoffers die in de loop van de geschiedenis hun leven gegeven hebben voor het bestaan en de verdediging van hun volk en hun land of die het slachtoffer werden van oorlogsomstandigheden;

3. in overleg met de gemeenschappen te onderzoeken hoe op de 'Dag van de Herinnering' initiatieven kunnen worden ontplooid die de herinnering aan de historische datum van 8 mei 1945 levendig houden en die vooral jongeren meer bewust maken van de gevaren die voortkomen uit totalitaire, dus ook communistische, en racistische

idéologies racistes.

**Mme Nele Jansegers (VL. BELANG).** – *Il n’aura fallu qu’une semaine à peine pour prendre cette proposition en considération et l’examiner en commission. Manifestement, la majorité est parfois capable de travailler vite et efficacement. Cette précipitation a toutefois fait oublier deux choses importantes.*

*Premièrement, la résolution fait explicitement référence aux manifestations actuelles d’antisémitisme. Comme ces manifestations sont essentiellement le fait d’étrangers fondamentalistes non intégrés, nous estimons que la résolution doit en parler. Elle doit également mettre en évidence la responsabilité du politique à cet égard.*

*Deuxièmement, nous pouvons difficilement concevoir qu’on commémore la fin de la deuxième guerre mondiale et du national-socialisme mais que l’on ne prête aucune attention au fait que cela a marqué le début de plus de quarante années de dictature communiste en Europe de l’Est. Nous avons complété par-ci par-là le texte initial de la résolution. Nous demandons au Sénat d’adopter cet amendement par respect pour les nouveaux États membres de l’Union européenne qui ont subi la terreur et l’idéologie communistes pendant plus de quarante ans.*

– **Le vote sur l’amendement est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote réservé ainsi qu’au vote sur l’ensemble de cette seconde proposition de résolution.**

**M. le président.** – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h 00.

*(La séance est levée à 13 h 00.)*

## Excusés

Mme Pehlivan, MM. Brotchi, Cheffert et Istasse, pour d’autres devoirs, demandent d’excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

ideologieën.

**Mevrouw Nele Jansegers (VL. BELANG).** – Er was amper één week nodig om dit voorstel in te dienen, in overweging te nemen en in de commissie te behandelen. Blijkbaar kan de meerderheid soms wel snel en efficiënt werken. Omdat het voorstel echter zo snel werd besproken werden er twee belangrijke zaken over het hoofd gezien.

Ten eerste wordt in de resolutie uitdrukkelijk verwezen naar de hedendaagse uitingen van antisemitisme. Aangezien deze uitingen vooral uitgaan van een aantal fundamentalistische, niet-geïntegreerde vreemdelingen, vinden we dat hierop in de resolutie moet worden gewezen. Ook moet worden gewezen op de verantwoordelijkheid van het beleid.

Ten tweede kunnen we ons moeilijk inbeelden dat wel het einde van de Tweede Wereldoorlog en het nationaal-socialisme wordt herdacht, maar dat geen aandacht zou worden besteed aan het feit dat dit tegelijkertijd het begin was van meer dan 40 jaar communistische dictatuur in Oost-Europa. We hebben hier en daar zinsneden toegevoegd aan de oorspronkelijke tekst van de resolutie. We vragen de Senaat dit amendement aan te nemen uit respect voor de nieuwe lidstaten van de Europese Unie die de communistische terreur en ideologie meer dan 40 jaar hebben moeten ondergaan.

– **De stemming over het amendement wordt aangehouden.**

– **De aangehouden stemming en de stemming over dit tweede voorstel van resolutie in zijn geheel hebben later plaats.**

**De voorzitter.** – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15.00 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 13.00 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Pehlivan, de heren Brotchi, Cheffert en Istasse, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**